

# CADAVRE REPÊCHÉ

dans la Yamaska

— page 3



VOL. 49 — NO 117 GRANBY, 13 NOVEMBRE 1984

**MARDI**

Livraison domicile \$2.40 par semaine  
Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents

## Les Bisons CROULENT devant Laval

— page 27

### •Météo

Pluie se changeant en neige en matinée. Max près de 4 en matinée, à la baisse par la suite. Mercredi, nuageux. Couchez du soleil: 16h31, lever mardi: 6h50.

# ACQUITTÉE



## Edith Tremblay A TUÉ POUR SE

— page 3

# DÉFENDRE



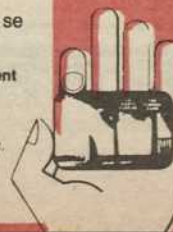
## LA CARTE FLORIDE

N'y allez pas sans la connaître!  
478 rue FRÉCHETTE, GRANBY  
378-2226

DES MILLIERS DE QUÉBÉCOIS ONT COMPRIS QU'ELLE est indispensable. Chaque année, plus de 20,000 personnes se blessent ou tombent malades pendant leurs vacances. AVEZ-VOUS SONGÉ QUE CA POURRAIT VOUS ARRIVER AUSSI?

Ne prenez aucun risque inutile, vous pourriez le regretter financièrement pendant plusieurs années.  
Pensez à la CARTE FLORIDE  
Elle prendra soin de vous.

INCLUS: une assurance-voyage, soit une police maîtresse d'assurance-groupe.  
L'UNIQUE REPRÉSENTANT AU CANADA  
des hôpitaux et des médecins de la Floride  
AUCUN DÉPÔT REQUIS À L'HÔPITAL



L-12527

## Le juge reconnaît la légitime défense



Edith Tremblay lors de sa première comparution. Elle a été acquittée de l'accusation du meurtre de Daniel St-Pierre. L.

### Brigham subira son enquête préliminaire

MONTREAL (PC) — Un juge de la Cour supérieure a ordonné à la couronne, lundi, de procéder à l'enquête préliminaire de Thomas Brigham, sans attendre les résultats des examens psychiatriques qu'on lui a fait subir.

Les tribunaux criminels, a rappelé le juge Louis Tannenbaum, ne doivent pas servir à interner les gens dans des institutions pour malades mentaux, à moins qu'ils aient commis des crimes.

L'avocat de Brigham avait soutenu qu'il serait injuste d'interner son client sans procès, si jamais il était déclaré aliéné.

Brigham, 65 ans, de l'Etat de New York, est accusé du meurtre à la bombe de trois touristes français, le 3 septembre à la gare Centrale de Montréal.

En maintenant la décision du juge de la Cour des sessions, le juge Tannenbaum a précisé que Brigham devra "être libéré sans égard à son état mental", si la couronne ne produit pas suffisamment de preuves à l'enquête préliminaire pour qu'il soit cité à son procès.

**Jouez au BINGO** et gagnez **1000\$**

avec **La Voix de l'Est**

**B-15**

**Le numéro d'aujourd'hui a été pigé par Mlle Marie-Christine Gagné**

N.B. La personne gagnante devra avoir complété tous les numéros inscrits sur sa carte.

L-12723

**ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE**  
**ASSURANCE GÉNÉRALE**  
 569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9  
 Jean-Marie Bachand, C. d'A. Ass. tél: 378-7945  
 378-7911  
 L-002

# Edith Tremblay ACQUITTÉE

par André Cyr

GRANBY — Edith Tremblay est libre. La danseuse de Montréal a été acquittée, hier, d'une accusation de meurtre sur la personne de Daniel St-Pierre.

Ce dernier avait été tué d'un coup de couteau à l'abdomen dans un bar de Ste-Cécile-de-Milton, le 21 mai 1983.

Vêtue sobrement d'un manteau de toile noir très long sur chemisier et pantalon de couleur bleu ciel, Mme Tremblay, une femme dans la jeune trentaine, s'est tenue bien droite tout au long du dernier chapitre de son procès qui aura duré près d'un an et demi.

Après que le juge Guy Genest l'eut exonérée de tout blâme, Mme Tremblay a d'abord remercié le magistrat.

Elle s'est retournée vers sa soeur assise dans la première rangée de l'assemblée, puis a esquissé un large sourire avant de quitter rapidement la salle, la larme à l'oeil, en compagnie de son avocat.

### Légitime défense

La plaidoirie de Me Michel Leroux basée sur la légitime défense a donc porté ses fruits.

Celui-ci avait soutenu que le soir du drame, Mme Tremblay n'avait eu d'autre alternative que de se servir d'un couteau pour se défendre de Daniel St-Pierre, âgé de 21 ans.

Ce soir là, il y avait eu dispute dans le bar où Mme Tremblay travaillait comme serveuse-danseuse.

Après avoir été insultée, Edith Tremblay avait lancé un cendrier au front de Daniel St-Pierre, avant de se réfugier dans la cuisine attenante au bar et d'en verrouiller la porte.

Le frère de Daniel, Jocelyn St-Pierre, avait alors fait le tour de la bâtisse par l'extérieur, était entré dans la cuisine et avait battu Mme Tremblay, avant d'aller ouvrir la porte à son frère.

La danseuse s'était alors emparée d'un couteau, prête à faire face à toute autre attaque. Quand Daniel St-Pierre s'est à son tour rué vers elle, Edith Tremblay l'a d'abord averti qu'elle se servirait de l'arme tranchante s'il le fallait.

Selon le juge Genest, ce n'est pas Mme Tremblay qui a commencé le trouble en lançant un cendrier à Daniel St-Pierre. La foire a plutôt pris naissance quand la danseuse a été victime de sarcasmes et la tension a atteint son paroxysme quand Jocelyn St-Pierre est allé "demander des explications"...

"Daniel St-Pierre serait encore vivant aujourd'hui si son frère n'était pas allé relancer Edith Tremblay", a d'ailleurs lancé le magistrat.

Toujours selon lui, Mme Tremblay avait raison de croire qu'elle faisait face à un danger de mort ou de lésions corporelles graves, et que seule la force pouvait la soustraire à un tel traitement. C'est pourquoi il l'a blanchie.

## Signes de rejet pour Bébé Fae

LOMA LINDA, Californie (AFP) — Bébé Fae, la fillette américaine qui a subi la greffe d'un coeur de babouin, a été placée sous oxygène en raison des signes de rejet manifestés par son organisme, a indiqué lundi un de ses médecins.

Selon un porte-parole de l'hôpital de l'université de Loma Linda (Californie), le nourrisson demeure dans un état sérieux mais stable, et il semble sortir de la phase de rejet.

Bébé Fae, dont l'identité a été tenue secrète à la demande de ses parents, a subi cette intervention sans précédent le 26 octobre. Les médecins ont aussi refusé de divulguer son âge exact, mais un porte-parole de l'hôpital a précisé dimanche qu'elle avait vécu plus longtemps avec le coeur greffé - 16 jours à la date de cette déclaration -

qu'avec le sien propre. Bébé Fae est l'être humain qui a survécu le plus longtemps à la greffe du coeur d'un animal.

L'équipe du Dr Leonard Bailey, qui a mené à bien l'opération, n'avait pas caché que l'organisme du bébé pourrait rejeter le corps étranger. Les médecins s'efforcent toutefois de contrôler ce phénomène grâce à une médication appropriée.

Certains spécialistes estiment que la fillette va inévitablement rejeter le coeur greffé et qu'une autre transplan-

tation sera indispensable. Tout en conservant l'espoir que cela ne sera pas nécessaire, les responsables de Loma Linda ont pour leur part indiqué qu'ils s'efforceraient de trouver un donneur humain et qu'ils n'auraient recours à un nouveau

coeur de babouin qu'au cas où aucun coeur humain ne serait disponible.

Interrogée sur les chances de survie de l'enfant, le Dr Robin Doroshov a déclaré qu'il était impossible de faire des pronostics.

## A ne pas répéter

Jean Michel compte parmi les grands admirateurs de Chris Chilios...

— O —

Pierrette Boisvert, aussi connue sous le surnom de "tante paquet", aurait peur des rôdeurs qui cognent aux portes patio...

— O —

De qui s'agit-il? En dépit de la troublante ressemblance, vous errez si vous pensez à Gerald R. Scott...



Ce remarquable sosie, c'est Vic Braden, un Californien qui analyse à l'aide d'ordinateurs les mouvements des athlètes aux fins d'en accroître les performances...

— O —

Guy Foisy serait des plus heureux, bien qu'on ne sache pas exactement pourquoi, de ce qu'il ne soit pas tombé de neige en fin de semaine dernière...

— O —

Aimé Pépin imite-t-il Gérard Gauthier en tout et pour tout? Cela fait deux fois qu'il change de voiture juste après l'autre et qu'il en choisit une de même modèle de sucroit...

**Sommaire**

Agenda	4
Annonces classées	17
Commentaires	8
Décès	20
Economie	14
Grands titres	12
Jeux	21
Région	7
Sports	22
Statistiques	24
Page à Ben	25

**La Quotidienne**  
 894  
 6622

**POUR LA PROPRETÉ APPELEZ**  
**Nettoyage de tapis G.B. enr**

**NETTOYAGE A LA VAPEUR**

- Tapis
- Mobilier de salon
- Dégâts d'eau, feu, fumée

**ESTIMATION GRATUITE**  
**378-6807**  
 L-13478

## La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général  
**Guy Crevier**

Trésorière et directrice du personnel  
**Claudette Viau**

Directrice de l'information:  
**Ginette Laurin**  
 Chef-éditorialiste:  
**Valère Audy**

Directeur de la publicité:  
**Gilles Gagnon**  
 Directeur du tirage:  
**Jean-Nil Laplante**

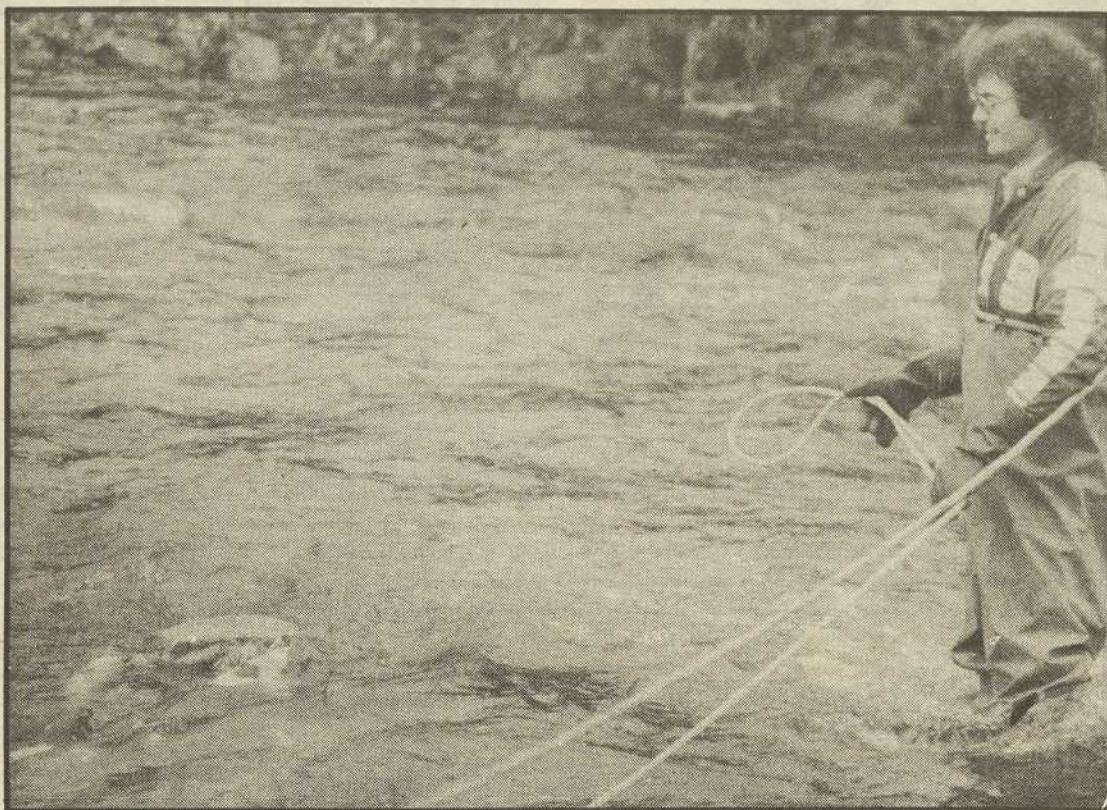
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



## Le CADAVRE d'un jeune homme REPÊCHÉ dans la Yamaska

par André Cyr

**GRANBY** — Une dame qui passait sur le pont de la rue St-Charles hier, peu avant midi, a eu la désagréable surprise d'apercevoir un cadavre flottant dans la rivière Yamaska.



Descendant la Yamaska au gré du courant, la dépouille a été interceptée un peu en aval du pont de la rue St-Charles. Le corps a été recueilli à l'aide d'un filet. Photos Pierre Beaudin



La dame a aussitôt averti la Sûreté municipale de sa découverte.

On a d'abord cru qu'il s'agissait d'un mannequin.

Mais quelques minutes plus tard, les ambulanciers demandés sur les lieux repêchaient, un peu plus en aval, la dépouille d'un

homme dont l'âge varierait entre 25 et 35 ans, et qui serait dans l'eau depuis une assez longue période de temps, peut-être même trois mois.

Le cadavre était dans un piteux état — il lui manquait même des morceaux de peau — et il était non-identifiable n'ayant aucune

pièce d'identité sur lui.

De fait, il ne portait plus qu'un soulier de course Cheetah de pointure 9, bleu et blanc, et un demi-bas au pied gauche, un short rouge, et une moitié d'un jeans de pointure 30.

Dès sa sortie de l'eau, et après que le coroner Robert Bhérier eut constaté le décès, le cadavre a été transporté à l'Institut médico-légal de Montréal pour fin d'autopsie.

S'agit-il d'une simple noyade, d'un suicide, d'une mort violente? Il

faudra attendre quelques jours avant de le savoir.

Entretemps, le Bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale de Granby a demandé l'aide de la Sûreté du Québec, et a lancé un appel sur le réseau des corps policiers afin d'aider à l'identification du défunt.

Ce dernier mesurait 5'10" et pesait entre 140 et 150 livres. Il avait les cheveux de couleur brun foncé. Il ne portait pas de tatouage.

Le cadavre a été déposé sur une civière avant d'être transporté à l'Institut médico-légal de Montréal.

## La bibliothèque: ça y est

**GRANBY (JPJ)** — Trois mots pourraient résumer le début des travaux de construction de la bibliothèque municipale de Granby: ça y est.



Les travaux d'excavation de la bibliothèque ont débuté, les serrer. Photos Pierre Beaudin

Le projet, attendu depuis fort longtemps, alors que Granby a failli obtenir une bibliothèque digne de ce nom en 1967, vient de démarrer.

La clôture à neige posée temporairement sur le terrain où l'édifice sera érigé puis l'arrivée de l'excavatrice ont confirmé que l'édifice était bel et bien mis en chantier.

Les sceptiques peuvent respirer un bon coup.

M. Louis Choinière, de l'entrepreneur W&L Choinière, a indiqué qu'il était assez urgent que les travaux extérieurs soient réalisés sans délai. "On a commencé à démolir le

mur de soutènement (qui séparait le stationnement le long de l'hôtel de ville de celui de la Banque de Montréal notamment), on va aussi enlever le pavage et faire l'excavation avant que la terre ne commence à geler".

Les fondations seront chose faite le 15 décembre alors que démarrera le boulonnage de la structure d'acier.

C'est à partir de ce moment-là que les Granbyens auront un aperçu de la dimension de leur bibliothèque qui sera construite au coût de \$1,43 million. Quant à la fin des travaux, elle est prévue pour la mi-avril.

### Le sourire matinal

Le moment où les chaussures neuves font le plus mal, c'est quand on en achète pour toute la famille.

**Guy L. BUSSIÈRE**

PHARMAPRIX - Galeries de Granby



Deux... et tout a changé!

Nous nous sommes connus. Ces moments tendres et agréables qu'on croyait impossibles, maintenant nous les vivons.

Merci "Nouvel Horizon". Un service de rencontre sérieux, amical et confidentiel.

ENTREVUES ET INFORMATIONS GRATUITES

AGENCE ÉTABLIE DEPUIS 1978

Lundi au jeudi, 18h30 à 22h30, samedi

9h00 à 13h00

**372-0723**

**Les risques du  
break dancing**

# Mieux vaut suivre des cours que d'imiter Michael Jackson

par Nathalie St-Jean



Un cours de break dancing dispensé par le professeur Pierre Genesse où les jeunes réalisent avec attention les figures du jour.  
Photo Alain Dion

**GRANBY —** Même si plusieurs "breakers" semblent fréquenter assidûment les chiropraticiens, le break dancing correctement pratiqué ne serait pas plus dangereux que la gymnastique au sol.

Mme Anise Lamy, régisseuse des activités culturelles aux Loisirs de Granby, en est persuadée.

Les Loisirs dispensent des cours à deux groupes de break dancers cet automne.

Les séances s'adressent aux jeunes de plus de huit ans sous la surveillance de professeurs compétents.

Pierre Genesse et Serge Tremblay, respectivement âgés de 15 et 18 ans, ont dû toutefois se plier à diverses exigences de Mme Lamy.

"Je tiens absolument à ce que les jeunes portent des coudes et des genouillères durant le cours. De plus, j'ai défendu formellement aux professeurs de leur apprendre à faire des tours sur la tête (head spin). Le break dancing est une manière de se défouler, au même titre qu'une autre discipline d'expression corporelle. Nous les aidons à se développer sans même qu'il s'en rendent compte" dit-elle.

Un programme échelonné sur dix semaines où les principales figures "à la mode" sont abordées (la marche lunaire, les tours sur le

dos, le serpent et autres) permettra aux participants, d'ici la fin de la session, d'avoir un bon aperçu de cette discipline.

D'une durée d'une heure et demie chaque semaine, le cours se partage en trois tranches bien distinctes, soit une demi-heure de réchauffement, 15 minutes de révision et 45 minutes d'apprentissage de nouvelles figures.

Selon Serge Tremblay, "si le break dancing est bien appris, ce n'est pas dangereux. Ce qui est regrettable, c'est lorsque le jeune l'apprend dans la rue ou en regardant les vidéos. Il ne prend pas le temps de faire un réchauffement adéquat, et c'est là que les accidents peuvent arriver. Pour certains, la pratique du break dancing devient une fierté, car ils peuvent épater les autres. Pourtant, le break dancing c'est beaucoup plus que "flasher"..."

Pierre Genesse, lui, affirme que "la principale qualité du "breaker" reste avant tout la souplesse. Il ne doit pas prendre cela à la légère! Le break dancing est une discipline qui doit être prise au sérieux pour maîtriser toutes les techniques. Il faut plusieurs heures de pratique pour décortiquer chacun des mouvements."

Décrit par Mme Lamy comme une activité "par et pour les jeunes", le break dancing se compare à son avis à la gymnastique au sol. Dans les deux cas, le corps devra subir des contorsions, des flexions et des rotations. Il s'agit de bien effectuer les mouvements et de créer, par le fait même, l'illusion de défaire tout son corps par morceaux... tout comme Michael Jackson!

— FIN —

**Soleil, Soleil!**  
**7 JOURS DE RÊVES**  
**À SAMANA BAY** RÉPUBLIQUE DOMINICAINE  
**GRÂCE À** **Chef Radio 1450**

Gagnez 1 séjour pour deux (2) personnes en République Dominicaine du 5 au 12 janvier, 1985. Ce prix comprend le transport en avion Montréal-Puerto Plata aller-retour, transport entre l'aéroport et l'hôtel aller-retour ainsi que la chambre d'hôtel pour une semaine (7 nuits).

**VOYAGES TRANSATLANTIQUES** Une valeur de **1 260<sup>00</sup>\$**

**MULTITOUR**

Les personnes qui veulent participer à ce concours n'auront qu'à remplir, autant de fois qu'elles le désirent, un coupon en y inscrivant leur nom, adresse et numéro de téléphone. De plus, elles devront y inscrire, le nom de leur animateur(trice) préféré(e) de CHEF radio ainsi que le nom d'un des marchands participant à ce concours dont les noms sont mentionnés dans les messages promotionnels sur les ondes de CHEF radio. Les coupons de participation doivent être adressés à:

Concours Soleil, Soleil  
A/S CHEF Radio  
136, rue Principale  
Granby (Québec)  
J2G 2V4

Les coupons de participation peuvent être expédiés par la poste ou déposés dans une des trois boîtes CHEF radio situées au 136, rue Principale, Granby, aux

Galeries de Granby, 40 Evangéline à Granby et au Centre d'Achats Domaine du Parc, 175, rue Principale à Cowansville.

Tous les jours, incluant les samedis et dimanches à compter du lundi 5 novembre jusqu'au dimanche 9 décembre 1984 inclusivement, 10 coupons seront tirés au hasard parmi le courrier reçu. Le nom des personnes inscrit sur les coupons ayant répondu correctement aux deux questions, sera mentionné sur les ondes de CHEF radio. Chaque personne ainsi nommée devra téléphoner à la station radiophonique CHEF (372-1450), dans les quinze (15) minutes suivant la mention de son nom pour être admissible au tirage du séjour pour deux (2) personnes en République Dominicaine.

Les coupons de participation seront accumulés dans une boîte et un seul nom sera tiré au sort le vendredi le 14 décembre lors de l'émission "Bonjour le Monde" animée par Jean-Pierre Cyr.

## Agenda

### Aujourd'hui

Cours de danse organisés par l'Age d'or de Granby, à 19h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Entr'elles organise aujourd'hui une activité de culture physique, avec la collaboration de Mme Nicole Langlois. La rencontre a lieu à la Ruche, à compter de 13h30. Pour information: 375-4042.

Assemblée AFEAS St-Benoit, ce soir à 19h30.  
Réunion du cercle des Fermières de Ste-Famille, ce soir à 19h30.

Assemblée mensuelle de l'AFEAS de la paroisse St-Luc, au sous-sol de l'église.

La Caisse populaire de Granby reçoit ce jour un représentant du ministère de la Santé et du Bien-être social, allocation familiale fédérale et sécurité de la vieillesse, de 10h à 15h.

# SURVEILLEZ BIENTÔT DU NOUVEAU À LA MAISON CHINOISE



**5 Évangéline,  
Granby**

Ne manquez pas La Voix de  
l'Est de mercredi.

L-13993

LES COUPONS DE PARTICIPATION DOIVENT ÊTRE ADRESSÉS À:

Concours Soleil, Soleil  
a/s Chef Radio  
136, rue Principale,  
Granby  
J2G 2V4

NOM: .....

ADRESSE: .....

CODE POSTAL: ..... TÉL.: .....

ÉCRIRE LE NOM D'UN:  
ANIMATEUR(TRICE) préféré(e) à CHEF-RADIO.....

MARCHAND-COMMANDITAIRE DE CE CONCOURS.....

\* Les règlements sont disponibles à CHEF-RADIO

*présent chez-nous*

L-12730

N'oubliez pas de consulter notre cahier publicitaire SEARS, dans La Voix de l'Est de demain.

## MEILLEURS VOEUX \* MEILLEURES AFFAIRES

Des idées de cadeaux à foison, des super achats pour vous, votre famille et votre maison. Venez vite au magasin Sears près de chez vous! Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au

24 décembre 1984, sauf avis contraire.

Chez SEARS, vous en avez pour votre argent et plus.

L-12409

## Une récolte catastrophique à Granby

# Centraide APPELLE À L'AIDE

par Geneviève Tavernier

GRANBY — "Si nous étions une entreprise, je dirais que nous avons un manque à gagner de plus de \$18,000."

"Jamais les organismes qui dépendent de Centraide ne pourrions recevoir les montants qui leur permettent de fonctionner."

Deux commentaires angoissés sont émis, l'un par M. Laurent Forand, directeur et publiciste de Centraide Richelieu-Yamaska pour Granby et sa région, l'autre par M. Lu-

cien Lambert, directeur et coordonnateur de la campagne de financement de l'organisme.

La campagne s'est terminée avec le mois d'octobre et malgré l'intense travail de 600 bénévoles ce n'est qu'une somme de \$42,000 qui a été recueillie.

Granby, cette année a reçu de Centraide pour les quatre organismes qui sont soutenus, la somme de \$57,000 et les montants nécessaires pour 1985 sont encore plus élevés.

Or, la section de Granby n'est pas la



"C'est un manque à gagner de \$18,000..." de dénoncer Laurent Forand.



Il vaut mieux être du côté des donateurs..." d'affirmer Lucien Lambert.

seule du diocèse à "tirer de l'arrière". Sorel vit une situation encore plus angoissante mais plus justifiable puisque

les trois principales industries de cette ville sont soit fermées, soit en grève.

En faisant un survol des dons reçus en 1983 et en 1984 les responsables de la campagne constatent qu'au niveau des commerces et des industries les sommes reçues sont à peu près identiques: en 1983 et en 1984, 30% des 300

commerces du secteur ont remis une somme de \$3,000, ce qui n'est pas énorme.

En 1983 et en 1984 les industries de ce même secteur ont donné un montant global de \$9,000. Toutefois, cette année, la seule Burlington a offert un montant de \$5,000. D'autres entreprises ont purement et simplement refusé de s'impliquer alors que d'autres donnaient "généreusement" \$5 ou \$10!

Mais c'est au niveau des paroisses que la collecte est catastrophique: 1983 avait rap-

porté \$42,000. 1984, \$30,000.

L'objectif de la campagne était de \$60,000 et ce chiffre était semblable-t-il "très conservateur". C'est donc à la recherche d'un autre montant de \$18,000 que se trouvent les responsables qui soulignent qu'il "vaut mieux se trouver du côté des donateurs que de celui des solliciteurs d'aide".

"Il vaut mieux donner volontairement un montant convenant à nos moyens que de se faire dépouiller de nos biens par des person-

nes poussées par la misère..." déclare M. Lucien Lambert qui estime que Centraide, par ses interventions, permet de juguler la "délinquance chez des gens foncièrement honnêtes mais poussés au vol par la faim et les besoins non satisfaits".

Centraide lance un SOS à l'ensemble de la population, aux commerçants et aux industries qui n'ont pas encore répondu à l'appel. Les dons peuvent être envoyés aux soins de M. Lucien Lambert, 360, rue Cartier, à Granby, J2G 5B2 qui fera parvenir aux donateurs des reçus pour fin d'impôt.

## Le parking sur Leclerc: rien n'est réglé

GRANBY (JPJ) — Rien n'est encore réglé dans l'affaire de l'aménagement de stalles de stationnement sur des terrains résidentiels qui longent le boul. Leclerc derrière le centre médical Robinson et le restaurant Au Baril.

Ce dernier espère toutefois que les parties vont s'entendre cette semaine.

Le procureur des voisins des commerces précités, Me Gabriel Gaudet, a en effet indiqué hier que les propriétaires n'avaient toujours pas signé la servitude de non construction réclamée par ses clients.

Ceux-ci exigent une telle servitude afin de s'assurer que seulement des espaces de stationnement pourront être aménagés près de chez-eux et qu'il n'y aura pas de nouvelles constructions commerciales. Les voisins déjà établis sur la rue Robinson et le boul. Leclerc tiennent à conserver la vocation résidentielle de leur secteur.

Contrairement à ce qu'a soutenu le greffier de la ville, Alain Noël, lors de l'assemblée du conseil de lundi dernier, les propriétaires Fernand Dubé et Jean-Guy Breton ne sont pas prêts à signer la servitude. "Le premier était en Floride la semaine dernière et le second n'a pas encore donné son consentement", a précisé Gabriel Gaudet.

# Mazda

## DÉFINIT LES NORMES.

Venez les voir...  
les essayer...  
**VOUS LES AIMEREZ!**

GLC — 1985



626 — 1985



L-13830

**GEMME AUTO INC.**  
839 rue COWIE  
GRANBY — 378-6222

## VIVEZ AU RYTHME D'AUJOURD'HUI



EQUIPEMENT  
**Nautilus**

### Entraînez-vous sur le système Nautilus

- Tonifiez tous les muscles de votre corps
- Développez votre capacité cardio-respiratoire

Une équipe efficace, compétente, toujours prête à vous rendre service vous attend dès aujourd'hui.



### Nos cours de danse

aérobique sont adaptés à votre rythme dans une ambiance amicale et professionnelle.

Inscrivez-vous dès aujourd'hui.  
Renseignez-vous sur notre prochaine session.



575 Dufferin  
(Tennis Plus)  
378-8637

L-13801

Prenez rendez-vous pour un essai GRATUIT du système Nautilus.



M. Claude Boisvert

# Boisvert ne sera pas candidat à l'investiture libérale

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Le conseiller municipal, Claude Boisvert, prétendu candidat à l'investiture

du Parti libéral du Québec dans Shefford, a décidé qu'il ne serait pas sur les rangs pour la prochaine élection.

M. Boisvert, qui soutenait avoir été approché par plusieurs per-

sonnes, était en période de réflexion jusqu'à dimanche. Hier, il a révélé le fruit de cette méditation: il ne sera pas candidat.

Le conseiller du quartier no 8 et mili-

tant du PLQ depuis 11 ans a invoqué des raisons familiales (il ne tient pas à quitter Granby pour des semaines entières) et professionnelles pour expliquer son refus de faire le saut dans l'arène politique provinciale.

"J'aime mon travail (M. Boisvert est gérant du département de tissage et responsable du développement des nouveaux produits chez Burlington) et j'aime la politique municipale", a-t-il dit, ajoutant qu'il sera cependant

candidat aux élections municipales de novembre '85.

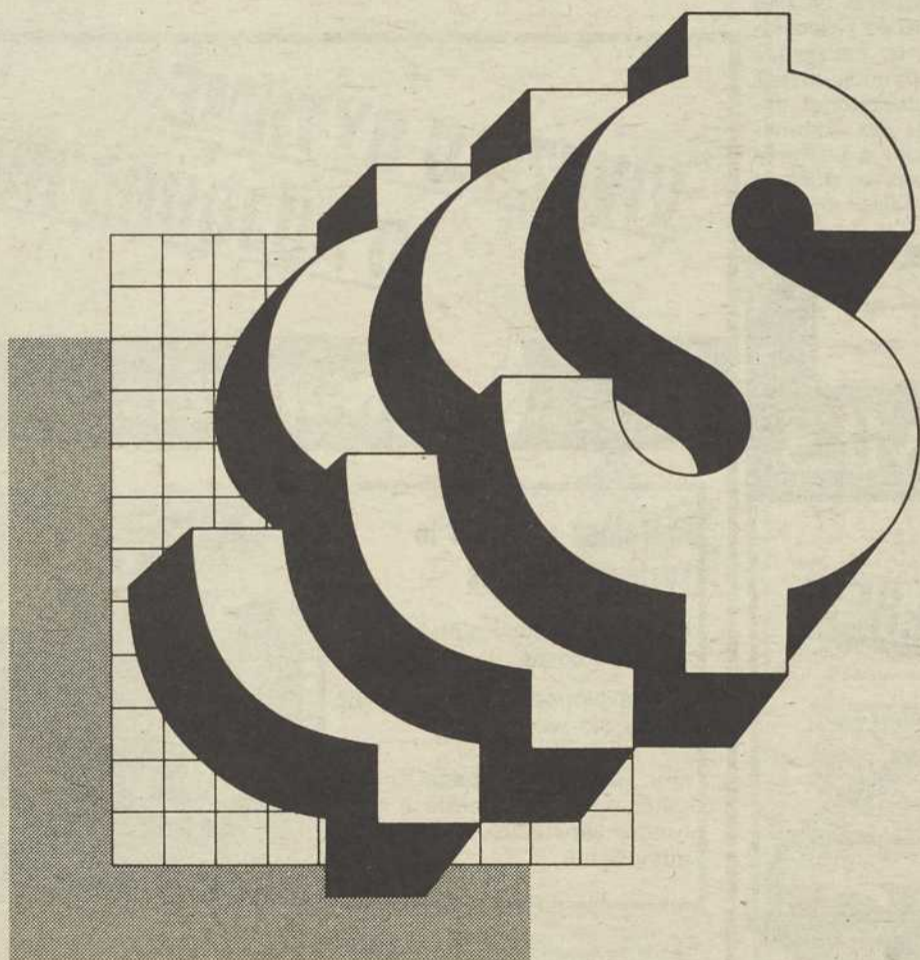
Claude Boisvert qui a dit préférer l'action municipale à l'action provinciale, se dit assuré que d'excellents candidats feront la lutte à Mme Marcelle Racine, la seule à avoir fait clairement connaître ses intentions.

Pour le conseiller, il semble que tout se passe trop tôt cependant. La convention libérale dans Shefford devrait se tenir au printemps mais rien ne garantit que des élections vont

avoir lieu en '85. "Le Parti québécois pourrait bien ne les tenir qu'en 1986. Ce qui est encore passablement éloigné", a-t-il indiqué.

M. Boisvert qui a soutenu ne pas céder la place à un candidat qui serait supporté par l'Association locale, a confié que sa décision était irrévocable. Cela ne l'empêchera pas de travailler à la prochaine élection provinciale mais il ne sait pas à quel titre, avouant consacrer moins d'heures au Parti libéral qu'il ne l'a déjà fait.

## NOS SERVICES FINANCIERS ATTEIGNENT UNE NOUVELLE DIMENSION AVEC L'ADMINISTRATION DE VOS ABRIS FISCAUX



À la Banque Nationale, une nouvelle étape a été franchie dans le domaine des services financiers. Les services de placement deviennent encore plus complets, car nous vous offrons aujourd'hui une nouvelle façon de gérer vos abris fiscaux: le Régime d'Épargne-Actions du Québec, le Régime de Placements en Titres Indexés, et le Régime Enregistré d'Épargne-Retraite Autogéré.

Ces trois régimes, offerts par notre service de garde des valeurs, vous permettront d'épargner tout en économisant de l'impôt. Plus encore, en

les regroupant avec vos autres activités financières à la Banque Nationale, vous simplifierez toute votre gestion personnelle.

À la Banque Nationale, la qualité de nos services atteint une nouvelle dimension grâce à l'administration de vos abris fiscaux. Faites-en votre force.

### VOTRE FORCE



BANQUE NATIONALE

DEPUIS 125 ANS

## Des mineurs témoignent au procès Fournier

GRANBY — C'était au tour de la poursuite d'apporter sa preuve, hier, dans le procès de Lucien Fournier, ce septuagénaire accusé d'avoir abusé sexuellement d'enfants d'âge mineur.

Le procureur de la couronne dans ce dossier, Me Bernard Mo-

nast, a produit de jeunes témoins à huis-clos. Ceux-ci ont expliqué ce qui est arrivé lors de leurs rencontres avec l'accusé.

Mercredi, ce sera au tour de l'avocat de la défense, Me Michel Barbant, d'amener sa preuve.

## Le conseil du canton ébauche son projet d'hôtel de ville

GRANBY (JPJ) — Le conseil municipal du canton de Granby s'est réuni hier soir afin d'ébaucher le cahier de charges en vue de la construction de son futur hôtel de villeposte de police.

Déjà on sait que l'édifice aura trois étages de haut, un demi sous-sol et deux autres planchers et qu'il mesurera 48 pieds de façade et 75 de profondeur. La forme allongée du bâtiment respectera ainsi le terrain sur lequel il sera construit, un terrain pas très large mais profond.

L'édifice qui abritera les services administratifs et techniques de la municipalité de même que le ser-

vice de police verra le jour sur le terrain adjacent à l'actuel centre municipal, rue Dufferin.

Par ailleurs, ce n'est au cours du mois ou au début de décembre que le canton de Granby recevra les soumissions de divers bureaux d'architectes (il devrait y en avoir quatre), soumissions qui porteront sur la préparation de plans et devis.

Il est possible toutefois que chaque soumissionnaire respecte les pourcentages établis par leur ordre et présente des montants identiques pour les travaux à faire. Ce sera alors à l'administration du canton de choisir celui qui sera l'élu.



## ANNONCES CLASSÉES

Les bureaux de notre service d'annonces classées sont ouverts de

8h.00 à 17h.30

372-5436

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

## Les Chevaliers de Colomb de Waterloo laissent tomber les paniers de Noël

par Geneviève Tavernier

**WATERLOO** — "Les Chevaliers de Colomb de Waterloo ne s'occuperont pas de la préparation ni de la répartition des paniers de Noël cette année..." de déclarer M. Conrad Dupont, Grand chevalier du conseil 2077.

Et cependant le Fonds des oeuvres communautaires des employés de Bell de Granby-Saint-Hyacinthe a remis un chèque de \$600 au Centre de bénévolat de Waterloo et au Conseil des Chevaliers de Colomb afin d'aider à financer une partie des paniers de Noël distribués chaque année aux familles les plus nécessiteuses de Waterloo.

Le Fonds a remis cette somme par l'entremise de deux de ses membres: Mme Lyne Cuillerier et M. Yvan Lucas, tous deux proposés aux essais. Plus de 400 employés de Bell participent à la formation de ce fonds qui redistribue les sommes recueillies tout au long de l'année à divers organismes travaillant dans la communauté.

C'est Mme Hélène Lussier directrice du Centre de bénévolat et M. Conrad Dupont qui ont reçu conjointement le chèque. Toutefois M. Dupont l'a remis en entier au Centre de bénévolat puisque les Chevaliers de Colomb ont résolu, à l'unani-

mité du Conseil de ne plus s'occuper du panier de Noël.

"Ce sera la première fois depuis de nombreuses années que les Chevaliers ne distribueront pas de paniers de Noël..." de confirmer M. Dupont qui précise: "nous n'avons pas les moyens nécessaires pour détecter les vrais besoins... les ressources du milieu sont limitées et nous ne voulons plus répondre systématiquement aux 'abonnés perpétuels', trop de personnes ont des besoins réels pour favoriser ceux qui agissent en profiteurs..."

De son côté Mme Lussier estime que trop de familles dans la misère comptent sur ce panier pour passer les fêtes, qu'il devra y avoir une distribution: "A quelques semaines seulement de Noël on ne peut, ainsi, annuler le panier de Noël... les assistés sociaux ont, eux aussi, droit à quelques douceurs et seul ce secours peut les leur assurer..."

Le Centre de bénévolat se trouve donc devant un dilemme: or-

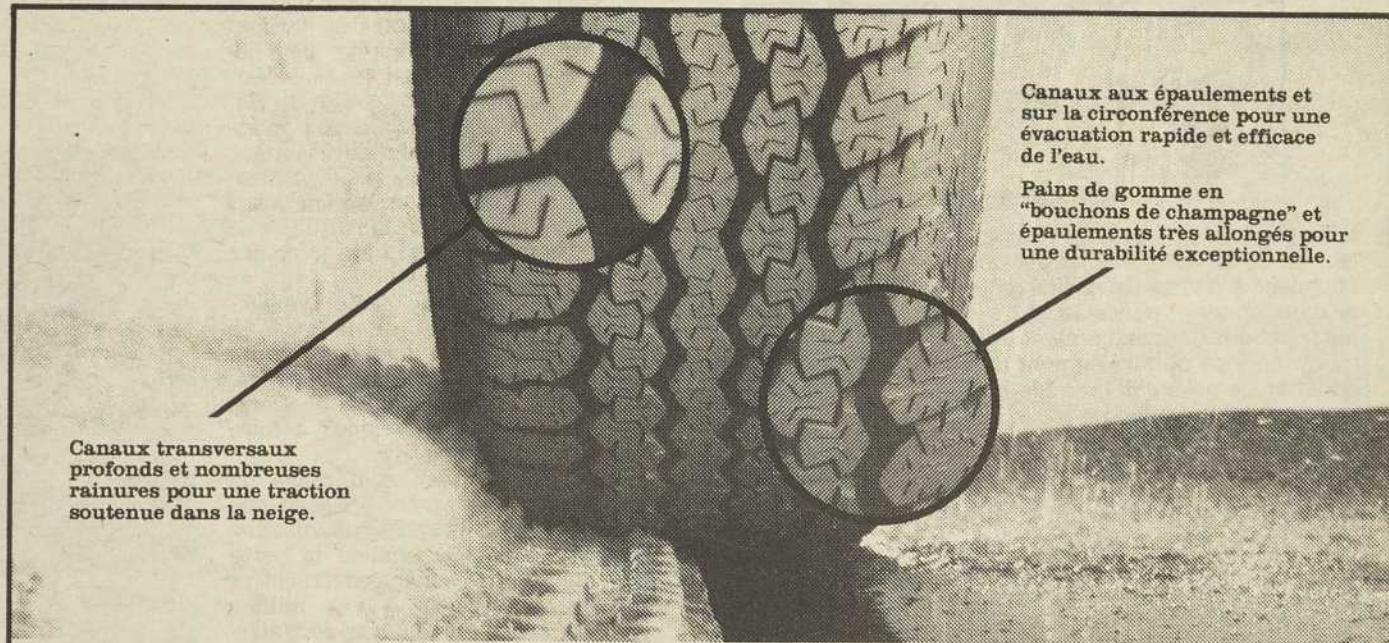
ganiser une sélection des bénéficiaires par une meilleure ventilation des besoins des candidats et réviser tout le système de distribution des secours. Et tout cela à quelques semaines d'avis seulement avec des ressources humaines composées principa-

lement de bénévoles: "Je ne sais pas comment on y arrivera mais des paniers de Noël, il y en aura cette année comme il y en a

eus les années passées..." de dire Hélène Lussier.

Mais il reviendra aux deux permanentes du Centre de bénévolat de

solliciter les commerçants et de sélectionner les bénéficiaires... Des semaines qui seront bien occupées pour ces deux femmes.



Canaux transversaux profonds et nombreuses rainures pour une traction soutenue dans la neige.

Canaux aux épaulements et sur la circonférence pour une évacuation rapide et efficace de l'eau.

Pains de gomme en "bouchons de champagne" et épaulements très allongés pour une durabilité exceptionnelle.

## Le Michelin XA4 Enfin un vrai pneu 4-saisons vraiment durable.

- **Traction soutenue dans la neige:** une sculpture traversée de milliers de petites rainures et des canaux transversaux profonds s'agrippent à la neige.
- **Résistance à l'aquaplanage:** de profonds canaux aux épaulements et sur toute la circonférence évacuent rapidement l'eau et gardent le pneu en contact constant avec la route, si mouillée soit-elle.
- **Confort en roulage:** le mélange de gomme et la sculpture ont été spécialement étudiés pour procurer un roulage silencieux et doux, même sur pavé sec.
- **Durabilité exceptionnelle:** des pains de gomme en "bouchons de champagne" et des épaulements très allongés confèrent au XA4 une durabilité exceptionnelle, supérieure même à celle des autres pneus tourisme Michelin.

- **Économie de carburant:** le mélange de gomme et le profil du XA4 réduisent la résistance au roulement du pneu, favorisant ainsi des économies de carburant appréciables.



**MICHELIN**  
c'est toute la différence

Venez le découvrir chez votre détaillant Michelin.

le **G**éant du **P**neu

SERVICE



OUVERT  
24 HEURES  
PAR JOUR  
7 JOURS  
PAR SEMAINE

**LES PNEUS  
OVILA BERNARD  
INC.**

HEURES D'AFFAIRES  
DU GARAGE  
DU LUNDI  
AU VENDREDI  
8 heures à 21 heures  
SAMEDI  
8 heures à midi

1015 PRINCIPALE, GRANBY, 378-7488 — 378-7968 — 378-7969

L-14607

### CORRECTION

Dans l'édition de samedi 10 novembre, dans l'annonce de

#### LE CLUB INTERNATIONAL VIDÉO FILM

nous aurions dû lire:  
location: vidéo film  
disponible autant en bêta qu'en VHS  
\$1.00 — \$2.00 — \$3.00

aussi sur le vidéo TOSHIBA J-M41c  
l'enregistrement se fait par minuterie,  
une seule touche, 2 têtes,  
et enfin sur le vidéo HITACHI VT34  
le prix rég. est \$729.00

Nous nous excusons de  
ce contretemps.

L-13772

## Commentaires

### Le jour après...

Le réseau TVA présentait dimanche soir "Le jour après", version française de "The Day After", ce drame qui tend à décrire ce qui se produirait avant et après la destruction d'une importante ville américaine advenant une confrontation nucléaire avec l'adversaire soviétique. Radio-Canada, de son côté, présentait "Magie rose" de Diane Dufresne.

Quel affreux spectacle, quel cauchemar devrais-je dire, que celui qui nous attend advenant un conflit nucléaire! Car nos principales villes de même que les joyaux de la science et de la technologie, qui seraient les premières cibles de l'adversaire, seraient réduits en poussières en quelques minutes. Et des millions d'êtres humains y perdraient la vie.

Le lendemain, pour ne pas dire quelques heures plus tard, de vastes étendues de l'Amérique ne seraient que ruines. Et



par Valère Audy

déserts aussi puisque toute végétation serait soufflée et brûlée, la vie animale elle-même détruite, et les zones voisines soumises à d'intenses radiations qui continueraient de semer la mort pendant plusieurs jours. De fortes perturbations atmosphériques accentueraient à leur tour le désastre.

A l'annonce de l'éclatement du conflit, ce serait la panique générale, le pillage et le sauve-qui-peut, un drame dont on ne peut imaginer toute l'ampleur. Mais ce drame se répéterait aussi après le conflit alors que l'hystérie s'emparerait des familles brisées, que des malades mourraient faute de soins et moyens, que les denrées seraient âprement disputées tellement elles seraient rares, que cette catastrophe en conduirait plusieurs au découragement et à la folie.

A partir d'une seule ville, le film offre une vision apocalyptique des zones frappées advenant un conflit nucléaire. Mais en dépit de l'exercice de réalisme tenté, on est aujourd'hui en droit de croire qu'il est à l'eau de rose par rapport à ce que nous réserveraient une guerre nucléaire et ses lendemains. Car les missiles sont toujours de plus en plus rapides et leurs charges dévastatrices ne cessent de croître.

Autrement dit, nous n'aurions peut-être pas le temps de courir aux abris, encore moins celui de ramasser tout notre monde et de faire des provisions. Et quand bien même nous aurions le temps, il n'existe à peu près pas d'abris chez nous. C'est dire que nous assisterions à un sauve-qui-peut autrement plus cruel que celui dépeint et à un après que plusieurs refuseraient de voir s'ils pouvaient se l'imaginer.

Le réalisateur a produit son film à partir d'éléments connus et d'hypothèses plausibles. Mais il est à remarquer que, si dramatique soit-elle, son oeuvre ne va pas aux limites du macabre et n'exploite pas à fond les conséquences psychologiques de pareil drame. Nous y avons vu des cadavres dans des champs de ruines et de déchirantes scènes de torture psychologique, mais une pâle image de ce que furent Hiroshima, Nagasaki et leurs douloureux lendemains, deux villes où ne furent pourtant largués que de petits engins par rapport à ceux dont on dispose aujourd'hui.

C'est bien assez pour faire réfléchir, nous apprendre qu'il n'y aurait rien de drôle à connaître une guerre nucléaire et à en subir les conséquences, nous indiquer que la plupart des survivants ne s'en remettraient jamais complètement tellement il y aurait à faire, tellement ils seraient physiquement et psychologiquement brisés. Pareille description devrait nous inciter à presser les pouvoirs politiques à oeuvrer plus que jamais en faveur de la paix.

Bien que tout le monde veuille la paix, on doit malheureusement regretter que nos préoccupations à cet égard ne se traduisent pas souvent par des gestes concrets, qu'ils soient même imprégnés de frappantes contradictions, à l'exemple de ce que nous offrait la télévision dimanche soir, soit "Le jour après" à TVA et "Magie rose" à Radio-Canada. Nous ne sommes pas suffisamment conscients du danger qui nous guette. Pire encore, nous ne le craignons pas assez.

## Prosperité et progrès

M. Robert Bourassa n'a donc pas apprécié le cours de sciences politiques auquel il a assisté au Cégep de Granby, non plus que le maître qui ne porte du reste lui-même pas le leader libéral en haute estime.

Pourtant, le professeur n'a pas tort de soutenir que la prospérité économique ne signifie pas toujours progrès social. Mais en revanche, M. Bourassa est justifié d'affirmer que la prospérité économique est essentielle au progrès social.

Voilà deux réalités à bien exposer aux cégépiens.

A Orford et Waterloo

# Fréchette et Paré mettent la hache dans les postes de péage

par Jean-Pierre Jodoin

WATERLOO — Moins de quinze jours après l'abolition du péage à Waterloo et à Orford, il y n'y a pratiquement plus de raisons de se souvenir que c'est là que les automobilistes avaient l'obligation de s'arrêter pour jeter leur argent par les fenêtres.

Les travaux à la sortie de Waterloo sont passablement avancés. Les guérites sont disparues, les ilots de béton qui séparaient les allées de perception aussi alors que plus de la moitié de la structure d'acier a été jetée par terre.

Hier, dans un geste symbolique, au volant de la grue le temps de faire une photo, le ministre du Travail, Raynald Fréchette, et le député de Shefford, Roger Paré, ont "aidé" à faire avancer les travaux.

Plus tard en conférence de presse, le ministre précisait que l'économie pour les automobilistes et conséquemment la perte de revenus pour le gouvernement se chiffrent à \$1,4 million par année à la hauteur de Waterloo et à \$1,2 million à Orford. Ces montants ne comprennent pas les contrats pour la démolition des gares de péage et qui se chiffrent à \$93,000 à Orford et à \$107,000 à Waterloo.

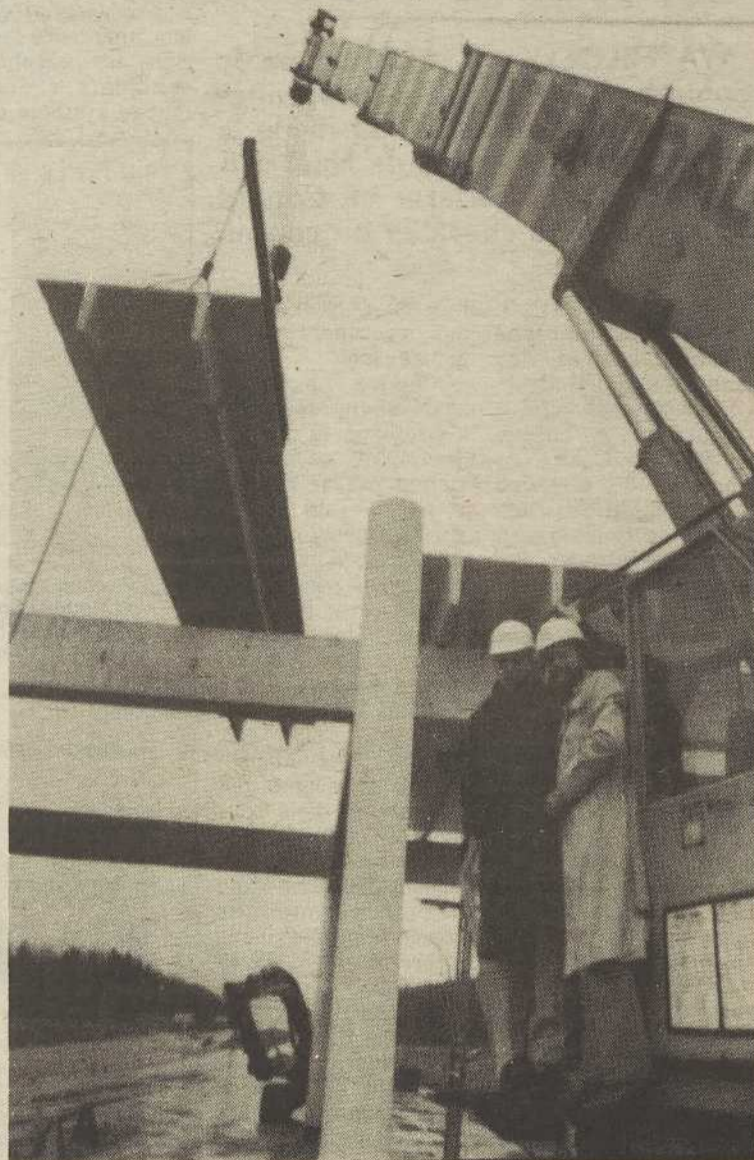
M. Fréchette a cependant laissé entendre que ces pertes seraient compensées par le développement touristique et économique que devraient connaître la région grâce à l'abolition du péage.

D'ici à ce que les travaux soient terminés, ce qui comprend la réfection temporaire de la chaussée, les automobilistes devront continuer à faire un arrêt complet. Hier, un agent de la Sûreté du Québec veillait à ce que le règlement soit respecté.

Le député Roger Paré a quant à lui qualifié l'abolition du péage de début de la fin d'une partie de notre patrimoine, patrimoine que les gens ont de plus en plus hâte de voir disparaître.

## Hôtel de ville

Par ailleurs, le bâtiment administratif qui servait aux péagers de Waterloo pourrait bien devenir l'hôtel de ville d'East-



Le ministre Raynald Fréchette et le député Roger Paré ont "aidé" à l'avancement des travaux de démolition du poste de péage de Waterloo.

Photo Jeannot Petit

man. Cette municipalité a entrepris des démarches en ce sens, a admis Roger Paré, qui a précisé ne pas avoir vu de demande officielle toutefois.

Selon un fonctionnaire du ministère des Transports, la bâtisse dont la structure est en béton ne serait pas démolissable. Si tel est le cas, elle devra être démolie le printemps prochain alors que des travaux majeurs d'élargissement et de correction du profil de l'autoroute seront

entrepris. La bâtisse à la sortie d'Orford pourrait quant à elle servir d'office de tourisme et serait occupée par quelques commerces de commerce, Gestion Orford et l'Association touristique de l'Estrie.

Finalement, le personnel aux deux postes de péage, 11 à Waterloo et 10 à Orford, a été mis en disponibilité et devrait être reclassé dans d'autres services gouvernementaux au cours des prochains 12 mois.

## Tous les employés de J. A. Blais au travail

SAINT-CESAIRE (JdB) — Les 50 employés de J.A. Blais de Saint-Césaire ont tous repris le chemin du travail.

"L'usine est, à nouveau, en opération depuis le 5 novembre, mais on a fonctionné toute une semaine avec 70% seulement de nos effectifs. Ce n'est que depuis lundi que tous les employés sont rentrés au travail. Quand on repart la production, on n'est pas capable de démarrer à plein rythme", explique M. Marcel Poirier, président de la compagnie.

Avant de se lancer dans la production des modèles pour le printemps '85, le fabricant de chaussures de Saint-Césaire avait suspendu ses activités durant deux semaines à fin du mois d'octobre. Cet-

te période représente un temps mort entre deux collections qui se répète d'année en année.

"Comme l'an dernier, les commandes rentrent lentement mais de façon assez régulière. Ce qui nous assure à court terme de ne pas manquer de travail", affirme M. Poirier. Les commandes logées plusieurs mois d'avance, ça n'existe pratiquement plus au dire du président de J.A. Blais Inc. "Les acheteurs disposent maintenant de budgets plus réduits, c'est à plus court terme qu'ils placent leurs commandes, ça nous oblige à fonctionner à un rythme plus rapide et à garder des stocks de cuir plus élevés. Mais il faut s'y faire, car on reviendra plus à l'ancienne façon", conclut-il.

Fin du service de la CTRSM

# Plusieurs transporteurs privés intéressés au trajet Bedford-St-Jean

**GRANBY (JdB) — Plusieurs transporteurs privés sont intéressés à prendre la relève de la Commission de transport de la Rive Sud et à desservir les couloirs reliant Bedford et Farnham à Saint-Jean.**

«La Commission des transports du Québec a reçu plusieurs demandes à cet effet, elles seront d'ailleurs entendues à Montréal le 19 novembre prochain. Il s'agit d'assurer à compter du 1er janvier 1985 sensiblement les mêmes services que ceux offerts actuellement par la CTRSM», mentionne M. Charles P. Robillard de la CTQ.

Les demandes logées auprès de la CTQ émanent des transporteurs suivants: les Autobus E. Ménard et fils Inc. de Clarenceville, Auto-car Champlain Inc. de Clarenceville, Autobus Gaétan Galipeau Enr.

de Notre-Dame de Stanbridge, Autobus Viens Inc. de Farnham, et Les Autobus Lamotte et fils Inc. de Bedford.

«La Commission des Transports a le mandat de délivrer des permis de transport en commun afin de desservir le territoire d'une municipalité qui n'a pas contracté avec un

transporteur ou qui ne fait pas partie d'un conseil intermunicipal de transport», de noter M. Robillard.

Il précise, cependant, que la formation d'un comité intermunicipal de transport est dans l'air. «Il est question que des municipalités du couloir Bedford-Saint-Jean se regroupent pour prendre

en charge le transport en commun dans leur secteur. Mais il n'y a rien de concrétisé, ni d'officiel à l'heure actuelle».

En attendant que ce projet de regroupement arrive à maturité, la Commission des Transports du Québec tien-

dra ses audiences. «Il s'agit de ne pas se faire prendre au dépourvu mais la décision d'octroyer des permis à tel ou tel transporteur restera en suspens jusqu'à la mi-décembre. Si à ce moment-là, aucune commission intermunicipale de transport

n'a vu le jour, au moins on sera paré», de conclure M. Robillard.

La CTQ statuera aussi le 19 novembre sur deux demandes présentées par les Autobus Inter-Cité Ltée de Granby. «L'une est à l'effet

de desservir Saint-Hyacinthe et la région montréalaise, l'autre, qui remonte à plusieurs mois concerne la réécriture des permis que détient la compagnie. Ni l'une ni l'autre n'auront d'effet pour les usagers de Granby», assure M. Robillard.

Donnez généreusement!



La Fondation des maladies du coeur





**JOUIR DE LA VIE**  
avec le programme de  
**MÉDITATION TRANSCENDANTE**

Les recherches scientifiques sur la TECHNOLOGIE MAHARISHI DUCHAMP UNIFIÉ nous ont démontré le développement du:

- plein potentiel mental
- renversement du vieillissement
- relations harmonieuses
- paix mondiale

**Conférence d'informations**  
Mercredi, le 14 nov. à 19h.30  
**CENTRE DE FORMATION DES ADULTES**  
199 boul. Davignon  
COWANSVILLE

MAHARISHI MAHESH YOGI  
Entrée libre  
Renseignements:  
**1-288-6921**

L-14662



## FORD



Tout un rendement...  
à prix abordable

**1983 DATSUN SENTRA**  
4 portes, 4 cyl., 60.000km **\$6.450.**

**1981 COUGAR**  
2 portes, bleu, 6 cyl.  
58.900km **\$5.450.**

**1981 HONDA ACCORD**  
4 portes, 106.000km **\$5.950.**

**1981 CITATION**  
2 portes, 4 cyl., 49.000km **\$5.750.**

**Granby Autorama c'est professionnel...  
Granby Autorama c'est Ford!**

Un engagement formel  
envers vous

**1982 ESCORT**  
2 portes, 4 cyl.,  
62.000km **\$5.450.**

**1980 VOLARE**  
4 portes, 6 cyl.,  
81.000km **\$3.950.**



NOUS AVONS  
DE QUOI  
VOUS  
CONVAINCRE!

Toutes ces voitures  
sont garanties 12 mois  
ou 20.000km, sur toute la  
mécanique.

960 Principale,  
Granby  
378-4636

L-14654

Granby.  
AUTORAMA

Vente d'écoulement  
de jeans 1ère qualité

1,500 paires de jeans

modèles hommes, femmes, enfants.

Jeans délavés à	\$10 <sup>00</sup>
Jeans corduroy à	\$10 <sup>00</sup>
Jeans canevas à	\$17 <sup>00</sup>
Jeans réguliers à	\$15 <sup>00</sup>

Les Jeans



à compter du jeudi 15 nov. au samedi 17 nov. inclusivement

aux heures normales de magasin

635  
Simonds sud

Granby

L-13769

LA VOIX DE L'EST — MARDI 13 NOVEMBRE 1984

# Le ministre Fréchette dans le clan des MODÉRÉS

WATERLOO (JPJ) — Le ministre québécois du Travail, M. Raynald Fréchette, fait la prochaine élection partie des modérés qui porte sur la souveraineté du Québec. Le ministre qui se qualifie lui-même de "révisionniste", n'entend pas lier l'indépendance à une élection générale. "Si le résultat des élections est identique à celui du référendum ou encore pire, Ottawa et le Canada anglais vont être à l'aise pour dire que le phénomène est disparu", a-t-il indiqué à la faveur d'une conférence de presse tenue à Waterloo et qui portait principalement sur l'abolition du péage à cet endroit et à Orford.



M. Raynald Fréchette, ministre du Travail.

Photo Jeannot Petit

Selon le ministre, tout le monde s'entend sur le fond de la question (faire l'indépendance) mais pas sur les moyens à prendre. Lier le sort du projet de société que propose son Parti à une élection serait suicidaire, a-t-il dit, ajoutant qu'il ne voulait cependant pas que l'article 1 du programme du P.Q. disparaisse pour autant.

Ex-unioniste, M. Fréchette a toujours été reconnu comme un modéré. C'est pourquoi il n'est pas surprenant qu'il voit d'un bon oeil l'amélioration des relations Ottawa-Québec depuis l'arrivée d'un gouvernement conservateur à la Chambre des communes.

Le titulaire du Tra-

vail qui a livré ses commentaires à peine quelques heures avant que son association de comté (Sherbrooke) se réunisse en assemblée générale et qui aura pour invité celui qui est perçu comme le leader de la ligne dure, le ministre Gilbert Paquette.

M. Fréchette ne croit pas qu'un parti ultra-indépendantiste naîtra de l'actuel débat pas plus que M. René Lévesque devrait céder sa place à un autre à titre de chef. "Il n'y a jamais eu de doute dans mon esprit à ce sujet", a-t-il terminé.

**SUPER VENTE**

**PHÉNOMÉNAL**

chez  
**MEUBLES PRINCIPALE Ltée**  
1534 Principale, Granby  
372-1752

**Ouvert les lundis**



ENSEMBLE DE SALLE À DÎNER BARONET  
7 mcx, en érable, rég. \$1,495.  
**SPÉCIAL PHÉNOMÉNAL \$995.**



ENSEMBLE DE SALON CONTEMPORAIN  
5 mcx, rég. \$1,695.  
**SPÉCIAL PHÉNOMÉNAL \$999.**

<p><b>MOBILIER DE CUISINE</b> style colonial table, 4 chaises <b>SPÉCIAL PHÉNOMÉNAL \$279.</b></p>	<p><b>PLUSIEURS MOBILIERS DE SALON ET DE CHAMBRE À COUCHER</b> en vente <b>À PRIX PHÉNOMÉNAL</b></p>	<p><b>ENSEMBLE DE SALLE À DÎNER</b> collection Mirage 7 mcx, en chêne, rég. \$2,595. <b>Prix phénoménal \$1,695.</b></p>	<p><b>APPAREILS ÉLECTRO MÉNAGERS</b> Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse <b>À PRIX PHÉNOMÉNAL</b></p>
<p><b>GRAND CHOIX DE LAMPES SUR TABLE</b>  à partir de <b>\$28<sup>95</sup></b></p>	<p><b>FOURS MICRO-ONDES</b> électroniques sonde à viande <b>SPÉCIAL PHÉNOMÉNAL \$489.</b></p>	<p><b>T.V. COULEUR</b> 20 pouces <b>PRIX PHÉNOMÉNAL \$479.</b></p>	<p><b>CADEAUX SURPRISES ET RAFFRAICHISSEMENTS GRATUITS</b></p>

*Les Assurances*  
**J.P. Zahra Enr.**  
Assurance gén. & vie  
**NOUVELLE ADRESSE**  
380 Reynolds  
Granby  
**372-8264 ou 378-6490**

M. Jean-Pierre Zahra  
C d'A Ass

Vente et réparation d'accessoires électriques  
Technicien diplômé  
**Mr. Rasoir**  
M. DARCY, propriétaire  
568 Boul. Boivin,  
Granby, Qué. J2G 2L7  
**378-4040**

**ATTENTION**  
Nous donnons **PLUS**  
pour votre **SILENCIEUX**  
— INSPECTION — ESTIMATION  
— INSTALLATION — GARANTIE  
**Chez nous, c'est GRATUIT**

**Centre du Pneu**  
483, Boul. Boivin, GRANBY LTEE  
**PAUL-ÉMILE LESSARD**  
**378-9915**

## L'aéroport de Bromont enterré

BROMONT (JdB) — L'aéroport régional de Bromont n'existe plus. L'aéroport régional des Cantons de l'Est l'a définitivement supplanté.

La Régie aéroportuaire régionale des Cantons de l'Est a adopté une résolution officialisant le nouveau nom de l'aéroport. Et ce sont les deux représentants de la ville de Granby, MM. Gilles Ménard et Edmond Leduc qui ont proposé et secondé ce changement d'identité.

Il y a maintenant un an que la Régie opère l'aéroport, aussi le conseil d'administration a-t-il considéré que "le temps est venu de changer le nom de l'aéroport pour l'adapter à la nouvelle réalité régionale".

Ce que ne dit pas la résolution, c'est que l'aéroport régional des Cantons de l'Est est un vocable politiquement plus approprié, sinon plus rentable que l'ancien. Surtout quand on est en négociations avec Québec et Ottawa pour décrocher des subventions.

Des négociations qui selon le directeur de l'aéroport, M. Réjean Choquet se déroulent bien. "Ca demande énormément de temps, d'énergies, de rencontres, mais on reste très confiant d'obtenir bientôt des réponses à nos demandes".

De Québec, la Régie voudrait obtenir une subvention de démarrage de \$75,000. De quoi partir l'année '85 du bon pied et acheter quelques pièces d'équipement, sans davantage alourdir la participation financière des trois villes participantes, Bromont, Cowansville et Granby. "Il faut que nous ayons la réponse de Québec d'ici le 31 décembre, sinon il faudra revoir le fonctionnement même de l'aéroport", mentionne M. Choquet.

D'Ottawa, la Régie espère un montant de \$100,000 pour la confection d'un plan directeur. "On espère obtenir un accord de principe avant la fin de l'année, ça nous permettrait de déposer le plan directeur dès ce printemps", enchaîne M. Choquet.

En attendant des nouvelles des deux gouvernements, la Régie a entrepris de sonder les besoins des utilisateurs de l'aéroport. Les industries de la région, mais les centres de ski. "C'est à eux de définir leurs besoins aéroportuaires, et de nous en faire part. A partir de là, on saura quel type d'aéroport la région demande réellement".

## Elections aux Loisirs de St-Paul

ST-PAUL D'ABBOTSFORD (NSJ) — Le bureau de direction provisoire de la Corporation des Loisirs de St-Paul d'Abbotsford élira lors de l'assemblée générale annuelle huit nouveaux directeurs pour remplacer les démissionnaires.

Divers points seront alors abordés à l'Ordre du jour dont le rapport financier du bureau de direction démissionnaire couvrant la période du 1er novembre 1983 au 30 septembre 1984 et le rapport financier du bureau de direction provisoire récemment élu réparti sur la période du 1er octobre au 14 novembre 1984.

De plus, le rapport financier de '84-'85 sera proposé et le bureau provisoire, chargé d'un mandat bien spécifique d'analyser la situation actuelle de ce qui peut et doit continuer d'être fait pour la population de St-Paul d'Abbotsford, exposera ses recommandations.

Une attention particulière sera aussi portée sur l'amendement ou l'annulation de la résolution particulière adoptée à l'assemblée générale spéciale du 17 mai 1983, ce qui aurait pour effet direct de remettre le plein pouvoir à la ville de donner les subventions aux organismes de loisirs sans passer par la Corporation.

Il serait bon de noter que seuls les membres à vie et les membres inscrits depuis le 1er novembre 1984 auront droit de vote à cette assemblée qui se tiendra le mercredi 14 novembre à 19h30 à l'Hôtel de ville de St-Paul d'Abbotsford.

A cette occasion, les membres souligneront les 25 années de bénévolat des fondateurs et de tous ceux ayant oeuvré de près ou de loin aux activités de loisirs de St-Paul d'Abbotsford.

**MICHELIN  
XA4**  
Le radial 4-saisons  
vraiment durable



**MICHELIN  
XM-S1**  
Le pneu d'hiver  
pour les pires  
conditions routières

# Chez MONSIEUR Muffler

## la qualité Michelin n'aura jamais été si abordable

Profitez de notre  
**PLAN DE PROTECTION  
HASARDS DE ROUTE**  
exclusif sur tous nos pneus MICHELIN

### Radial 4-saisons Michelin XA4

P155/80R13 XA4 TBL noir	68,25\$
P195/75R14 XA4 TBL blanc	105,19\$
P215/75R15 XA4 TBL blanc	119,06\$

### Radial d'hiver Michelin XM-S1

145R13 XM-S 100 noir	63,90\$
P155/80R13 XM-S1 noir	71,63\$
P165/75R13 XM-S1 blanc	78,19\$
P195/75R14 XM-S1 blanc	110,44\$
P215/75R15 XM-S1 blanc	124,88\$

**MICHELIN**  
c'est toute la différence

**P.S.  
Vérifiez  
vos freins  
...et nos prix!**

Regarnissage et inspection  
complète  
freins à tambour AV ou AR\*

**45,95\$** pour 2 roues

Regarnissage et inspection  
complète freins à disque AV\*

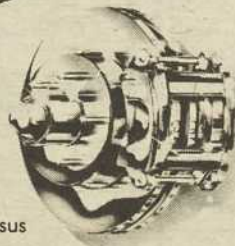
**63,95\$** pour 2 roues

Révision complète freins à disque AV\*

**149,85\$** pour 2 roues  
incluant étriers

- Garantie tant que vous possédez votre véhicule\*\*
- Vérification et estimation gratuites
- Travail exécuté par des spécialistes du frein
- Changeons les pièces sur approbation seulement
- Pour la plupart des voitures importées et nord-américaines

\*service extra robuste 10\$ en sus  
\*\*sabots et plaquettes



# Plus que des silencieux!



Recommandé par l'Association pour la protection des automobilistes.

**GRANBY**  
Il y a un centre-auto MONSIEUR Muffler au  
545 rue Principale  
composez le 378-9994



# Cadeaux Vivelesmariés



**La Voix de l'Est**



et

**LES SUPERMARCHÉS provigo**



OFFRENT UN CADEAU GRATUIT AUX FUTURS MARIÉS UNE VALEUR DE PLUS DE \$25 ET DEUX SEMAINES DE LIVRAISON GRATUITE DU JOURNAL La Voix de l'Est.



IL NE S'AGIT PAS D'UN CONCOURS UN SEUL COUPON SUFFIT CHAQUES NOUVEAUX MARIÉS INSCRITS RECEVRONT UN CADEAU

Notre cadeau VIVE LES MARIÉS est gratuit, pratique et intéressant. Voici ce que vous recevrez:

- Plus de 25 produits ménagers de qualité, plein format.
- Plus de 20 livrets de recettes et trucs ménagers.
- Deux semaines d'abonnement gratuit au journal La Voix de l'Est.
- Le tout d'une valeur de plus de \$25.

Si votre mariage est prévu d'ici quelques mois, profitez de notre offre et recevez votre merveilleux cadeau "VIVE LES MARIÉS". Remplissez le coupon et retournez-le par courrier. Sans débours et sans obligation de votre part. De même, si l'une personne projette de se marier, vous pouvez remplir et nous retourner le coupon en son nom. Nous nous occuperons du reste! Tous les formulaires doivent nous parvenir AVANT le mariage. Cette offre se limite aux futurs mariés qui éliront domicile dans le territoire de La Voix de l'Est où la livraison à domicile est disponible. Un seul cadeau par futurs mariés.

Le cadeau "VIVE LES MARIÉS" est un hommage du journal La Voix de l'Est.

Un seul emballage par couple.

Des produits différents peuvent être substitués selon la disponibilité.

\* Les produits périssables sont représentés par des coupons gratuits.

VIVE LES MARIÉS  
a / s: La Voix de l'Est  
136, rue Principale,  
Granby, Qué. J2G 2V4

(Veuillez écrire en lettres mouées)

Nom de la fiancée \_\_\_\_\_  
Prenom \_\_\_\_\_ Nom de famille \_\_\_\_\_

Nom du fiancé \_\_\_\_\_  
Prenom \_\_\_\_\_ Nom de famille \_\_\_\_\_

Adresse actuelle de la fiancée \_\_\_\_\_  
No. \_\_\_\_\_ Rue \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_

Ville ou village \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ No de telephone \_\_\_\_\_

Date du mariage \_\_\_\_\_ Date du retour \_\_\_\_\_  
Jour Mois Année du voyage de noces Jour Mois Année

Adresse après le mariage (si connue) \_\_\_\_\_

Cochez si vous êtes: Fiancée  Mère  Parent(e)  Ami(e)

Votre nom \_\_\_\_\_

Votre adresse \_\_\_\_\_  
No. \_\_\_\_\_ Rue \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_

Ville ou village \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ No de telephone \_\_\_\_\_



004

Les grands titres

## Des médecins veulent la tête du Dr Roy

# VOICI DE Vrais GENS D'AFFAIRES

- ▼ Agropur — Coopérative Agro-Alimentaire
- ▼ Les Outils Simonds
- ▼ Les Emballages Polyform Inc.
- ▼ Burlington Canada Inc.
- ▼ Les Nettoyeurs Shefford

## ILS ONT CHOISI LE GAZ NATUREL

**LE GAZ NATUREL, la réponse énergétique**



GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC INC.  
RÉGION DE L'ESTRIE/BOIS-FRANC  
563-3771  
1-800-567-3430

L-12819

TROIS-RIVIERES (PC) — L'Association des médecins du Québec pour le respect de la vie condamne les propos tenus par le docteur Augustin Roy, président de la Corporation professionnelle des médecins du Québec, et réclame sa démission.

Au cours de leur assemblée annuelle, tenue à l'hôpital Saint-Joseph, de Trois-Rivières, les médecins se sont dits amèrement déçus de l'acquittement du docteur Morgentaler, la semaine dernière à Toronto, où il avait ouvert une clinique. Mais ils le sont encore plus, par le témoignage du docteur Augustin Roy, à ce même procès. Ils jugent que les propos du Dr Roy sont indignes et inadmissibles dans la bouche d'une personne en autorité parlant au nom des médecins du Québec.

Selon le docteur René Jutras, membre fondateur de l'association, les propos de M. Roy ne reflètent pas l'opinion de la majorité des médecins québécois. Le groupe qui se dit le porte-parole de milliers de médecins du Québec, trouve très regrettable de voir qu'une personne en autorité comme le docteur Roy, soutienne qu'il est naturel de passer outre à la loi.

Suite à cela et aux conséquences qui pourraient en découler, les médecins vont entreprendre des moyens internes pour forcer leur président à démissionner. "Il ne représente pas la profession médicale. Il a eu une conduite indigne que nous ne pouvons que condamner. C'est de l'abus de pouvoir", a ajouté M. Jutras.

Quant à l'acquittement de Morgentaler, on estime qu'il est le fruit de beaucoup d'émotivité, de préjugés, de peurs, et constitue un désastre pour tout le Canada.

## Gendron refuse de signer

QUEBEC (PC) — Deux autres ministres du gouvernement Lévesque ont fait connaître lundi leur position dans le débat qui entoure l'option constitutionnelle du Parti québécois.

Le ministre délégué aux Affaires linguistiques, M. Gérard Godin, a indiqué qu'il avait signé dimanche la lettre rendue publique deux jours plus tôt par 12 de ses collègues.

Dans ce document, les douze ministres se déclarent souverainistes mais disent favoriser l'accession du Québec à la souveraineté "secteur par secteur".

Quant au ministre de l'Aménagement du territoire, M. François Gendron, il refuse de signer le document.

Joint au téléphone à son bureau d'Amos, en Abitibi, M. Gendron a expliqué qu'il voulait connaître l'opinion des militants de son comté avant de se prononcer.

Ces derniers, réunis dimanche soir en Assemblée générale, ont convenu que la prochaine élection ne devait pas avoir de portée référendaire mais ont affirmé demeurer indépendantistes.

Selon M. Gendron, deux phrases de la déclaration des douze posent problème.

La première est celle où il est dit que, depuis 1970, un vote pour le Parti québécois était un vote pour la souveraineté.

Ce n'était pas vrai pour le scrutin d'avril 1981, alors que le PQ avait clairement indiqué que la décision du référendum n'était pas remise en cause par les résultats de l'élection, note le ministre de l'Aménagement.

M. Gendron dénonce également la phrase du document des douze où on qualifie de "banale" la proposition adoptée au dernier congrès du PQ et qui donne un caractère référendaire à la prochaine élection générale. "L'opinion d'un congrès du PQ n'est jamais banale", prétend le ministre.

## Le journaliste Mann risque la prison

NEW DELHI (AFP) — Le journaliste canadien Jonathan Mann, arrêté samedi pour être entré illégalement au Pendjab (nord-ouest de l'Inde), pourrait être traduit en justice pour avoir violé les lois sur les passeports et les séjours des étrangers en Inde, a annoncé lundi un porte-parole du ministère indien des Affaires étrangères.

L'affaire devra suivre son cours normal, a ajouté le porte-parole. Le journaliste risque une peine de trois ans de prison.

M. Jonathan Mann, un journaliste indépendant qui travaille notamment pour le réseau anglais de la Société radio Canada (CBC), avait été arrêté à la sortie du temple d'or d'Amritsar, haut sanctuaire sikh, théâtre en juin dernier d'une opération de l'armée indienne contre les autonomistes sikhs.

Les deux lois que M. Mann est accusé d'avoir violées, interdisent aux étrangers d'entrer au Pendjab sans un permis spécial délivré par le ministère de l'Intérieur à New Delhi.

Au moment de son arrestation, le journaliste se trouvait en compagnie de deux autres confrères, une Canadienne

et un Français, qui ont réussi à s'échapper.

## Adolescent accusé du meurtre d'Orangeville

ORANGEVILLE, Ontario (PC) — Un adolescent a été accusé de deux meurtres au premier degré en rapport avec la mort violente de Daniel Babineau, âgé de 11 ans, et de sa soeur Monique, neuf ans, retrouvés asphyxiés le dimanche 4 novembre, dans la cour de l'école élémentaire qu'ils fréquentaient.

Le chef de police d'Orangeville, M. Ray Holden, a déclaré au cours d'une conférence de presse, lundi matin, que le jeune suspect a été appréhendé dimanche dans la région d'Orangeville, localité située à environ 65 kilomètres au nord-ouest de Toronto.

Le jeune homme, dont l'identité ne peut être divulguée en raison de la loi des jeunes délinquants, comparaitra mercredi devant la Cour juvénile d'Orangeville.

Le chef Holden n'a donc fourni aucun renseignement au sujet du suspect, se bornant à dire que "nous nous en tenons strictement aux recommandations du procureur de la couronne". Nous voulons ne rien faire qui puisse nuire à la cause."

L'arrestation aura probablement pour effet d'endiguer un mouvement de colère qui a éclaté le lendemain de ce double meurtre parmi la population de cette localité de 14,000 habitants. Des rumeurs et des racontars ont d'ailleurs obligé le chef de police à paraître à la télévision communautaire, dimanche, pour calmer les esprits. Il s'agissait pour le chef de police de protéger un individu que certains citoyens soupçonnaient d'être l'auteur du double meurtre.

## Pension alimentaire à 29 ans

MONTREAL (PC) — Un Montréalais de 29 ans tentera, aujourd'hui, de convaincre la Cour suprême de l'entendre sur une demande d'une pension alimentaire adressée à son père, homme d'affaires aisé.

Daniel Roy, aidé d'un avocat payé par l'Aide juridique, sollicitera la permission d'être entendu par la Cour suprême dans le but d'obtenir de son père une pension alimentaire pour mener des études universitaires et subvenir à ses besoins.

Les démarches du jeune homme dans ce sens ont reçu un accueil favorable en Cour supérieure mais la Cour d'appel en a jugé autrement.

# Oui Monsieur!

Moi j'aime à être bien dans ma peau, c'est pourquoi je m'habille chez Jos!



Comme votre liste de cadeaux de Noël est longue, commencez dès maintenant.

Chez Jos, le choix est à son meilleur.

Utilisez notre plan de mise de côté.

Grand choix de: pantalons, chandails, chemises, manteaux, etc. etc.

Mercerie

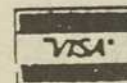
# JOS LAMOUREUX

Le centre du pantalon  
Stationnement facile

149 Laurier, Granby 372-8243



L-13833



# L'économie



## LES INDICES

L'or non disponible  
 Le dollar canadien non disponible  
 Bourse de Montréal: 120.29 (+0.18)  
 Bourse de Toronto: 2418.85 (+2.33)  
 Dow Jones: 1219.19 (+0.23)

## MONTREAL

Ch. Valeurs Ventes Haut Bas Form Net Ch. Valeurs Ventes Haut Bas Form Net Ch. Valeurs Ventes Haut Bas Form Net

### A à B

Aberford	500	160	160	160	+15
Agnico	1600	147 1/2	147 1/2	147 1/2	
Alquebelle	2556	57 3/4	7 1/4	7 1/4	-1/4
Alfa Energy	1060	22 1/2	22 1/2	22 1/2	
Alcan	38075	338 1/4	37 1/2	37 1/2	-3/4
Alcan Alu	11100	10 1/4	10 1/4	10 1/4	
Algamma	500	20 1/4	20 1/4	20 1/4	+3/4
Algamma St	500	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+1/2
Algo	1977	57 1/2	7 1/2	7 1/2	
Alum 2.312	1000	26 1/4	26 1/4	26 1/4	+1/4
AMCA Int	700	20 1/2	20 1/2	20 1/2	+3/4
Argenta	200	19 1/4	19 1/4	19 1/4	-1/4
Asarco	5625	10 1/2	10 1/2	10 1/2	-1/4
BCE	14634	334 1/2	34 1/2	34 1/2	
BCE 1.80p	400	23 1/2	23 1/2	23 1/2	+1/4
BCE 2.05p	100	34 1/2	34 1/2	34 1/2	+1/4
BCE 2.70p	503	35 1/2	35 1/2	35 1/2	+1/4
B C Forst	4227	10	10	10	-1/4
BGRW	1300	135	133	133	+3
BC Phone	1016	20 1/4	20 1/4	20 1/4	+1/4
Bank NS	66570	113 1/4	12 1/2	13 1/2	+1/4
BaqueCont	2500	10	10	10	+1/4
Bq Mercr	4600	9	8 1/2	8 1/2	
BqueMil	22531	233 1/2	234 1/2	234 1/2	+1/4
BMO S3	1200	24 1/2	24 1/2	24 1/2	
BMO Wts	200	390	390	390	+5
Bq Eparg	522	116 1/2	164 1/2	164 1/2	+1/4
Bq Ep2.62	300	327	264	27	
BqueNat	52198	113 1/4	13 1/4	13 1/4	-1/4
Bq Nat F	175	229 1/2	29 1/2	29 1/2	+1/4
Bq Royale	1970	28 1/2	28 1/2	28 1/2	+1/4
Bq Ry Wt	1350	420	420	420	
Bq Ry 1.45	1500	116 1/2	16 1/2	16 1/2	
Bq Ry 2.75	600	35 1/2	32 1/2	32 1/2	
Barrick R	3100	202	202	202	-5
Baxter Tc	500	60	60	60	-3
Berkley pr	449	430	425	425	
FBomb A	613	117 1/2	17 1/2	17 1/2	+1/4
FBomb B	1265	116 1/2	16 1/2	16 1/2	
Bob Val	3800	18 1/2	18 1/2	18 1/2	-1/4
Brascan	942	440	37 1/2	40	
Brascan A	1300	33 1/4	30 1/4	30 1/4	

### C

CAE Ind	2580	114 1/4	14 1/4	14 1/4	
CB Pak	300	112 1/2	12 1/2	12 1/2	+1/4
CTG Inc	650	190	190	190	-10
Cad Fw A	1300	8 1/2	8 1/2	8 1/2	-1/4
Cad Fw Wt	500	8 1/2	8 1/2	8 1/2	
Cmbdg	45000	116 1/4	16 1/4	16 1/4	+1/4
Camp R	300	77 1/2	77 1/2	77 1/2	+1/4
ICampeau	100	215 1/2	215 1/2	215 1/2	+1/4
ICDC	175	5 1/4	5 1/4	5 1/4	
CDC Pr B	250	97 1/2	97 1/2	97 1/2	-3/4
CDC 1980	200	114 1/2	14 1/2	14 1/2	+1/4
C Imp Bk	830	27 1/2	27 1/2	27 1/2	+1/4
CI BQ 3.562	800	330 1/4	30 1/4	30 1/4	
CI Bq Wt	3100	420	415	420	-10
CPL Lee	14147	550 1/2	49 1/2	50 1/2	+3/4
Cdn Tire	900	112 1/2	12 1/2	12 1/2	-3/4
IC Tire A	9675	8 1/2	8 1/2	8 1/2	
IC Utilit A	260	116 1/2	16 1/2	16 1/2	-1/4
C Utilit B	260	116 1/2	16 1/2	16 1/2	-1/4
C Utilit SrH	2500	23 1/2	23	23	
C Utilit Srt	100	26	26	26	+1/4
C Utilit Wt	5100	250	250	250	
ICmac A	781	57 1/2	9 1/4	9 1/4	+3/4
Carl Ok	2900	115 1/4	15 1/4	15 1/4	-1/4
Cascades	1883	5 1/2	5 1/2	5 1/2	
Celanese	4000	6 1/2	6 1/2	6 1/2	+1/4
Charan	3500	350	345	350	
Charan Wt	1650	100	90	90	
ICheateau	2095	115 1/4	14 1/4	14 1/4	-3/4
Chrysler	5073	54 1/2	38 1/2	38 1/2	-1 1/2
Circo Crft	4308	57 1/2	7 1/2	7 1/2	-1/4
CimL PrE	400	113 1/2	12 1/2	12 1/2	+1/4
Cim L 1.17	105	115 1/2	15 1/2	15 1/2	+1/4
Cim L	800	115 1/2	15 1/2	15 1/2	+1/4
Cmp Inc	2000	226	226	226	+4
Comferm	6120	140	135	135	-6
C Bath A	3802	116 1/4	16 1/4	16 1/4	+3/4
ICor_Mark	250	56 1/2	6 1/2	6 1/2	-1/4
Cosek Rs	1009	310	310	310	
Cosek 7p	400	56 1/4	6 1/4	6 1/4	
CI Desi pr	237	113 1/4	11 1/4	11 1/4	+3/4

### D à G

Daon Dvlp	6453	138	138	138	+1
Denison A	900	116 1/4	16 1/4	16 1/4	-1/4

Ch. Valeurs Ventes Haut Bas Form Net Ch. Valeurs Ventes Haut Bas Form Net Ch. Valeurs Ventes Haut Bas Form Net

### H à L

Hees Int	2400	21 1/4	21 1/4	21 1/4	+3/4
Hees Wt	750	6 1/2	6 1/2	6 1/2	-1/4
Helix Circ	162	111 1/4	11 1/4	11 1/4	-1/4
Helix CrWt	150	56	6	6	-1/4
Hir Walker	28512	25 1/2	25 1/2	25 1/2	-1/4
H Wilk R	105	24 1/2	24 1/2	24 1/2	-1/4
H Wilk E	1000	28 1/4	28 1/4	28 1/4	-1/4
H Wilk F	500	29 1/4	29 1/4	29 1/4	-1/4
H Wilk G	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk H	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk I	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk J	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk K	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk L	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk M	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk N	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk O	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk P	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk Q	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk R	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk S	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk T	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk U	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk V	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk W	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk X	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk Y	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4
H Wilk Z	250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	-1/4

### M à O

MPG Inv	212	5 1/4	5 1/4	5 1/4	
McClean X	500	22	22	22	+1/4
McM Bld	112	25 1/2	25 1/2	25 1/2	+1/4
McM Bld P	100	26 1/4	26 1/4	26 1/4	+1/4
McM Bld S	2100	21 1/2	21 1/2	21 1/2	-1/4
Mariel Tel	100	29	29	29	
Mariel Tel	450	38 1/4	38 1/4	38 1/4	+1/4
Mariel Tel	100	58	8	8	
Mardmcb	220	57 1/2	7 1/2	7 1/2	+1/4
Mass Fer	1626	365	360	360	-5
McIntyre	200	37 1/2	37 1/2	37 1/2	+1/4
McNeil M	1000	260	260	260	
McNeil S	500	130	130	130	-10
MinLac	209	32 1/2	32 1/2	32 1/2	+1/2
Mitel Corp	6050	58 1/4	8 1/4	8 1/4	-1/4
Molson A	168	116	16	16	+1/4
Molson B	2200	112 1/4	12 1/4	12 1/4	-1/4
Moore	7050	58 1/4	57 1/4	57 1/4	-1/4
FMorgnT	500	325	325	325	-25
Nfld 9p	350	59 1/2	9 1/2	9 1/2	-1/4
Nfld 9.84	250	10 1/2	10 1/2	10 1/2	-1/4
Nfld 1414	200	113 1/4	113 1/4	113 1/4	+1/4
Noranda	11400	220 1/2	20 1/2	20 1/2	+1/4
Norcen En	800	118 1/4	18 1/4	18 1/4	-1/4
Nor Tel	1429	54 1/4	48 1/4	48 1/4	+1/4
Novo A12	10110	57 1/4	7 1/4	7 1/4	-1/4
Novo A12	1100	21 1/2	21 1/2	21 1/2	+1/4
Novo A12	600	330 1/2	30 1/2	30 1/2	+1/4
Novo A12	600	332 1/2	32 1/2	32 1/2	+1/4
Novo A12	2113	46	46	46	-6
Oakwood A	300	395	395	395	+10
OCelof B	200	55 1/2	5 1/2	5 1/2	-1/4
OSha A	1480	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+1/4

### P à S

Pancdn Pt	9200	52 1/2	28	28	-1/2
Peerless	1000	55	5	5	
PC Prod B	1300	115	15	15	
Placer Dv	2225	256	25 1/2	25 1/2	+1/4
Placer Dwt	2850	455	440	455	+15

Ch. Valeurs Ventes Haut Bas Form Net Ch. Valeurs Ventes Haut Bas Form Net Ch. Valeurs Ventes Haut Bas Form Net

### T à Z

Teck A	200	110 1/4	10 1/4	10 1/4	+1/4
Tel Mt B	1800	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+1/4
Tembec A	737	380	380	380	
Texaco	500	38	38	38	
Thomson A	1000	547 1/4	47 1/4	47 1/4	+1/4
TIE Teleco	1800	112	11 1/2	11 1/2	-3/4
TD Bk	100527	117 1/4	17 1/4	17 1/4	+3/4
Trm2.37	100	25 1/4	25 1/4	25 1/4	+1/4
TotalPet	1000	112	12	12	
TAIRs.prC	1150	22 1/2	25 1/2	25 1/2	+3/4
TAIRs.prC	5180	22 1/2	23 1/4	23 1/4	-1/4
TrAlta T	250	577	77	77	+1 1/2
TrCanPl	1122	119 1/4	19 1/4	19 1/4	-1/4
TrCan S.O	200	55 1/2	50 1/2	50 1/2	-3/4
Trillium T	1000	58 1/4	8 1/4	8 1/4	
Trilon Fin	1525	22 1/2	28 1/2	28 1/2	+1/4
Trinac	408	420	420	420	+5
Trizec B	224	225 1/2	25 1/2	25 1/2	+3/4
TruBc Rs	2900	34	33	34	-2
UAP InA	136	33 1/2	33 1/2	33 1/2	+1/4
UAP Wt	147	111 1/4	11 1/4	11 1/4	-1/4
Ultramar	280	225	400	400	
Unigas A	71	285	285	285	+20
Unigas B	1000	250	245	245	-5
Unigas C	100	111 1/4	11 1/4	11 1/4	-1/4
Unigas D	420	546	46	46	-3/4
Wardington	2500	85	80	85	
Webb Knp	2000	140	140	140	-20
Westburne	5002	112	12	12	+1/4
West Trn	990	113 1/4	13 1/4	13 1/4	
Xerox Wt	100	310	310	310	-5
Total sales:	846,111				

### J à L

Account	300	105	105	105	
Barexor	15000	45	41	41	-1
Beauprs	2800	45	45	45	+1
Bruneau	500	15	15	15	+3
Cons I R	1000	84	84	84	
D'Or Val	400	140	140	140	
Dufresnoy	550	40	40	40	
Dumagmi	200	56	6	6	-1/4
DumWt	4500	80	80	80	+5
Dumont	3000	17 1/2	17 1/2	17 1/2	-5/2
ExploQue					

Tassé le Bourcier

Pour votre régime d'épargne-actions

Tassé & Associés, Limitée 375-3711

Table of stock market data with columns for values, volume, high, low, and change. Includes various stock tickers like NorTel, NTEl, etc.

Table of stock market data under the heading 'P à S', listing various companies and their stock prices.

Table of stock market data with columns for values, volume, high, low, and change, continuing the list of stocks.

MONTREAL (PC) - Le gouvernement du Québec injectera dans les prochaines semaines plusieurs millions de dollars dans des programmes de création d'emplois pour les jeunes.

Québec se prépare à injecter de nombreux millions pour les jeunes

C'est ce qu'a laissé entendre hier le premier ministre René Lévesque qui a indiqué que les nouveaux crédits affectés à ces programmes "seraient au moins 20 fois" le budget du Secrétariat à la jeunesse.

Hier, à la conférence de presse portant sur les activités du Secrétariat à l'occasion de l'anné internationale

de la Jeunesse (1985), on apprenait que le gouvernement consacrerait \$1.2 million à cet organisme qui relève directement du bureau du premier ministre.

ne, le ministre Michel Clair, président du Conseil du trésor et responsable de l'Année internationale de la jeunesse, fournira de plus amples précisions sur la prolongation de certains programmes pour la jeunesse et l'implantation de nouveaux. D'autres annonces seront faites ultérieurement.

cours du premier semestre de l'an prochain, de 11 symposiums à travers la province sous le thème "Changeons le mode d'emploi".

"C'est très différent du Sommet de la jeunesse. C'est une deuxième phase à l'intérieur de laquelle on veut donner l'occasion aux jeunes de négocier avec l'ensemble des partenaires économiques de la région. L'entrepreneur qui refuserait de négocier serait plutôt mal vu", a indiqué M. Rousset.

Pâte de bois aux marchés à terme

MONTREAL (PC) - La Bourse de Montréal compte inscrire la pâte de bois à la cote des marchés à terme de sa division mercantile d'ici le milieu de 1985, a confirmé hier son président, M. Pierre Lortie, suite à un discours prononcé devant l'Association canadienne de l'informatique.

Un marché à terme permet d'échanger des contrats d'achat ou de vente d'une quantité donnée d'une marchandise standardisée à une date future, et ce à un prix convenu d'avance. Il permet aux producteurs et aux consommateurs de se protéger contre les fluctuations de prix et de spéculateurs avisés d'en bénéficier.

Donc, les fonds gouvernementaux à la création d'emplois pour jeunes devraient "atteindre un nombre assez important de millions" inscrits aux crédits supplémentaires qui seront déposés d'ici la fin de l'année, a souligné le premier ministre.

La semaine prochain-

Mulroney souhaite une conférence fédérale-provinciale

OTTAWA (PC) - En plus d'instaurer une nouvelle ère de coopération fédérale-provinciale, M. Brian Mulroney espère dans l'immédiat que la réunion des premiers ministres de mardi va poser les fondements d'une conférence fédérale-provinciale sur l'économie, probablement en février prochain.

Même si sept des 10 chefs de gouvernements provinciaux sont des conservateurs, ils ne s'en tiennent pas moins sur la défensive devant les intentions d'Ottawa de réviser son aide aux provinces dans des domaines comme les soins de la santé et l'éducation post-secondaire.

Vendredi dernier, les ministres des Finances des provinces se sont entretenus avec leur homologue fédéral, M. Michael Wilson, et ils ont parlé d'austérité.

Au cours des prochains six mois, M. Mulroney doit rencontrer les premiers ministres provinciaux à cinq reprises. Quatre de ces réunions vont porter sur l'économie. La cinquième concerne les droits des autochtones dans la constitution.

Porte-parole des premiers ministres provinciaux, le premier ministre de l'Ile-du-Prince-Edouard, M. James Lee, a déclaré:

"Les Canadiens veulent que nous commençons à travailler, que nous fassions un effort sérieux au nom de tous pour régler quelques-uns des problèmes du Canada".

Carrières et professions

Bélanger Hébert

COMPTABLES AGRÉÉS

offre d'emploi

Nous sommes présentement à la recherche d'un comptable agréé et d'un technicien en comptabilité qui désirent se tourner vers une carrière au service d'une clientèle de P.M.E. Sous la direction d'un associé de la firme, les ambitions des candidats pourront être assouvies par d'excellentes possibilités d'avancement professionnel.

Les candidats devront avoir un minimum de trois années d'expérience et la rémunération traduira les qualifications et l'expérience des élus.

Toute personne intéressée, homme ou femme devra soumettre son curriculum vitae au plus tard le 20 novembre 1984 à

Maurice Di Stéfano, c.a. 234, rue Dufferin Bureau 400 Sherbrooke (Québec) J1H 4M2

SHERBROOKE • LAC MEGANTIC • COATICOOK • ASBESTOS • COWANSVILLE MAGOG • RICHMOND • WEEEDON • SUTTON • STANSTEAD

**QUEBEC (PC)** — Le deuxième Salon de l'épargne-placements de Québec a attiré la semaine dernière plus de femmes que d'hommes, a fait savoir l'organisateur M. Serge Martin.

"On n'avait encore jamais vu ça, ni à Québec ni à Montréal où il s'est déjà tenu trois manifestations identiques", a déclaré M. Martin, dimanche soir, à la clôture de l'événement.

Même si le nombre d'entrées n'a augmenté que de 900 par rapport à l'an dernier pour atteindre 34,584, la participation féminine,

# Le Salon de l'épargne-placements a attiré plus de femmes que d'hommes

elle, est passée de 35 p.c. à 60 p.c.

Selon M. Martin, les jeunes de 18-20 ans ont également été plus nombreux que l'an dernier.

S'il y a eu moins d'hommes que la première année, explique M. Martin, "c'est parce que leur situation financière n'a pas évolué depuis l'an passé."

Quant à la présence des jeunes, il croit que le phénomène est dû à

la situation économique plus difficile que par le passé et que les jeunes, davantage scolarisés, veulent être actifs dans la vie économique et prendre des décisions éclairées.

M. Martin a aussi observé que la majorité des visiteurs, dans une proportion de trois sur quatre, se sont présentés au salon dans un but bien précis, soit pour obtenir des informations dans un do-

maine particulier, soit pour transiger avec l'un ou l'autre des exposants.

"L'an dernier, affirme M. Martin, les gens venaient surtout pour se renseigner ou com-

me curieux, alors que cette année, on venait davantage pour conclure une affaire."

Pour leur part, les exposants, courtiers mobiliers et immobiliers,

les assureurs et les diverses institutions financières rapportent avoir fait des affaires d'or au cours de ce salon de quatre jours. Selon M. Martin, leurs chiffres d'affaires a

plus que doublé.

A elle seule, la Bourse de Montréal qui y avait aménagé un miniparquet, a enregistré 10,812 actions transigées, comparativement à 7,742 l'an dernier.

## Un étudiant de Granby inscrit au nouveau cours de gestion industrielle

GRANBY (JdB) — Un résident de Granby, M. Stéphane Côté, fait partie du premier groupe d'étudiants adultes inscrits au Cégep de Rivière-du-Loup, au nouveau programme de formation en gestion industrielle.

13 étudiants adultes suivront ce cours d'une durée d'un an, qui porte sur différentes dimensions de la gestion d'une entreprise: comptabilité, dynamique, droit, informatique de gestion, statistique, etc...

Comme le souligne M. Bernard Lachance, directeur du dévelop-

pement et des communications au Cégep de Rivière-du-Loup, "ce programme s'adresse à des personnes intéressées à travailler dans des entreprises de production et à résoudre des problèmes opérationnels. Les finissants pourront être appelés à oeuvrer dans des PME industrielles et de services, où l'organisation du travail est importante. Ils pourront notamment s'occuper de la gestion des stocks, de la livraison, de la planification, de la production en termes d'équipement, de matières premières et d'effectifs".



## FRITES DORÉES GRATUITES

Il nous fait plaisir de vous offrir une généreuse portion de nos frites dorées "FRAICHES DU JOUR", à l'achat d'un hamburger et d'un breuvage moyen. C'est notre façon de vous dire MERCI! Veuillez présenter ce coupon lors de votre prochaine visite chez Harvey's.

Valable uniquement au Harvey's du 802 Principale, Granby.

Cette offre se termine le 2 décembre 84. Un coupon par client.

**HARVEY'S FAIT DE BIEN BONNES CHOSES.** 

A DÉCOUPER



## SAVEZ-VOUS QUE:

Les intérêts d'emprunt pour un RÉA. sont déductibles d'impôt ?

Parlez-en à RÉA'L de la caisse populaire Desjardins



**desjardins**  
Une ressource naturelle.

# Les annonces classées

372-5436

## RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214  
IMMEUBLES

221 à 226  
FINANCES

241 à 258  
LOCATION

261 à 273  
DIVERS

281 à 289  
MARCHANDISES

301 à 308  
EMPLOIS

321 à 323  
EDUCATION

341 à 347  
SERVICES

361 à 371  
VEHICULES  
AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE  
ANNONCE CLASSEE  
SIGNALER

372-5436

**La Voix  
de l'Est**

## 201 PROPRIETES A VENDRE

**MAISON** 28x46, 6 1/2 pces, avec foyer, près école, garage chauffé, terrain 60x113 paysagé. Rue Beacon. Sans agent. Tél. 378-0156 ou 1-819-478-1179

**MAISON DE CAMPAGNE** 5 minutes de Granby, Route 137, 7 1/2 pces, chauff.élect. et bois, garage 3 portes, 2 étages. Prix à négocier. Personne sérieuse seulement. Tél. 378-1997 ou 375-1408

## TRUST GÉNÉRAL

398 Principale, Granby.  
378-8461

**MOINS DE \$30,000.00**, à qui la chance?

**RUE BÉLAIR**, près de Denison, belle propriété brique, endroit paisible.

**COTTAGE** rénové, rue Denison, près Mountain. A VOIR!

**PROFESSIONNEL** désirant avoir son bureau à domicile, quartier de choix.

**GASTON DAIGLE:**  
378-8461, 372-8500  
TRUST GENERAL  
COURTIER

PC-13315

## 203 PROPRIETES DESIREES

**J'AI BESOIN** présentement d'une ferme laitière ayant entre 10,000 et 14,000 kl. Client très sérieux. Contactez GABRIEL LAURENCE, agent, Caisse d'Établissement de l'Yamaska, courtier, 372-0807 ou 1-774-7071 soir.

## 206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

**MAISON MOBILE** 1979, 14x54, 2 ch.c. Prix \$14,500. Située 1454-215 Principale, Domaine Fontainebleau.

## 208 TERRAINS A VENDRE

**BROMONT RUE LEVIS** sur pente de ski, voisin du golf, 2 LOTS avec services de 100'x100', \$6,000 chacun. S'ad. Notaire Rémillard, 1-767-5331 ou 1-465-7812

**CONTRUISEZ A VOTRE GOUT** dans un endroit paisible, terrain 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3472, 378-3951, 372-6034.

## 209 TERRES-FERMES A VENDRE

**ACHETERAIS** terre boisée, avec ou sans bâtiments, palerais comptant. M. Yvon, 1550 Panama app.122, Bro-sard, J4W 2W3, 514-672-7100 ou 514-243-0658

## 210 COMMERCES A VENDRE

**GARAGE** en brique pour mécanique générale ou autres, 40x50, 11 pi. de hauteur, aucun pilier. IMM. POPULAIRE, courtier, 375-5334 ou 375-3650

## 225 OCCASION D'AFFAIRES

### TEMPS PLEIN - PARTIEL 21 ANS ET PLUS

Aimez-vous diriger ou être dirigé? VIE-TAL vous offre l'opportunité d'en faire le choix. Occasion d'affaires dans votre secteur. Formation complète incluse. Possibilité de \$450, \$900 et plus par semaine. Offre limitée. Tél. sans frais: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614

## 241 APPARTEMENTS A LOUER

**1-A GRAND 3 1/2, MEUBLÉ.** Libre imméd. Près centre d'achats, aréna. Inf. 54 Four-nier app.6. Tél. 372-2474

**3 1/2 meublé, demi-sous-sol,** boul. Fortin, très propre, \$195 par mois avec petits travaux d'entretien. 378-5768 ou 375-3557

**APP. 1 1/2, meublé, chauffé,** éclairé, dans sous-sol de bungalow, endroit tranquille, situé Place Youville. Tél. 378-9111

**APP. 1 1/2-3 1/2 PCES.** Meublé, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie et 4 1/2 non meublé. Tél. 378-8690 ou 378-7969

**APP. 2 1/2 au 359 boul. Le-clerc app.7,** meublé, chauffé, eau chaude fournie, laveuse-sècheuse centrales. Libre imm. ou 1er déc. Idéal pour personne âgée, \$225 par mois. Tél. 372-8834 ou 378-3810

**APP. 2 1/2 pces, meublé, \$155** par mois. Tél. 378-1997 ou 375-1408

**APP. 2 1/2, 3 1/2, un mois gratuit,** meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

**APP. 2 1/2, meublé, chauffé,** éclairé, situé 296 rue Paré, près hôpital. 372-4323.

**APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, eau** chaude, insonorisés, s.lavage. Remise. A 16 rue Elgin. Tél. 372-1378

**APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé,** 1er plancher, meubles colonial. Libre imméd. Près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

**APP. 3 1/2 pces, meublé, chauff.élect.** Situé 189a Co-wie. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

**LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS** Construction récente, inter-com, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

## 241 APPARTEMENTS A LOUER

**APP. 3 1/2, 94 St-Urbain,** libre imm. et 1er Déc. 2 1/2, 31 Centre, libre 1er Déc. Meublés, chauffés, éclairés. 375-1726

**GRAND 2 1/2 et 3 1/2, meublés,** centre-ville. Libres imméd. Très propres. Tél. 378-6340 ou 378-4890

**LOGIS 3 1/2 pces, meublé ou non,** chauffé, éclairé, \$225 par mois. Libre imméd. Tél. 375-4425 ou 372-8013

## 244 LOGEMENTS A LOUER

**1 MOIS GRATUIT!** 2 logis libres imméd.; 4 1/2 pces. Près des Galeries et Parc Industriel. Très bon prix. Tél. 378-7434

**1 MOIS GRATUIT** A sous-louer: 4 1/2 pces, très très grand, situé dans le nouveau Manoir près des Galeries Granby, libre 1er Nov. 378-3472 ou 375-8252.

**1-4 1/2 NEUF LUXUEUX** Grands 4 1/2, libres imméd. Taxes incluses, remise, stationnement. Situés 281-285 St-Charles Sud. 378-4486

**4 1/2 à 578 Penelle, Roxton** Pond, imméd.; 4 1/2 à 100 St-Urbain; 3 1/2 à 133 Drummond, 1er déc. Tél. 375-1726.

**4 1/2 prix réduit, insonorisé,** logement neuf. 378-9508 ou 372-3115.

**A GRANBY: 5 1/2, moderne,** ensoleillé, grande galerie, tapis m. à m., porte patio, câble TV, stationnement déneigé, grande terrasse. Libre immédiatement. 534-2729.

**A SOUS-LOUER grand 4 1/2,** non meublé, chauff.élect. Libre 1er déc. Tél. après 18h30 à 378-6698

**A SOUS-LOUER pour 1er** Déc. 5 1/2 pces, rue St-Joseph, \$215. par mois. 375-3214.

**ATTENTION URGENT!** 4 1/2 à sous-louer, libre présentement, à 620 Place Tour-raine dans demi sous-sol. Je suis prêt à vous faire un très bon prix. Faites-moi une offre? Pour visiter voir concier-ge. Tél. 372-9098

**BEAU GRAND 5 1/2, moderne,** 2e étage, dans un 4 logis, libre imméd. Tél.: 378-4730.

**BROMONT: grand 4 1/2, neuf,** près du golf et ski; poêle, frigidaire et laveuse à vaisselle fournis, \$350. par mois. 534-3103 ou 534-2588.

**COWANSVILLE: grands logis** neufs, 5 1/2 pces, très bien insonorisés, armoires en chêne, espace de rangement. Prise pour auto. Stationnement. Tapis mur à mur. Rue Olivier près Domaine du Parc. Libres imméd. Tél. 375-5334 ou 375-3656

**HAUTE-VILLE spacieux 4 1/2** propre, stationnement déneigé, chauff.élect. Libre 1er déc. prise d'auto, \$288 par mois. Tél. 372-6090

**LA SEIGNEURIE de GRANBY** Grands 5 1/2-4 1/2, immédiatement. Tél. 378-4022

**LIBRES IMM.: 4 1/2, ménage fait au complet, au 335** Langlois, au 2e à \$300, pour 1er Déc.; grand 5 1/2, au 1er étage, fenêtres, cuisinette et salle à diner, \$375 par mois, au 375 Langlois. Pour visiter: concierge dans chaque immeuble. 372-0382.

**LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces,** neufs, à partir du 1er juillet. Situés 114 Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

**LOGIS 4 1/2 dans bas de duplex,** \$275 / mois. Libre 1er déc. A 126 York. Avant 5h 372-2502 après 5h 375-4749

**LOGIS 4 1/2 pces, peinture et** tapis neufs. \$200 par mois. S'ad. 382 ou 384 Ave.Parc, Granby.

**LOGIS 4 1/2 pces, situé rue** Fatima. Tél. 375-2865

## 244 LOGEMENTS A LOUER

**LOGIS 4 1/2 pces, à 60** Chemin Martin, \$125 par mois. S'ad. 58 Chemin Martin, 372-4232

**LOGIS 4 1/2 pces, tranquille,** eau chaude fournie, libre imméd. \$245 par mois. Tél. 375-4425 ou 372-8013

**LOGIS 4 1/2, près des** Galeries, inst.lav.séch. balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Prix: \$310. libre imméd. et nov. 99 Bourassa, 372-3590

**LOGIS 4 1/2, un mois gratuit,** meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486.

**LOGIS 5 1/2 pces, 2e étage,** dans un duplex. Construction neuve. Foyer naturel. Armoires en chêne. Tapis mur à mur. Un logis des plus luxueux à Granby. Prêt pour occupation imméd. ou le 1er déc. Tél. 378-3472, 378-3951 ou 372-6034

**LOGIS 5 1/2, secteur lac** Boivin. Libre imméd. Tél. 372-6525 ou 375-3920

### LOGIS DE LUXE

**3 1/2. Site exceptionnel (lac** Boivin). Service de concier-ge, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. 372-2824 ou 539-0379

**MOIS GRATUIT** Grand 3 1/2, meublé si désiré, près des galeries. Tél. 378-6625.

**PRES DES GALERIES:** grands logis 4 1/2-5 1/2, non meublés. Tél. 372-8000.

**RUE LAVAL 4 1/2, très propre,** armoires en chêne, chauff.élect. 2e étage, \$250 par mois. 375-3122 ou 375-5994

## 247 LOCAUX A LOUER

**A LOUER: espace chauffé,** 14'x 45', porte 12x13, \$300. par mois. 375-4346.

## 251 CHAMBRES A LOUER

**CHAMBRE meublée à louer,** près centre d'achats Frontenac 375-2176.

**CHAMBRE meublée, chauffée,** éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

**CHAMBRE pour homme, en-** droit tranquille, entrée privée, libre imm. Tél: 375-5750

**FACE CENTRE HOSP.** Meublée, chauffée, éclairée. \$150 mois. A 372-2832, 372-4011

## 252 CHAMBRES ET PENSION

**CHAMBRE et PENSION** pour personne âgée autonome, chambre seule, salle de télévision. Prix modique. Tél. 372-1051.

**MAISON PATRICK** Pension pour retraités Avons chambres privées pour vous. Prix raisonnable. Bonne ambiance. 372-3441

## 257 DEMANDE A LOUER

**LOUEZ \$25 MENSUEL** machine à macarons, profit 200\$. Atlas Macaron, 2019 Aylwin, Mtl. H1W 3C4, tél. 523-1010

## 263 PERDU

**PERDU CHIEN** dans les environs de l'hôpital, JEUDI MIDI. De race Setter Irlandais brun-roux, femelle de 5 ans, sans collier. Tél. 469-3204

## 264 TROUVE

**AVONS RETROUVÉ** chat perdu âgé d'environ 8 semaines, couleur gris et blanc, trouvé dans Croissant Charlevoix. Tél. 378-5042

**TROUVÉE** clé neuve d'appartement avec porte-clé de Walt Disney. Trouvée rue St-Antoine et boul.Boivin. Tél. 378-3208

## 271 DIVERS A VENDRE

**'100' QUATRE LITRES** de peinture à carrosserie; rouge, bleu, vert, or, etc., ainsi que réducteur de peinture, \$10. le 4 litres. Encan Lehoux Inc., 1109 route 104, West Brome. 263-3180.

**2 ENSEMBLES** de motonelle, grandeur large. Tél. 372-8245

**2 ESCALIERS** complètes, une en frêne vernie, couleur miel, \$800; une en bois peinturée brune à \$150. Tél. 375-2070

**4 PNEUS D'HIVER P-185-80R13** et 4 pneus radiaux '67 'TA', prix à discuter. 375-5307

**A VENDRE:** poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses avec garantie. S'ad. 378-5446 ou 1639 Principale.

**ATTENTION LE GEANT** DES AUBAINES ENR, 2 rue Dale, Granby a plus de 100 appareils électro-ménagers usagés avec spéciaux. Plan mise de côté. Très bonne garantie. 372-8585

**CAMÉRA VIDÉO SONY** avec projecteur 600 watts. 263-0494.

**DIVAN-LIT** avec chaise, couleur brune, propre, \$125. Vieille couchette en fer, avec matelas, \$50. Paire de patins pour fillette, portée 1 fois, gr: 1, \$15. Patins pour garçon, neufs, gr: 11, \$15. Manteau d'hiver pour fillette, très propre, gr. 4, \$25. 378-5951

**LINGE DE BÉBÉ** à vendre; marchette; siège de bébé; carrosse. Tél. 379-5805

**LOUEZ \$25 MENSUEL** machine à macarons, profit 200\$. Atlas Macaron, 2019 Aylwin, Mtl. H1W 3C4, tél. 523-1010

**MANTEAU d'hiver, pour** dame, gr. 14 ans, couleur vert. Imperméable pour dame, gr. 14. Linge de bébé de 0 à 24 mois. Jouets éducatifs Fisher Price, de 0 à 6 ans pour garderie. Tête de lit colonial 39". 372-1173.

**PHOTOCOPIEUR** en bonne condition, \$450. Tél. 372-8245

**PHOTOCOPIEUR "Xerox",** modèle 660. Prix: 18 paiements de \$28.67. Tél. 378-4112

**POELE** élect., 24"; lit pliant; fauteuil, 2 modules pour intérieur de Van; plusieurs lampes; 4 pneus 175-70R13; bicyclettes; système de sn; bureau et chaise pour écolier; vaisselle; bibelots; manteau d'hiver; hotte 30"; livres; beaucoup d'autres articles. 372-7738

**POELE** 30 po; réfrigérateur 2 ptes, sans givre; laveuse et sècheuse Simplicity; lave-vaisselle mais. Prix à discuter. 372-5993.

**PROMOTION \$25.** Distribuez coupons de \$25. Atlas Macaron, 2019 Aylwin, Mtl. H1W 3C4, tél. 523-1010

**TELEVISEURS** couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

**TY A LOUER** à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette et ordinateurs. 378-4153

## 271 DIVERS A VENDRE

**SI VOUS NE POUVEZ** ACHETER VOTRE VIANDE A CONGELATEUR ET PAYER COMPTANT, nous vous proposons de payer en 4 versements. Boeuf de l'ouest seulement, à prix compétitif. Inf. 372-8245

**PROVISION DE L'ESTRIE, 164** chemin Roxton, Granby. **VENTE MEUBLES USAGÉS** AVONS: laveuses, sècheuses, blanches et jaunes, prix très spécial. Poêle au kérosène neuf, à bas prix.; poêle Jenn-Air; Mobilier de chambre; mobilier de cuisine avec buffet et huche; Plusieurs beaux mobiliers de salon à très bas prix. Tél. 372-1752

## 286 DEMANDE A ACHETER

**ACHETERAIS** Réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses en marche ou non. 378-5446 ou 375-6258

**ACHETONS** ménage complet, articles de ferme, articles d'hangar, antiquités. EN-CAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180

## 301 PERSONNEL DEMANDE

**BARMAID** demandée avec ou sans expérience, 18 à 30 ans. S'ad. en personne L'Es-calle de l'Estrie, 99 Route 235, Ange-Gardien.

**CUISINIER** demandé de soir, pour le restaurant Bravo Pizzeria, 619 Principale, Granby.

**CUISINIER** sachant faire pizza, avec expérience. Se présenter chez Rapid Pizzeria, 478 Bl. Boivin, Granby

**GÉRANT** de fruits & légumes, demandé avec expérience. S'adr: 320 Bl. Leclerc, super marché Frontenac, demandez Pierre Dupont

**MECANICIEN** D'ENTRETIEN INDUSTRIEL EXIGENCES REQUISES: Minimum Secondaire V en mécanique. Minimum 5 ans d'expérience pertinente.

**CONDITIONS DE TRAVAIL:** Emploi régulier. Salaire selon convention collective (jusqu'à \$15.50 l'heure). Régime d'assurance-groupe complet.

Faite parvenir votre curriculum vitae ou venez remplir une demande d'emploi à l'adresse indiquée ci-dessous, vous devez joindre une copie de votre diplôme.

**IMPRIMERIE MONTREAL-GRANBY** 5 rue Drummond Granby, J2G 2S3 Au Service du Personnel.

**PHOTOCOPIEUR** "Xerox", modèle 660. Prix: 18 paiements de \$28.67. Tél. 378-4112

**POELE** élect., 24"; lit pliant; fauteuil, 2 modules pour intérieur de Van; plusieurs lampes; 4 pneus 175-70R13; bicyclettes; système de sn; bureau et chaise pour écolier; vaisselle; bibelots; manteau d'hiver; hotte 30"; livres; beaucoup d'autres articles. 372-7738

**POELE** 30 po; réfrigérateur 2 ptes, sans givre; laveuse et sècheuse Simplicity; lave-vaisselle mais. Prix à discuter. 372-5993.

**PROMOTION \$25.** Distribuez coupons de \$25. Atlas Macaron, 2019 Aylwin, Mtl. H1W 3C4, tél. 523-1010

**TELEVISEURS** couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

**TY A LOUER** à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette et ordinateurs. 378-4153

## 301 PERSONNEL DEMANDE

**ON DEMANDE** Serveuses de table d'expérience, à temps plein ou partiel. RESTAURANT FRANCESCO, 372-3361

**PROMOTION \$25.** Distribuez coupons de \$25. Atlas Macaron, 2019 Aylwin, Mtl. H1W 3C4, tél. 523-1010

**TEMPS PLEIN OU PARTIEL.** Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu \$400 à \$900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

## 322 EDUCATION INSTRUCTION

**COURS** par CORRESPONDANCE Français, anglais, dactylo et sténo, écriture. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves, 469-3143

<

### 343 SERVICES DIVERS

#### EN CAN A COMMISSION B.L.R.

Tous les lundis et mercredis à 7h30 au local de les Ateliers St-Joseph ou ex-bâtisse de Jérôme Jobin, située 819a Dufferin. Ceux qui ont des articles à faire vendre sont les bienvenus. S'ad. Encanteur licencié **ROGER BÉLAND**  
375-4884 ou 372-9714

**VENTE ET POSE** de planchers de bois franc, escaliers, rampes. Ouvert tous les jours, de 8h.a.m. à 8h.p.m. Menuiserie St-Paul Enr, 123 Petit Rg St-Charles, St-Paul d'Abbotsford. 379-9269.

### 365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

**MOTO** Suzuki, 4 roues, 185cc, comme neuve, \$1,600. Tél. 372-8834 ou 378-3810

### 368 CAMIONS

**DODGE** 4x4, 1977, équipé avec sens unique Tenco, aussi harnais avant et arrière et aile de côté et un sens unique pour camion 10 roues. Tél. 534-2780.

**PICK-UP FORD F-150, 1981**, 302, autom., mécanique et carrosserie parfaites, \$5,900. 263-6902, Pierre.

**SCOUT 1979**, 4x4, autom. 63,000km, \$3,900. Tél. 539-2307

### 370 AUTOS A VENDRE

**ACADIAN 1983**, 2 portes, autom., 11,000km, prix à discuter. Tél. 293-4370.

**BUICK Le Sabre, 1977**, condition impeccable, seulement 30,000 milles. Tél. 372-4138

**CHEV. MONZA Spider 80**, 76,200km, en bonne condition avec en plus 4 mags Craggar presque neufs, peinture neuve. \$3,900. Tél. 372-4911 après 5h.

**FORD Custom 1978**, 4 portes, servo freins et direction, listé à \$1,500, prix \$800. Tél. 372-9784 ou 378-5826

**FORD LTD 1981**, 18,000 milles, vert pâle, comme neuf. Excellente condition. Tél. 534-2152.

**GRAND PRIX 1977**, en bonne condition. Tél. 375-1708 après 5h.

**HONDA LX 1983**, manuelle, un seul propriétaire. **DAT-SUN 200 SX, 1981**, 2 portes, hatch back, 5 vit., un seul propriétaire. **HONDA PRELUDE 1982**, 5 vit. **HONDA ACCORD 1982**, hatch back, 5 vit. **RENAULT 30 TS, 1977**, 6 cyl., manuelle. Toutes ces voitures sont garanties 1 an.

#### Automobiles Richard Ménard 372-4370 ou 378-8029

**MAZDA GLC Sport 1984**, Hatchback, gris métallisé, toit ouvrant, 15,000km, balance de garantie. Particulier. Tél. 378-8980

**MAZDA RX7, 1981**, 50,000km, excellent état, gris charcoal, bons pneus, \$8,000. S'ad: J. Robert, 372-6631, 372-5246.

**PONTIAC Grand Prix 1979**, bas millage 71,000km, sièges baquets. Inf. 378-4544

**PONTIAC Parisienne 1973**, 4 ptes, vitres élect. propre. 65,000 milles. Prête pour l'hiver. Prix à discuter. Tél. 372-7017

**RABBIT LS diesel, 81**, 70,000km, condition A-1, prêt pour l'hiver, \$4,500. Cause: voyage à l'étranger. Acheteur sérieux seulement. 514-546-7311

**TOPAZ GS, 84**, 4 ptes, autom. am-fm stéréo, garantie 3 ans. Echange accepté. 807 Dufferin. 375-6829.

### 345 REPARATIONS D'APPAREILS

**Service Laplante**  
REPARATION  
(514) 372-3832

### Service Laplante

REPARATION A DOMICILE  
D'APPAREILS MENAGERS  
LAVE-VAISSELLE, POELE,  
LAVEUSE-SECHEUSE,  
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR  
René Guillemette, Prop.  
13 Ans d'Expérience

**GRANBY, TEL: (514) 372-3832**



### APPEL D'OFFRES

FOURNITURE DES PRODUITS PÉTROLIERS SUIVANTS:  
ESSENCES A MOTEUR,  
CONTRAT NO. 75 / 84  
CARBURANT DIESEL, CONTRAT NO. 76 / 84

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14.00 Heures, heure en vigueur, JEUDI LE 22 NOVEMBRE 1984, pour la fourniture de produits pétroliers mentionnés en titre. Pour être valablement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87 rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Les cahiers des charges et les formules de soumissions peuvent être obtenus à compter du 13 NOVEMBRE 1984, au bureau des Services Techniques, Hôtel de Ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.

La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes JEUDI LE 22 NOVEMBRE 1984, à 14.00 Heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 8 Novembre 1984.  
LE GREFFIER  
Alain Noël, Avocat  
PC-13329

### 345 REPARATIONS D'APPAREILS

PROVINCE DE QUEBEC  
COMTE DE SHEFFORD  
VILLE DE WATERLOO



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par le soussigné, QUE:

Lors de la séance du conseil municipal tenue le 05 novembre 1984, le conseil municipal a adopté le règlement suivant: #84-456: "Règlement autorisant la construction d'une piscine publique au camping municipal et l'installation de services sanitaires au parc de la rue Taylor. Ce règlement est présentement déposé à mon bureau de l'Hôtel de Ville, 417 rue de la Cour à Waterloo où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau.

Le greffier  
René Bellefeuille  
PC-13316

La Croix-rouge  
a besoin d'un  
donneur.



### avis de demande de permis d'alcool

#### Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assentiment et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6

NOM ET ADRESSE DU REQUERANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
JULIEN, René Club Rock Etc. Enrg. 41, St-Charles nord Granby	1 Bar danse et spectacles	41, St-Charles nord Granby
BOUCHERIE DU ROI INC. Boucherie Du Roi Inc. 501, rue Guy Granby	1 Epicerie	501, rue Guy Granby
131085 CANADA INC Bar. Salon Bleu Enr. 1599, Principale Granby	Changement de capacité de 1 Bar sur terrasse	1599, Principale Granby

Le président et directeur général  
Ghislain K.-Laflamme, avocat

(N-4750)

Québec

## Les faits d'hier

### Mardi 13 novembre

318ème jour de 1984

—1977 — La Somalie expulse les conseillers militaires soviétiques et ferme ses ports aux navires de l'URSS pour protester contre le soutien apporté par Moscou à l'Éthiopie.  
—1975 — L'Organisation

mondiale de la santé annonce que la variole a finalement été vaincue en Asie.

—1974 — Devant l'assemblée générale de l'ONU, Yasser Arafat déclare que l'objectif de l'OLP est de créer un État palestinien où cohabiteraient musulmans, juifs et chrétiens.

—1961 — Le Congo demande l'aide de l'ONU pour rétablir l'ordre au Katanga.

—1956 — Le premier ministre Louis S. Saint-Laurent annonce la création du Conseil des arts du Canada.

—1950 — Le Tibet dénonce à l'ONU l'agression de la Chine.

—1942 — L'armée britannique reprend Tobrouk; les forces américaines repoussent les Japonais à Guadalcanal.

—1927 — Inauguration du tunnel sous le fleuve Hudson entre New York et le New Jersey.

—1918 — La république est proclamée en Autriche.



BUREAU DE LA

## VILLE DE BEDFORD

TEL. 248-2440 - BEDFORD, P.Q.

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE BEDFORD

R-396-84

### AVIS PUBLIC

Avis de dépôt de l'annexe de la liste électorale

#### PRENEZ AVIS:

1- Que l'annexe de la liste électorale nécessaire à la tenue d'un scrutin sur le règlement no. 396-84 intitulé: "Règlement amendé le règlement d'urbanisme no. 375-83 afin de modifier l'article 601 concernant ce qui est permis dans une zone publique P.C. ayant pour effet de permettre dans la zone publique P.C. les établissements publics de catégories 2, 3 et 4 alors qu'actuellement seul l'établissement de catégorie 4 y est permis, est maintenant déposée au bureau de la municipalité et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

2- Que les zones concernées sont principalement délimitées comme suit: (voir croquis)

#### 1) La zone publique PC-1

##### Délimitée

A l'est: par la ligne médiane de la rue Cyr (zone commerciale CB-2).  
Au sud: par la limite sud du lot 1852 et la limite nord de la partie du lot 1584 (zone commerciale CB-2 et zone résidentielle RB-2).  
A l'ouest: en partie, par la ligne médiane de la rue Dupont. en partie, par la limite est du lot 1854. en partie, par une ligne perpendiculaire qui se prolonge comme étant la limite des lots 1580-3 et 1580-26 (zone résidentielle RB-2).  
Au nord: par la ligne médiane de la rue Campbell (zone commerciale CB-2).

#### 2) La zone publique P.C.-2

##### Délimitée

A l'est: par les limites est de la Ville de Bedford et la limite est du lot 2138-3.  
Au sud: par la ligne médiane de la rue Rivière.  
A l'ouest: par la limite ouest du lot 2138-1 (zone commerciale CB-6 et zone à développer RX-6).  
Au nord: par la limite nord des lots 2138-1 et 2138-3.

3- Que les zones contiguës à la zone P.C.-1 sont les suivantes: (voir croquis)

#### a) La zone commerciale CB-2

##### Délimitée

A l'est: en partie, par une ligne nord-sud située à une distance de 500 pieds de la rue Cyr entre la rue Campbell et les limites nord de la Ville de Bedford. en partie, par une ligne nord-sud située à 300 pieds de la rue Cyr entre la rue Campbell et la limite nord des lots 1584-22 et 1584-21. en partie, par la limite ouest des lots 1584-38, 1873-18, 1871 jusqu'à la limite sud du lot 1866. en partie, par la ligne médiane de la rue Cyr jusqu'à l'intersection de la rue de l'Eglise.  
Au sud: par la ligne médiane des rues Dupont, et de l'Eglise à l'intersection des rues Dupont, de l'Eglise et Cyr.  
A l'ouest: par la limite ouest des lots 1829, 1830, 1831, 1834, 1835, 1836, 1839P., 1840, 1842, 1843, 1844, 1584P., 1580-20 à 1580-26, 1579-7 à 1579-12 et 1579P., ces lots faisant façade directement sur la rue Cyr.  
Au nord: les limites nord de la Ville de Bedford.

#### b) La zone résidentielle RB-2

##### Délimitée

A l'est: par les limites est des lots 1838, 1845, 1846, 1848, 1849, 1850, 1851, 1855, 1854, ces lots faisant façade directement sur la rue Dupont.  
Au sud: par une ligne se prolongeant de la rue Champagnat au lot 1839P., en ligne droite ainsi que la limite nord du lot 3154 (Ecole St-Damien).  
A l'ouest: par la limite ouest des lots 1606 à 1615.  
Au nord: par la limite nord des lots 1615 et 1588 ainsi que la ligne médiane de la rue Campbell.

#### c) La zone résidentielle RB-1

##### Délimitée

A l'est: par la limite est des lots 1580-3 à 1580-9, 1579-1 à 1579-6 et 1579P.  
Au sud: par la limite sud du lot 3155, et du lot 1584 (cimetière) et par la ligne médiane de la rue Campbell.  
A l'ouest: par la voie ferrée du Canadien Pacifique.  
Au nord: par les limites nord de la Ville de Bedford.

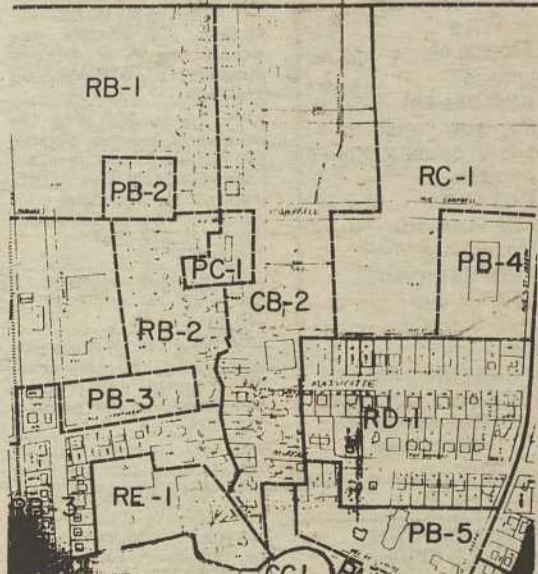
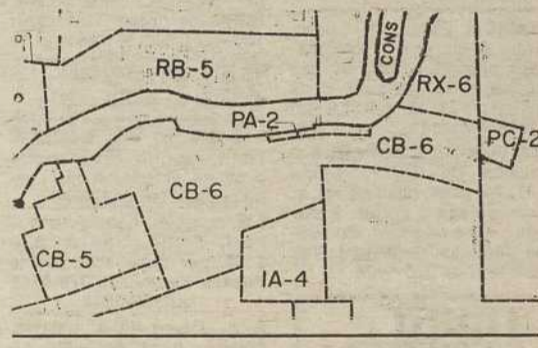
4- Que les zones contiguës à la zone PC-2 sont les suivantes: (voir croquis)

a) La zone résidentielle RX-6 comprise à l'intérieur du lot 2136 bornée par la Rivière aux Brochets, par la limite est de la ville de Bedford et par la limite nord des lots 2136-1 et 2136-2 se prolongeant dans le même angle jusqu'à la Rivière aux Brochets.

#### b) La zone commerciale CB-6

##### Délimitée

A l'est: par la limite est de la Ville de Bedford au sud de la Route 202 et par la limite est du lot 2136-1.  
Au sud: en partie, par la limite sud des lots 3128P. à 3133P. en partie, par la ligne médiane de la rue Elisabeth jusqu'à la rue Victoria sud. en partie, par la limite nord du lot 2134-1 jusqu'à la limite est de la Ville de Bedford.  
A l'ouest: en partie, par la ligne médiane de la rue Corey. en partie, par la limite ouest du lot 3128P. en partie, par la limite ouest du lot 1915.  
Au nord: par la rive sud de la Rivière aux Brochets, une partie de la ligne médiane de la rue Rivière, et la limite nord des lots 2136-1 et 2136-2 et la ligne se prolongeant jusqu'à la Rivière aux Brochets.



5- Que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la Municipalité avant le 19 novembre 1984.

6- Que les séances du bureau de révision auront lieu, à l'Hôtel de Ville, en la salle du conseil municipal, 14 rue Corrivau à Bedford aux jours et heures suivants: à compter de dix heures (10h00), mardi le 20 novembre 1984, et, par la suite selon les heures et les jours que le bureau de révision jugera nécessaire.

En foi de quoi, donné à Bedford, Québec, en ce 13 novembre 1984.

Bertrand Déry,  
Secrétaire-Trésorier  
O.M.A.

(PC-13326)

**MONT-REAL (PC)** — Le Québec est prêt à discuter avec Ottawa et le reste des provinces de l'application du concept de l'universalité des programmes sociaux dans certains domaines spécifiques

comme les allocations familiales.

C'est avec cette ouverture d'esprit que le premier ministre du Québec se présentera à Ottawa ce matin pour participer à la première rencontre fédérale-provinciale des premiers ministres pour établir l'ordre du jour entre autres de la conférence économique qui se tiendra ultérieurement dans la capitale fédérale.

"Dans des domaines qui seront évoqués (dans les entretiens) comme

les allocations familiales, ça mérite au moins d'être discuté; tout le monde en parle", a affirmé hier M.

# Lévesque prêt à discuter des allocations familiales

René Lévesque dans une conférence de presse consacrée surtout aux enjeux électoraux dans Saint-Jacques où il faisait campagne avec le candidat péquiste André Boulerice.

Avant de quitter, en début de soirée, pour Hull, le premier ministre avait passé la journée dans cette circonscription montréalaise qui s'élira un député le 26 novembre. "On peut sérieusement espérer

l'emporter", souhaite le chef du parti ministériel.

Ce matin, dans les entretiens qu'il aura à Ottawa avec ses 10 homologues provinciaux et le premier ministre du pays, M. Lévesque tiendra des propos qui s'inscrivent dans la même ligne de pensée que ceux de M. Mulroney sur l'universalité des soins de santé, que les deux hommes s'entendent pour ne pas re-

mettre en question.

"Il faut absolument que demeure l'intégrité des soins de santé tels qu'on les a. Il n'est pas question de jouer avec ça", a affirmé M. Lévesque, en soulignant que le Québec avait eu à cet égard un comportement exemplaire.

Puis, il a cité "l'illogisme" de la situation d'un contribuable gagnant \$500,000 et qui profite de tous les programmes sociaux comme les allocations familiales. "Ca devient baroque" à une époque où les gouvernements n'ont plus les moyens de dépenser sans compter, fait-il valoir.

Il rappelle que toute cette question sera

abordée dans le livre vert sur la réforme de la fiscalité que le ministre des Finances Jacques Parizeau doit déposer dans les prochaines semaines.

D'ailleurs, ajoutait-il, le Régime des rentes du Québec (seule province à ne pas adhérer au régime fédéral des pensions) est nettement insuffisant pour ceux qui en ont véritablement besoin. "Il faut rééquilibrer tout ça", dit le premier ministre.

Mais le chef du gouvernement du Québec s'est fait encore plus avare de commentaires: le débat en cours au sein de son cabinet sur l'enjeu des prochaines élections.

depuis des mois sur cette question, "on n'est pas obligé d'aller plus loin que le gouvernement Mulroney", dit M. Lévesque.

Le chef péquiste compte que le premier ministre fédéral aura "10 minutes" à lui consacrer aujourd'hui pour lui glisser un mot des possibilités d'ouvertures constitutionnelles qui permettraient au Québec de ratifier l'accord constitutionnel de 1981.

Il existe un autre domaine où le chef du gouvernement du Québec s'est fait encore plus avare de commentaires: le débat en cours au sein de son cabinet sur l'enjeu des prochaines élections.

**ST-PAUL D'ABBOTSFORD**  
PROVINCE DE QUÉBEC  
**APPEL D'OFFRES**  
La Caisse Populaire St-Paul d'Abbotsford demande des soumissions pour le déneigement de son stationnement.  
Ces dernières devront être reçues au bureau de la Caisse, le ou avant 3 heures le 21 novembre 1984.  
Pour informations: 379-9114.  
La Caisse Populaire St-Paul d'Abbotsford.  
Jacques Riendeau, directeur  
1 rue Codaire,  
St-Paul d'Abbotsford  
J0E 1A0  
PC-13325



## BUREAU DE LA VILLE DE BEDFORD

TEL. 248-2440 - BEDFORD, P.Q.

R-396-84

### AVIS PUBLIC

Aux locataires et propriétaires d'immeubles inscrits sur le rôle d'évaluation et de perception de la Ville de Bedford et situés dans une zone ou un secteur contigu à celui qui fait l'objet du règlement no. 396-84 et ce depuis le 12 novembre 1984.

#### Adoption du règlement

Le conseil municipal de la ville de Bedford informe les personnes ci-haut mentionnées qu'il a adopté, à sa séance spéciale du 12 novembre 1984, le règlement no. 396-84 intitulé: "Règlement amendant le règlement d'urbanisme no. 375-83 afin de modifier l'article 601 concernant ce qui est permis dans une zone publique P.C.

#### Description des secteurs contigus concernés par le présent règlement.

Que les zones contiguës à la zone PC-1 sont les suivantes: (voir croquis)

#### 1) La zone commerciale CB-2

##### Délimitée

- à l'est: en partie par une ligne nord-sud située à une distance de 500 pieds de la rue Cyr entre la rue Campbell et les limites nord de la ville de Bedford; en partie par une ligne nord-sud située à 300 pieds de la rue Cyr entre la rue Campbell et la limite nord des lots 1584-22 et 1584-21.
- en partie par la limite ouest des lots 1584-38, 1873-18, 1871 jusqu'à la limite sud du lot 1866.
- en partie par la ligne médiane de la rue Cyr jusqu'à l'intersection de la rue de l'Église.
- au sud: par la ligne médiane des rues Dupont et de l'Église à l'intersection des rues Dupont, de l'Église et Cyr.
- à l'ouest: par la limite ouest des lots 1829, 1830, 1831, 1834, 1835, 1836, 1839P., 1840, 1842, 1843, 1844, 1584P., 1580-20 à 1580-26, 1579-7 à 1579-12 et 1579P., ces lots faisant façade directement sur la rue Cyr.
- au nord: les limites nord de la Ville de Bedford.

#### 2) La zone résidentielle RB-2

##### Délimitée

- à l'est: par les limites est des lots 1838, 1845, 1846, 1848, 1849, 1850, 1851, 1855, 1854, ces lots faisant façade directement sur la rue Dupont.
- au sud: par une ligne se prolongeant de la rue Champagnat au lot 1839P., en ligne droite ainsi que la limite nord du lot 3154 (École St-Damien).
- à l'ouest: par la limite ouest des lots 1606 à 1615.
- au nord: par la limite nord des lots 1615 et 1588 ainsi que la ligne médiane de la rue Campbell.

#### 3) La zone résidentielle RB-1

##### Délimitée

- à l'est: par la limite est des lots 1580-3 à 1580-9, 1579-1 à 1579-6 et 1579P.
- au sud: par la limite sud du lot 3155 et du lot 1584 (cimetière) et par la ligne médiane de la rue Campbell.
- à l'ouest: par la voie ferrée du Canadien Pacifique.
- au nord: par les limites nord de la ville de Bedford.

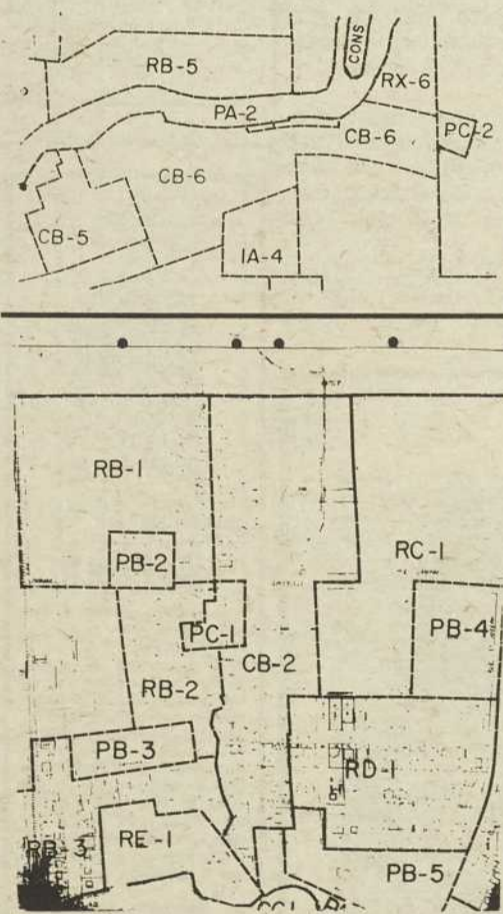
Que les zones contiguës à la zone PC-2 soit les suivantes: (voir croquis)

- La zone résidentielle RX-6 comprise à l'intérieur du lot 2136 bornée par la Rivière aux Brochets, par la limite est de la ville de Bedford et par la limite nord des lots 2136-1 et 2136-2 se prolongeant dans le même angle jusqu'à la Rivière aux Brochets.

#### 2) La zone commerciale CB-6

##### Délimitée

- à l'est: par la limite est de la ville de Bedford au sud de la Route 202 et par la limite est du lot 2136-1.
- au sud: en partie, par la limite sud des lots 3128P. à 3133P. en partie, par la ligne médiane de la rue Elisabeth jusqu'à la rue Victoria sud.
- en partie, par la limite sud du lot 2134-1 jusqu'à la limite est de la ville de Bedford.
- à l'ouest: en partie, par la ligne médiane de la rue Corey; en partie, par la limite ouest du lot 3128P.; en partie, par la limite ouest du lot 1915;
- au nord: par la rive sud de la Rivière aux Brochets, une partie de la ligne médiane de la rue Rivière, et la limite nord des lots 2136-1 et 2136-2 et la ligne se prolongeant jusqu'à la Rivière aux Brochets.



#### DROITS DES LOCATAIRES ET PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES CONTIGUS DU SECTEUR DÉCRIT AU RÈGLEMENT NO. 396-84.

Dans les cinq jours qui suivent la date de publication du présent avis (13 novembre 1984), les locataires et les propriétaires d'un immeuble situé dans une zone ou un secteur contigu tel que décrit auparavant s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeurs et possèdent la citoyenneté canadienne, peuvent demander, sur requête signée par au moins douze d'entre eux, ou par la majorité d'entre eux si leur nombre est inférieur à vingt-quatre, d'être habiles à participer à la procédure de l'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi des Cités et Villes et de voter sur ce règlement no. 396-84 le cas échéant. (Requête recevable jusqu'au 18 novembre 1984 inclusivement).

La procédure d'enregistrement aura lieu les 29 et 30 novembre 1984 à l'Hôtel de Ville de Bedford, au bureau du soussigné et un avis public sera publié le 23 novembre 1984 à cet effet.

La dite requête doit être présentée au soussigné dans le délai ci-haut mentionné, sinon les droits des personnes ci-haut mentionnées seront annulés.

Le règlement no. 396-84 est disponible au bureau de l'Hôtel de Ville, en tout temps, du 12 novembre au 30 novembre 1984 inclusivement.

Le tout est conforme aux procédures de la Loi 125 et de la Loi des Cités et Villes L.R. 1977 C-19.

Donné à Bedford, ce 13e jour de novembre 1984.

Bertrand Dery  
Secrétaire-Trésorier  
O.M.A.

## appel d'offres



Gouvernement  
du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus haute

### MINISTÈRE DES TRANSPORTS VENTE PAR SOUMISSIONS PUBLIQUES

#### DOSSIER: 9-84-02353-1

Des soumissions cachetées seront reçues par le ministère des Transports pour la vente d'un immeuble portant le no de lot 1094-14 du cadastre officiel de la Paroisse de Notre-Dame de St-Hyacinthe, municipalité de St-Hyacinthe, comté de St-Hyacinthe.

Le terrain contient une superficie totale de 6 200 mètres carrés. Un bâtiment portant le numéro civique 3200, rue Dessaulles, St-Hyacinthe, est érigé sur ce terrain.

La mise à prix est fixée à 75 000 \$. Aucune offre inférieure ne sera acceptée.

Pour être valide, toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 7 500 \$ fait à l'ordre du ministre des Finances, le solde payable à la signature de l'acte notarié.

Le chèque au montant de 7 500 \$ sera remis au soumissionnaire, sauf s'il est l'adjudicataire.

Le chèque est encassé et confisqué, à titre de dommages-intérêts, si l'adjudicataire ne donne pas suite à son offre.

Les honoraires du notaire, les frais connexes ainsi qu'une copie pour le vendeur seront défrayés par l'acheteur.

L'acquéreur devra prendre l'immeuble dans son état actuel avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, et s'oblige de plus à respecter toutes et chacune des obligations auxquelles s'est engagé le vendeur par son titre d'acquisition. Cet immeuble est sujet aux dispositions de la Loi sur les biens culturels et plus particulièrement à un avis de reconnaissance d'un bien culturel immobilier enregistré sous le numéro 190640 de la division d'enregistrement de St-Hyacinthe.

Le ministère des Transports ne fournit aucun titre ni certificat de recherches ou de localisation, l'acquéreur n'exigeant ni bornage, ni arpentage, ni délimitation, déclarant bien bonnaître les lieux qu'il acquiert, comme leur étendue et situation.

Le ministère des Transports se réserve le droit d'annuler cet appel d'offres en tout temps avant l'adjudication et ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Les soumissions seront reçues au ministère des Transports, Service de l'expropriation de Drummondville, jusqu'à 15:00 heures, le 13 décembre 1984. Les soumissionnaires devront indiquer dans le coin gauche de leur enveloppe, la mention suivante: "Soumission pour achat d'immeuble, Dossier 9-84-02353-1".

Les soumissions devront être adressées à:

Monsieur Louis Gilbert, e.a.  
Représentant régional  
Ministère des Transports  
Service de l'expropriation  
2940, boul. Lemire  
DRUMMONDVILLE, QC  
J2B 7J6

Clôture des soumissions: le 13 décembre 1984 à 15:00 heures.

Le sous-ministre,  
Pierre Michaud, ing.

N4830

Québec

# Le Canada mal vu par les investisseurs

OTTAWA (PC) — Les règles régissant les investissements étrangers au Canada et la façon selon laquelle elles ont été mises en pratique a fait trépigner et enrager un grand nombre d'hommes d'affaires. Ces derniers ne pestaient pas uniquement contre le gouvernement qui a adopté ces règles ni contre l'agence qui a la responsabilité de les appliquer.

"C'est une bande de socialistes du Québec, ouvertement hostiles aux entreprises, qui contrôlent les médias et le gouvernement", a déclaré sur un ton coléreux un investisseur visiblement frustré.

"Sur une échelle de un à dix, je classifierais le Canada à zéro", a déclaré un autre.

Et un haut cadre d'une société de gestion britannique a ajouté que son entreprise considérait des Etats totalitaires comme le Chili ou la Chine ou un pays troublé telle l'Irlande du Nord comme des lieux plus propices à l'investissement.

"Nous avons eu un léger mouvement de consternation" en prenant connaissance de ces points de vue, a déclaré M. Christopher Beckman, auteur d'une étude sur l'opinion cultivée par les investisseurs au sujet de l'Agence d'examen des investissements étrangers, FIRA.

C'est le Conference Board du Canada qui a rendu cette étude publique lundi.

## Agence nuisible

"La majorité n'a pas un tel point de vue, mais c'est de cette façon que certaines gens considèrent l'agence", a ajouté M. Beckman, chercheur pour le Board. Il reste tout de même que, selon le jugement des représentants de plusieurs organisations, il est sensé de conclure que FIRA a empêché plusieurs investissements de se faire au Canada, déclare l'étude.

Cette analyse, appuyée par l'ancien gouvernement libéral, a porté sur les dix années d'existence de FIRA. Elle a démontré que pour près de la moitié des personnes consultées, FIRA n'a presque pas posé de problème. Mais plus de la moitié des 64 hommes d'affaires ayant répondu au sondage du Board jugeaient que FIRA leur avait nuit dans leurs projets d'investissement.

Ce sont surtout les sociétés d'investissements importantes qui ont eu des difficultés avec le système d'examen de l'agence et ceux qui désiraient investir dans des secteurs clés de notre économie, comme l'édition et l'énergie, qui se sont plaints, a précisé M. Beckman au cours d'une interview.

## Projet conservateur

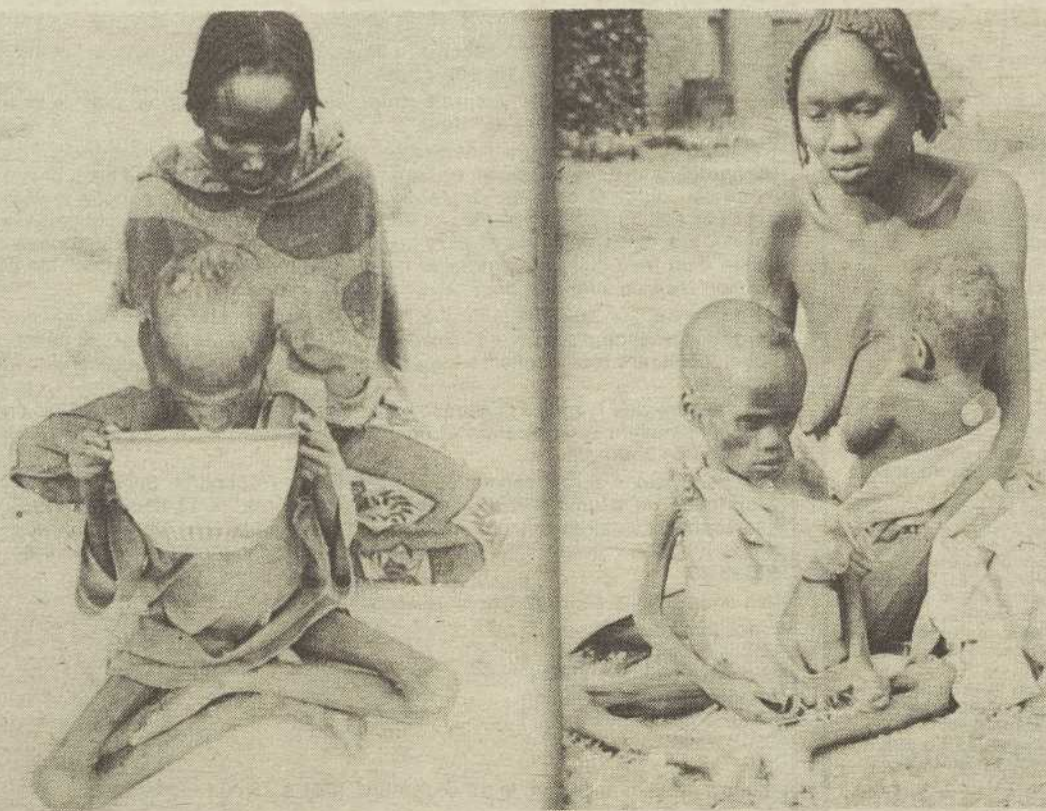
On peut tirer une conclusion importante de cette étude, a encore noté M. Beckman: les investisseurs ne sont pas tellement opposés à certains contrôles sur les investissements étrangers, mais ils ne prisent guère un système d'examen lié à l'organisation politique, nécessitant énormément de temps et fonctionnant secrètement.

Le nouveau gouvernement conservateur s'est engagé à apporter des modifications essentielles à l'agence, entre autres à changer son nom de FIRA et à en faire plutôt une agence d'encouragement des investissements qu'une agence d'examen.

Selon les intentions que le ministre des Finances, M. Michael Wilson, aurait dévoilées avant les élections, seuls les projets d'investissement de grande envergure seraient dorénavant étudiés. Or, ils constituent moins de 10 pour cent des demandes.

Le ministre de l'Industrie, M. Sinclair Stevens, a pour sa part émis l'espoir de déposer une loi modifiant l'agence avant Noël.

## La faim continue son oeuvre



Des mères qui tentent de nourrir leurs enfants malgré la sécheresse qui règne en Afrique et particu-

lièrement en Ethiopie où un message de famine a été lancé.

## Les décès

### Chandonnet M. Emile

— Au centre d'accueil de Rouville à Marieville et autrefois de Ste-Brigide, le 10 novembre 1984 à l'âge de 82 ans, est décédé M. Emile Chandonnet, époux de Germaine Marcheterre. Les funérailles auront lieu mardi le 13 novembre à 14h30. Le convoi funèbre partira de la maison

F. & J.M. Désourdy Inc.  
205 est rue principale  
Farnham

pour se rendre à l'église paroissiale Ste-Brigide où le service sera célébré à 14h30. Inhumation au cimetière de Ste-Brigide.

— Il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Paulette Chandonnet et M. Gilbert Gagné, St-Césaire, M. Claude Chandonnet (Claudette Fournier) Longueuil, son beau fils: M. Germain Jean (Gisèle Jobin) Montréal, deux nièces Louise et Andrée et ses petits enfants: Emmanuel, André, Sylvain, Chantal, Isabelle et Brigitte. Et ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs et autres neveux et nièces. (12)

### LAJOIE M. Paul-André

— A Cowansville le 10 novembre 84 à l'âge de 24 ans est décédé M. Paul-André Lajoie fils bien aimé de M. et Mme Laurent Lajoie. Les funérailles auront lieu mardi le 13 novembre à 2:00 heures. Le convoi funèbre partira de la maison

Désourdy, Wilson  
109 rue William  
Cowansville

pour se rendre à l'église St-Vincent Ferrier où le service sera célébré à 2:00 heures mardi. Inhumation au cimetière paroissial

— Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: M. et Mme Jean-Marie Lajoie, M. et Mme Gilles Lajoie, M. et Mme Raymond Lajoie, M. et Mme Réal Lajoie, M. et Mme Daniel Rioux (Ginette), Janine Lajoie, M. et Mme Bertrand Lajoie, Mlle France Lajoie. (12)

Elle laisse dans le deuil, ses enfants M. Mme Marcel L'Espérance (Pierrette) de Roxton Falls; M. Mme Fernand L'Espérance (Yvette) de Valcourt. Ses frères et soeurs Mme Yve Lionel Racine (Hélène) d'Acton Vale; Mme Yve Donat Racine (Laurette) de Sherbrooke; M. Mme Arthur Racine (Marie-Ange) de St-Hyacinthe, Mme Yve Willie Laflamme (Alice) d'Acton Vale; M. Mme Charles-Arthur Favreau (Jeannette) de Roxton Falls; M. Mme Hervé Racine (Evangéline) d'Acton Vale; M. Mme Georges-Emile Dalpé (Germaine) de Lac Brome. Son beau-frère et belle-soeur M. Mme Roger L'Espérance (Yvette) de Roxton Falls ainsi que 10 petits-enfants et trois arrière-petits enfants. 13-14



### Parenteau M. Théophile

— A Granby le 9 novembre 84 à l'âge de 64 ans est décédé M. Théophile Parenteau époux bien aimé de Helga Roben. Les funérailles auront lieu lundi à 2:00 heures. Le convoi funèbre partira de la maison

Désourdy, Wilson  
109 rue William  
Cowansville

pour se rendre à l'église St-Vincent Ferrier où le service sera célébré à 2:00 heures lundi. Inhumation au cimetière paroissial.

— Outre son épouse il laisse dans le deuil: ses enfants: M. et Mme Emi Hamel (Gaby), M. et Mme Clément Parenteau, Isabelle, M. et Mme Arthur Tracey (Murielle), M. et Mme Pierre Bombardier (Nicole), M. et Mme Paul Santerre (Lauraine), M. et Mme Henri Saurais (Sylvie), M. et Mme Sylvain Parenteau, M. et Mme Gilles Santerre (Line), Ghislain Parenteau et Diane Riel, Eric Parenteau. (12)

BUREAU DE LA  
VILLE DE BEDFORD  
TéL. 248-2440 —  
BEDFORD, P.Q.



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE BEDFORD  
R-397-84

## AVIS PUBLIC

Avis de dépôt de l'annexe de la liste électorale. PRENEZ AVIS

1- Que l'annexe de la liste électorale nécessaire à la tenue d'un scrutin sur le règlement no. 397-84 intitulé: "Règlement amendement l'article P-14 PUBLIC du règlement d'urbanisme no. 375-83 de la Ville de Bedford afin de modifier le contenu des définitions, ayant pour effet de préciser certaines catégories d'établissements publics ainsi que la définition du mot PUBLIC, est maintenant déposée au bureau de la municipalité et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

2- Que ce règlement s'adresse à tout le territoire de la ville de Bedford.

3- Que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la municipalité avant le 19 novembre 1984.

4- Que les séances de bureau de révision auront lieu à l'Hôtel de Ville, en la salle du conseil municipal, 14, rue Coriveau à Bedford à compter de dix heures (10h00 a.m.), le 20 novembre 1984, et, par la suite selon les heures et les jours que le bureau de révision jugera nécessaire. En foi de quoi, donné à Bedford, ce 13 novembre 1984.

Bertrand Déry  
Secrétaire-Trésorier  
O.M.A.

PC-13328

### L'ESPERANCE PAQUETTE Mme Thérèse

— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 11 novembre, est décédée Mme Thérèse L'Espérance-Paquette, 71 ans, née Thérèse Racine. Épouse en première nocce de feu Maurice L'Espérance et en deuxième nocce de feu Lorenzo Paquette, demeurant à Acton Vale. Exposée au

Salon Funéraire  
Marcel Boisvert Ltée  
1150 Du Marché,  
Acton Vale.

Les funérailles auront lieu mercredi, le 14 novembre à 11 heures à l'église St-André d'Acton Vale. Inhumation au cimetière de Roxton Falls.



## TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE  
0.60\$ 2.40\$ 113.00\$



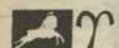
La Voix de l'Est  
136 Principale  
Granby, J2G 2V4

372-5433

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien.

# Horoscope

## BÉLIER



du 21 mars  
au 20 avril

Petit heurt possible avec vos collègues; montrez-vous tolérant et la situation s'améliorera. Chassez de votre esprit vos craintes injustifiées; montrez-vous plus confiant envers l'être aimé.

## TAUREAU



du 21 avril  
au 20 mai

Approuvez les idées de vos supérieurs, ne serait-ce que pour leur être agréable. Ne rendez pas jaloux l'être aimé en vous montrant coquette et légère, vous le faites souffrir.

## GÉMEAUX



du 21 mai  
au 21 juin

Vous allez avoir des problèmes d'argent si vous n'équilibrez pas votre budget. Des êtres chers vous apporteront de grandes satisfactions morales.

## CANCER



du 22 juin  
au 22 juillet

Ne manifestez pas trop votre hostilité même en face des gens qui vous agacent; soyez tolérant. Ne faites pas de promesses que vous savez ne pouvoir tenir.

## CAPRICORNE



du 22 déc.  
au 20 janv.

Attention aux observations désobligeantes qui risqueraient de ruiner vos chances de succès. Soyez certain de toujours pouvoir tenir vos promesses et les engagements que vous faites.

## VERSEAU



du 21 janv.  
au 19 fév.

Il règne un certain esprit de contradiction dans votre lieu de travail. Vous pourrez réaliser vos désirs les plus chers grâce à un événement imprévu.

## POISSONS



du 20 fév.  
au 20 mars

Une vie sentimentale plus harmonieuse vous attend. Votre humeur sera meilleure et vous aurez davantage confiance en vous-même et en la personne aimée. Des événements heureux vous rapprocheront.

## Le mot mystère

471

7 Lettres

Le mot clef — Caillot

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Albumine	Coagulum	Grumeler	Pâle	Sérum
Cailler	Congélation	Lait	Perte	Solide
Cavité	Crâne	Liquéfaction	Prendre	Solidifier
Chose	Cristalliser	Liquéfier	Présure	Solution
Coagulable	Fibre	Liquide	Prise	Urémie
Coagulant	Figer	Liste	Rance	
Coagulateur	Fondre		Saisi	
Coagulation	Genre	Masse	Sang	
Coaguler				

Solution du problème précédent: Mammouth

1	E	C	N	A	R	U	E	T	A	L	U	G	A	O	C
2	G	N	O	I	T	U	L	O	S	M	U	R	E	S	R
3	E	P	A	E	R	N	P	E	R	T	E	S	S	A	M
4	C	T	R	R	L	E	A	A	E	L	T	I	A	L	E
5	R	R	I	I	C	B	G	L	L	R	U	M	C	I	R
6	I	E	M	V	S	O	A	I	U	E	D	O	E	Q	U
7	S	I	E	U	A	E	A	L	F	G	A	N	S	U	S
8	T	F	D	R	L	C	R	G	U	G	A	S	O	E	E
9	A	E	I	E	B	U	R	D	U	G	O	O	H	F	R
10	L	U	U	M	U	U	G	L	N	L	A	S	C	A	P
11	L	Q	Q	I	M	F	E	A	I	E	A	O	E	C	G
12	I	I	I	E	I	R	E	D	O	I	R	T	C	T	N
13	S	L	L	B	N	A	E	U	S	C	S	P	I	I	A
14	E	E	R	E	E	R	E	I	F	I	D	I	L	O	S
15	R	E	G	C	O	N	G	E	L	A	T	I	O	N	N

## SANS PAROLE



## MICKEY MOUSE



## LION



du 23 juillet  
au 23 août

N'accordez pas systématiquement votre confiance à des personnes très sympathiques mais que vous connaissez peu. Soyez fidèle à vos engagements.

## VIERGE



du 24 août  
au 22 sept.

Soyez juste et charitable également. Ne soyez pas l'esclave de vos impulsions. Cherchez à rencontrer des personnes intéressantes, influentes. Vos calculs et prévisions peuvent être facilement renversés aujourd'hui.

## BALANCE



du 23 sept.  
au 23 oct.

Faites preuve d'initiative; c'est le moment d'aller de l'avant; ne laissez pas passer votre chance. Ne vous compliquez pas la vie; profitez plutôt pleinement des bons moments.

## SCORPION



du 24 oct.  
au 22 nov.

Faites preuve de compréhension envers vos collègues; aidez-les à trouver une solution à leurs problèmes. Ne courez pas deux lièvres à la fois; cela ne peut finir que par un échec et la solitude.

## SAGITTAIRE



du 23 nov.  
au 21 déc.

Surveillez votre budget et ne vous livrez pas à des dépenses inutiles ou inconsidérées. Ne vous laissez pas aller au découragement; soyez très patient.

## Clin d'oeil



Pour faire fonctionner un outil d'époque, il faut un homme d'époque. Aussi, a-t-on fait appel à Charles Clubine, 92 ans de Teviotdale en Ontario pour conduire la charrue au cours d'une petite célébration à la terre.

## Les mots croisés

NO 15

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

### HORIZONTALEMENT

- Membres d'une société chorale.
- De la Sologne, fém. — Cette chose-là.
- Assassiné — Fl. de Bretagne — Partie tombante d'un vêtement.
- Monnaie, richesse — Obtenue — Fraction du capital d'une société.
- V. de Yougoslavie — Verticale.
- Adv. de lieu — D'un gris roux.
- Pers. vorace — Lombric.
- Qui a une grande facilité à se mouvoir — Petit cube — Mèche de cheveux.
- Appellation de certains conseillers — D'une couleur entre le vert et le bleu — Carte à jouer.
- Riv. de l'Europe centrale — Côté d'un navire — Anneau de cordage.
- Doctrine ésotérique.
- Moutarde noire — Criard.

### VERTICALEMENT

- Bris chirurgicaux de certains os.
- Patois du nord de la France — Cordonnet.
- Larme — Durillon à la base du gros orteil.
- Interj. — Compartiment de voiture lit à une seule place — Double règle.
- Syn. le MOI — Jaune — Unité

### monétaire bulgare.

- Objet sinueux — C'est-à-dire — Petit orifice d'une glande.
- Attachements, liens — Appel à un combat singulier.
- Multinationale américaine — Désirer vivement — Adj. poss.
- Pron. pers. — Ami, camarade — Préf. signifiant à moitié.
- Manger en broutant — Au Sahara, désert de pierrailles.
- Jeu de cartes — Fragment d'un ballet.
- Etat habituel de l'organisme — Raie étroite bordant une étoffe.

SOLUTION DU PROBLEME NO 14

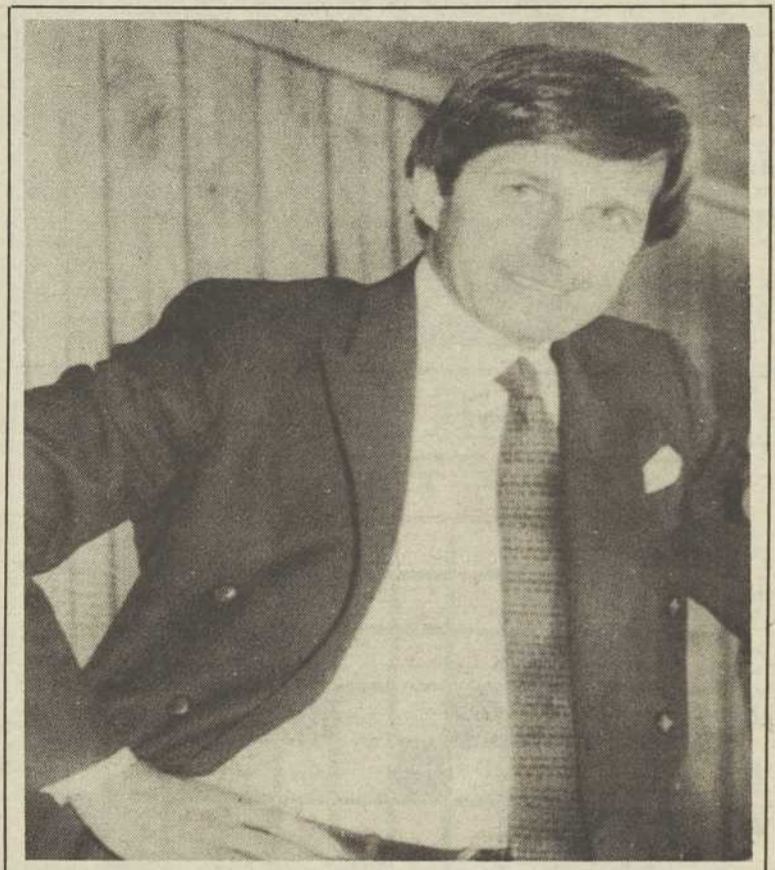
1	I	N	P	U	N	D	I	B	U	L	U	M
2	N	A	U	S	E	E	O	R	I	N		
3	F	R	I	T	C	A	U	S	E	F		
4	I	R	R	E	D	E	N	T	I	S	M	E
5	L	E	R	A	V	E	N	A	U			
6	T	R	I	N	O	T	S	E	T			
7	R	A	S	S	I	S	E	A	A	R		
8	A	R	M	E	R	O	S	S	R	E		
9	T	A	B	L	E	U	T	O	P	I	E	
10	I	N	E	L	U	C	T	A	B	L	E	
11	O	C	E	R	R	E	R	A	N	G		
12	N	E	F	E	I	S	D	E	N	E		

# Les sports+



Corey fête un deuxième anniversaire

## Ses grosses décisions: le congédiement de Grundman et l'engagement de Savard



Ronald Corey n'est pas peu fier des hommes de hockey qu'il a engagés pour redorer le blason du Canadien de Montréal. Quand il a été nommé président du club, il voyait déjà Serge Savard dans sa soupe... si l'on peut dire.

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — "Je n'ai jamais changé une décision de Savard et je n'en changerai jamais".

Ronald Corey a pris deux décisions concernant les performances du Canadien depuis deux ans qu'il est le président du Canadien: la première, quand il a congédié Irving Grundman, son souvenir le plus pénible; la deuxième, quand il a engagé Serge Savard comme directeur-gérant.

Depuis, c'est Savard qui prend les décisions, en consultation avec son président "comme cela se fait dans toutes les entreprises", précise Corey, qui rappelle en souriant qu'au lendemain du départ de Grundman, des directeurs-gérants auxquels il n'avait jamais parlé l'appelaient pour lui proposer des transactions impliquant Chris Chelios.

"Savard a été le seul candidat que j'avais en tête, rappelle Corey en faisant le bilan de deux ans de présidence. Je le connaissais assez bien, il était reconnu comme un homme d'affaires et grâce à son assurance, il avait le tempérament pour l'emploi, qui n'est pas facile, ici à Montréal".

Corey a toujours cru au travail en équipe et il a apprécié que Sa-

vard ait su s'entourer de bons hommes.

### Des hommes de hockey

"Avec Savard, Lemaire, Boudrias et Ruel, je pense bien que j'ai une des meilleures équipes d'hommes de hockey qui soit", lance-t-il fièrement.

Tout le personnel mis en place par Corey, incluant l'assistant-entraîneur Jean Perron, est québécois et francophone, mais ce spécialiste de marketing, qui a d'abord voulu "redonner le club à son public", jure bien que la langue n'a rien eu à voir dans ses décisions.

"Mais c'est tant mieux si tu trouves les compétences près de chez toi", dit-il.

Corey est fier de ses hommes de hockey, qu'il vante constamment.

Il les rencontre tous les lundis matin, pour s'informer de la situation. Quand des gestes importants sont posés, échange, rétrogradation, etc., il est le premier prévenu "comme c'est normal", répète-t-il, mais il n'intervient pas. Il ne le ferait même pas, assure-t-il, dans le cas d'une transaction majeure impliquant un Larry Robinson ou un Bob Gainey.

### Le cas Lafleur

Il n'y a à vrai dire que le cas Guy Lafleur, qui fait hésiter le président du Canadien.

"Je ne veux pas en parler, dit-il, parce que chaque fois qu'on parle de Lafleur, ça prend des proportions exagérées. Tout ce que je peux dire, c'est que j'endorsse à 100 pour cent les décisions de hockey de Savard et Lemaire".

Ronald Corey, l'amateur de hockey, est un des partisans les plus passionnés de l'équipe.

"Après le retour contre les Islanders et la victoire en surtemps, j'ai dû mettre trois heures à m'endormir tellement j'étais excité", raconte-t-il.

Corey est un vrai maniaque de hockey, qui assiste à des matches professionnels ou amateurs plusieurs soirs par semaine, par goût plus que par obligation.

"Je vis les matches du Canadien comme les partisans, avoue-t-il. Je lance et je force avec les joueurs". Les caméras de la télévision le montrent souvent enthousiaste ou inquiet, ravi ou songeur.

Le plus gros de son travail ne concerne pas le hockey proprement dit, mais l'administration de trois équipes, le Canadien de Montréal, les Canadiens de Sherbrooke et le Canadien junior de Verdun.

## Le "Grand Orange" autonome

NEW YORK (AP) — Rusty Staub, considéré comme un des meilleurs frappeurs spléants, a pris le statut de joueur autonome plutôt que de rejoindre la filiale des Mets de Ne York dans le baseball AAA, a révélé, hier, le directeur-gérant Frank Cashen.

Staub, qui a affiché une moyenne de .264 la saison dernière, a pris ce statut en fin

de semaine, après que les Mets eurent pris des décisions afin de protéger sept joueurs des mineurs en les ajoutant sur la liste du personnel du club.

"Il y a de nombreux joueurs des mineurs que nous devons protéger, a dit Cashen. Nous avons tenu Rusty au courant de la situation de nos nombreux problèmes. Rusty a pris sa décision afin de conserver ses options."

Staub, 40, s'aligne avec le Mets depuis 1981, étant alors joueur autonome après avoir quitté les Rangers du Texas. Staub avait aussi porté les couleurs des Mets de 1972 à 1975, avant de passer aux Tigers de Detroit, en retour de Mickey Lolich et Billy Baldwin.

Staub, qui a déjà porté les couleurs des Expos, a récolté 2,704 coups sûrs en carrière.

## DeWit en première

EDMONTON (PC) — Al Degrate, de Phoenix en Arizona, qui est décrit comme un cogneur qui vient toujours pour se battre, sera l'adversaire de Willie deWit le 1er décembre prochain, à Edmonton, quand le poids lourd canadien disputera son premier combat chez les professionnels.

"Nous désirions lui opposer un boxeur qui allait se battre et non pas se sauver", a indiqué hier un des organisateurs.

"Il y aura beaucoup d'actions et plusieurs coups de poing".

Degrate a un dossier de 2-2 chez les professionnels. Il est un colosse de six pieds un pouce, 210 livres.

Un autre représentant olympique canadien, le poids mouche Billy Dunlop fera ses débuts professionnels. Il sera opposé à Ashley Dancy, de Phoenix.

**VENDRE  
VOTRE  
VOITURE!  
LES ANNONCES  
CLASSÉES  
372-5436**



**Gretzky et sa  
vieille habitude...**

— En page 26

**Les Bisons  
visitent les Voisins**

— En page 27

**TAVERNE  
NATIONALE**

**NOUVEAU  
PROPRIÉTAIRE**

"La taverne  
du centre-ville"

177 Principale.  
Granby



**ANDRÉ  
FOISY**

Perte du championnat de ski de fond

## La Fédération pointée du doigt

QUEBEC (PC) — La Fédération québécoise de ski serait responsable de la perte du Championnat mondial des maîtres en ski de fond qui devait se tenir à Valcartier en 1986.

"C'est du moins ce que soutient l'un des organisateurs de l'événement, M. Jean-Yves Desrosiers, de Québec, dans une lettre qu'il a fait parvenir récemment au ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Guy Chevette.

"La Fédération québécoise de ski, division nordique, écrit-il, a réussi, par ses comportements douteux, à compromettre la tenue de cet événement au Québec.

"On peut se poser de sérieuses questions sur la crédibilité réelle de cet organisme et sur sa représentativité effective dans le milieu du ski de fond", ajoute M. Desrosiers.

Directeur pour le Québec de l'Association canadienne des maîtres en ski de fond, M. Desrosiers révèle par ailleurs qu'il a été victime de pressions et de menaces de la Fédération québécoise de ski pour qu'il se retire

de l'organisation de ce championnat.

En mars dernier, l'Association mondiale des maîtres en ski de fond annonçait que Québec avait obtenu le Championnat mondial de 1986. L'événement devait se dérouler au centre de ski Castor, à la base des Forces canadiennes, à Valcartier.

Le comité-organisateur attendait de 500 à 1.000 compétiteurs en provenance de 15 à 20 pays.

## Le National: deux gains

COWANSVILLE (GR) — Le National de Cowansville a solidifié son emprise sur le premier rang dans la Ligue de hockey junior BB de l'Estrie en remportant deux convaincantes victoires en fin de semaine.

Pourtant, dans les deux cas, rien n'était fait après la première période.

Samedi à Rock Forest, les hommes de Pierre Lussier ont converti une égalité de 1-1 après le premier vingt en une écrasante victoire de 12-4.

Michel Beaugard a réussi un truc du chapeau pendant que Martin Duguay y allait d'une performance de deux buts et trois aides. Martin Laberge, Eric Lussier et Pascal Lepitre ont enfilé deux buts chacun, l'autre allant à Claude Gagné.

Dans les filets, Mario Landry a partagé la tâche avec Daniel Beaugard.

Dimanche à Princeville, le National perdait 1-0 à la fin du premier tiers. Il a pourtant mérité un gain de 9-2.

Selon le pilote Pierre Lussier, le gardien Daniel Beaugard et le défenseur Denis Spracklin ont fait la différence défensivement.

A l'attaque, Claude Vincent et Michel Beaugard ont réussi trois buts chacun. Pour Beaugard, cela faisait six filets en deux soirs. Les autres marqueurs ont été Martin Duguay, Eric Lussier et Sylvain Marcoux.

Vendredi prochain, Rock Forest visitera Cowansville à 20h30.

## Les 83 au second rang

GRANBY (GR) — Deux échecs devant les Etoiles du St-Laurent, en fin de semaine, ont relégué les 83 de l'Estrie en deuxième place de la Ligue de hockey junior BB du Richelieu.

Les 83 possédait une priorité de deux points au classement devant St-Laurent. La situation est maintenant renversée.

Samedi, à l'aréna de St-Rémi, les 83 ont vu les Etoiles inscrire le filet gagnant à 15:13 minutes du dernier vingt pour se diriger vers un triomphe de 6-5. Denis Borduas, Raymond Moscatelly, Robert Nadeau, Ghislain Fontaine et Benoit Adam ont marqué les buts des 83. Gaby McDuff y est allé de deux passes.

Yvan Thériault, qui en était à son premier match, a été expulsé à 1:44 minutes de la première période pour avoir donné un six pouces, cho-

se qu'il n'a jamais faite selon le directeur gérant du club, John Murray. Thériault devra rater quatre parties.

M. Murray a, de plus, mis tous les joueurs à l'amende de \$5 pour désobéissance, lors d'une mêlée.

Dimanche, les deux clubs étaient à égalité 2-2 à Waterloo. Puis, St-Laurent a inscrit le filet gagnant avec 20 secondes à jouer dans la partie, avant de compter dans un filet désert avec deux secondes à écouler pour l'emporter 4-2.

Gaby McDuff et Joshua Raymond ont touché la cible pour les 83.

Les troupes de Roger Gaudet affronteront les Sieurs de Longueuil Jeux fois en fin de semaine prochaine, d'abord à Longueuil samedi puis à Waterloo dimanche à compter de 20h30.

## AMOROSA: athlète interuniversitaire

MONTREAL (PC) — Le quart-arrière substitut Tony Amorosa, des Gaiters de l'université Bishop, a été choisi hier le joueur interuniversitaire par excellence de la semaine.

Amorosa, lancé dans le match de championnat contre l'université Queen's samedi quand son équipe tirait de l'arrière 30-1, a failli réussir l'impossible quand il a aidé les siens à remonter la pente. Cette pente était trop raide cependant et les Gaiters se sont finalement inclinés 37-35. Amorosa a complété

23 passes en 36 tentatives pour des gains de 343 verges et quatre touchés dans ce match de championnat.

Un athlète complet, Amorosa est un ailier rapproché, qui a terminé au troisième rang de la conférence Ontario-Québec avec des gains de 512 verges en saison régulière.

Du côté féminin, Linda Morden, qui a conduit l'Université d'Ottawa à la victoire lors du premier tournoi de badminton de la saison, a été choisi l'athlète par excellence chez les dames.

Six victoires en sept

## Les VICS s'améliorent

GRANBY (GR) — Après quelques week-ends difficiles, les équipes des Vics de Granby ont renoué avec le succès en fin de semaine, malgré des matches sur la route, en triomphant six fois en sept tentatives.

Journée parfaite samedi contre les As de Magog. Les atomes ont pulvérisé Magog 8-0. Steve Arès a réussi trois filets et Pascal Grenier deux. Ghislain St-Onge, Yves Deschênes et Richard Masters ont complété. GUYAUME DUBÉ a fourni trois passes.

Grâce à deux buts de François St-Onge et un de François Drouin, les Vics pee-wees ont triomphé 3-2 devant Magog.

Martin Saurette a fourni trois buts dans un gain de 5-2 des Vics bantams. Guy Patenaude et Jean-François Boucher ont inscrit les autres filets.

Par ailleurs, les Vics midgets ont mérité une décision de 3-1, mais les noms des compteurs ne sont pas disponibles.

Dimanche, les Vics atomes ont gagné 7-4 devant la Vallée du Richelieu à St-Basile-le-Grand pour pousser leur production à 15 buts en deux jours. Yves Deschênes a marqué quatre filets. Ghislain Fontaine a réussi une paire de buts et Steve Arès l'autre.

Les pee-wees ont triomphé 3-1 devant la Vallée du Richelieu. Martin Authier, François Drouin et Patrick Leclair ont marqué.

Enfin, les bantams ont subi la seule défaite de la fin de semaine, 5-0.

Samedi prochain, les atomes et les bantams seront à Victoriaville et les quatre équipes se rendront à Laprairie pour affronter Brossard dimanche prochain.

# 44<sup>95</sup> 64<sup>95</sup> 39<sup>95</sup>

## CHEZ AUTOPRO, ON NE LANCE PAS DE CHIFFRES À L'AVEUGLETTE



• Il n'y a pas une auto dans la même condition d'usure et de corrosion

• Chaque personne a des exigences différentes pour sa voiture: sécurité • performance • investissement

COMPAREZ:

- MÉCANICIENS AGRÉÉS QUALIFIÉS
- PIÈCES DE RECHANGE DE 1<sup>re</sup> QUALITÉ
- GARANTIE NATIONALE AUTOPRO

honorée par plus de 350 Centres à travers le pays. Silencieux, garnitures de freins, amortisseurs garantis tant que vous posséderez votre voiture.

Un mécanicien qualifié vérifie votre voiture avant de donner un chiffre et l'évaluation écrite reste valide pour 30 jours!

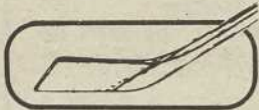
### AUTOPRO

SILENCIEUX  
FREINS  
AMORTISSEURS

la confiance  
règne!

GARAGE ROGER BRUNELLE  
135 rue de la Rivière,  
Roxton Falls  
tél: 548-2822

# Les sports en chiffres



## LIGUE NATIONALE

### Conférence

#### Prince-de-Galles

#### Division Charles-Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	15	9	5	1	58	45	19
Montréal	13	8	3	2	48	38	18
Buffalo	17	7	6	2	66	57	16
Hartford	15	7	6	2	50	59	16
Québec	15	6	8	1	52	59	13

#### Division Lester-Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Philadelphie	14	9	3	2	69	38	20
NY Islanders	15	8	7	0	76	75	16
NY Rangers	13	7	5	1	59	53	15
Washington	13	5	5	3	50	49	13
Pittsburgh	13	5	7	1	48	56	11
New Jersey	13	3	8	2	44	58	8

### Conférence

#### Clarence-Campbell

#### Division James-Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	15	7	6	2	67	62	16
St. Louis	14	6	7	1	49	54	13
Minnesota	15	4	8	3	55	69	11
Detroit	14	4	9	1	52	67	9
Toronto	15	3	9	3	47	69	9

#### Division Connie-Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	16	12	1	3	86	45	27
Calgary	15	8	6	1	76	61	17
Winnipeg	14	7	5	2	55	50	16
Los Angeles	15	5	7	3	55	57	13
Vancouver	15	2	11	2	53	94	6

### Samedi

Montréal 3	Calgary 3
Hartford 1	Québec 0
Boston 4	Detroit 2
Pittsburgh 4	NY Islanders 5
Washington 2	New Jersey 2
Chicago 4	Toronto 4
Vancouver 5	Minnesota 5

### Dimanche

St. Louis 1	Boston 1
Minnesota 7	Toronto 6
Edmonton 5	Philadelphie 7
Los Angeles 4	NY Rangers 2
Buffalo 2	Winnipeg 3

### Lundi

Montréal à Vancouver	22h35
Mardi	
Los Angeles à Québec	19h35
Minnesota à Washington	
Détroit à Calgary	

### Mercredi

Boston à Buffalo	
Los Angeles à Toronto	
Québec à St-Louis	
NY Rangers à Chicago	
Pittsburgh à Winnipeg	
Montréal à Edmonton	21h35
Détroit à Vancouver	

### Jeudi

New Jersey à Boston	
Hartford à Philadelphie	
Minnesota à NY Islanders	
Edmonton à Calgary	

### Les compteurs

	B	P	PTS
W. Gretzky	Edm	17	30 47
M. Bossy	NYI	18	18 36
B. Sutter	NYI	13	22 35
J. Kurri	Edm	18	16 34
T. Kerr	Phi	15	11 26
J. Tonelli	NYI	10	16 26
K. Nilsson	Cal	7	17 24
C. Wilson	Cal	7	15 22
S. Yzerman	Det	5	17 22
D. Hawerchuk	Win	9	12 21
B. Propp	Phi	12	9 21
D. Andreychuk	Buf	9	11 20
C. Patterson	Cal	9	11 20
S. Larmer	Chi	9	11 20
D. Savard	Chi	7	13 20
A. MacInnis	Cal	3	17 20
P. Reinhart	Cal	10	9 19
R. Duguay	Det	10	9 19
M. Goulet	Qué	8	11 19
B. Nicholls	LA	8	11 19
P. Lafontaine	Isi	4	15 19

### Compteurs du Canadien (partie d'hiver)

non-comprise	B	P	PTS
Bobby Smith	4	8	12
Chris Chelios	2	9	11
Larry Robinson	3	5	8
Guy Carbonneau	3	5	8
Mats Naslund	3	5	8
Pierre Mondou	2	6	8
John Chabot	1	6	7
Bob Gainey	4	2	6
Mark Hunter	4	2	6
Mike McPhee	2	4	6
Tom Kurvers	2	4	6
Ryan Walter	4	1	5
Guy Lafleur	2	3	5
Chris Nilan	2	3	5
Lucien DeBlois	4	0	4
Peter Svoboda	1	3	4
Mario Tremblay	1	3	4
Rick Green	0	4	4
Steve Shutt	2	0	2
Craig Ludwig	1	1	2
Ron Flockhart	1	0	1
Alfie Turcotte	0	1	1

### Compteurs des Nordiques

	B	A	Pts
Michel Goulet	8	11	19
Dale Hunter	2	14	16
Tony McKegney	8	6	14
Anton Stastny	6	6	12
Peter Stastny	6	4	10
Will Paient	4	4	8
André Savard	3	4	7
Marian Stastny	1	6	7
Randy Moller	0	6	6
Bo Berglund	4	1	5
Alain Côté	3	2	5
Mario Marois	2	3	5
J.-F. Sauvé	1	4	5
Bruce Bell	1	3	4
Peter Loob	1	2	3
Paul Gillis	1	2	3
Pat Price	0	3	3
Normand Rochefort	0	3	2
Blake Wesley	0	2	1
Luc Dufour	0	1	1

### LIGUE AMÉRICAINE

#### Division nord

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Fredericton	15	10	5	0	60	51	20
Maine	15	8	4	3	62	36	19
Adirondack	14	6	5	3	51	68	15
Moncton	16	6	7	3	59	57	15
N.-Ecosse	16	6	7	3	57	66	15
Sherbrooke	17	7	9	1	55	55	15

#### Division sud

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Rochester	15	12	2	1	63	34	25
Binghamton	15	7	6	2	69	61	16
New Haven	15	6	6	3	67	57	15
Baltimore	15	5	7	3	53	50	13
Hershey	15	4	7	4	57	66	12
St. Cath.	16	4	10	2	55	78	10
Springfield	16	4	10	2	51	78	10

### Dimanche

Springfield 2	Baltimore 6
St. Catharines 3	New Haven 7
Fredericton 6	N.-Ecosse 4
Adirondack 2	Sherbrooke 1

### Mardi

N.-Ecosse à Hershey	
---------------------	--

### LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

#### Division Frank-Dilio

	G	P	N	PP	PC	PB	PTS
Shawinigan	16	6	1	125	91	0	33
Drummondville	13	5	3	117	102	0	29
Québec	10	10	2	108	126	0	22
Chicoutimi	6	12	3	82	101	3	18
T-Rivières	7	14	1	104	126	2	17
Granby	7	14	0	95	130	1	15

#### Division Robert-Lebel

	G	P	N	PP	PC	PB	PTS
Verdun	15	6	2	141	100	0	32
Hull	12	10	0	125	122	1	25
Saint-Jean	11	9	0	103	83	2	24
Longueuil	7	12	2	104	110	2	18
Laval	7	13	0	94	107	0	14

### Dimanche

Shawinigan 5	Chicoutimi 4
Dr. Ville 4	Longueuil 4
St-Jean 6	Québec 1
Hull 6	Tr-Rivières 4
Laval 3	Verdun 8

### Lundi

GRANBY à Laval	19h30
----------------	-------

### Mardi

St-Jean à Longueuil	
---------------------	--

### Mercredi

Shawinigan à Dr-Ville	
St-Jean à Hull	
Verdun à Laval	
Chicoutimi à T-Rivières	

### Vendredi

Verdun à Chicoutimi	
Laval à GRANBY	20h
Québec à Shawinigan	
Longueuil à St-Jean	

### Samedi

Dr-Ville à Québec	
-------------------	--

### Dimanche

St-Jean à Dr-Ville	
Laval à Hull	

#### GRANBY à Shawinigan 20h

Chicoutimi à Verdun	
---------------------	--

### Les compteurs

	B	P	PTS
Rouleau, G.	Lon	24	37 61
Lemieux, C.	Ver	25	30 55
Dampousse, M.	Sha	20	30 50
Lefebvre, C.	Qué	18	29 47
Gosselin, C.	Qué	18	27 45
Provencher, G.	Qué	19	25 44
Robitaille, L.	Hul	19	24 43
Bélanger, M.	Sha	16	26 42
Marengère, L.	StJ	25	16 41
Foglietta, J.	Hul	18	23 41

#### Compteurs des Bisons (partie d'hiver)

non-comprise	B	P	PTS
S. Richer	18	17	35
M. Boulfane	14	19	33
M. Marcinkiewicz	7	13	20
G. Choules	10	7	17
J. Baillargeon	8	9	17
G. Béliste	3	12	15
M. Simard	6	7	13
E. Aubertin	6	7	13
M. Canuel	3	10	13
A. Carbonneau	2	10	12
C. Dumas	4	6	10
F. Lapierre	3	7	10
S. Hurteau	1	8	9
T. Smith	1	6	7
R. Plante	2	3	5
E. Castonguay	0	2	2

P. Roy	0	2	2
L. Léger	0	1	1
S. Bégin	0	0	0
B. Lemay	0	0	0

Terrasse Parc	5	2	3	0	20	28	4
Dupont Sports	5	0	5	0	8	28	0

Mardi	
Tav. Gaulois 4	Tav. Loisirs 4

### Mercredi

Terrasse Parc 5	A. Dupont Sports 3
-----------------	--------------------

### Mardi

Terrasse Parc vs Tav. Gaulois 9h	
----------------------------------	--

### Mercredi



Une véritable comédie d'erreurs...

# Du football plat..plat..plat

Je ne me considère pas comme un expert en football, même si ce sport est un de mes préférés.

Il n'est quand même pas nécessaire d'en être un pour déduire que le football canadien est dangeusement malade, surtout après avoir assisté, via le petit écran, aux deux finales de la Ligue canadienne, dimanche. Vraiment, il fallait être très patient pour endurer jusqu'au dernier jeu, la comédie d'erreurs que nous présentait, entre autres, la finale de l'est entre les Tiger-Cats de Hamilton et les Argonauts de Toronto.

Ce n'est pas d'hier que les vrais experts affirment que le football canadien est désuet, ennuyeux et dénué de spectaculaire. Certes, la température peut changer l'allure d'un match et influencer le rendement des joueurs. Quand même, il ne faut pas charrier au point de fermer les yeux sur la médiocrité de notre football.

Dirigé par des personnes qui rejettent les changements comme la peste, notre football, au lieu de s'améliorer avec les années, ne cesse de se dégrader.

Comme je le soulignais plus haut, je ne suis pas un expert. Mais le simple amateur qui ne possède qu'une infime notion du jeu, n'aura aucune difficulté à se faire une opinion, en lisant les chiffres des deux finales de di-

manche, à Toronto et à Vancouver.

À Toronto, entre autres, on a assisté à un spectacle qui n'a cessé de se dégrader de la première à la 80e minutes de jeu. Les statistiques nous révèlent qu'il s'est fait pas moins de 40 dégagements au cours de cette rencontre, dont 21 par Bernie Ruoff, le botteur des Tiger-Cats.

Au sol, il s'est gagné seulement 107 verges par les deux équipes, dont 27 par les gagnants, les Tiger-Cats. Facile d'en déduire qu'on a joué dans les airs et là encore, les chiffres ne démontrent rien d'extraordinaire. 99 passes ont été tentées et seulement 51 ont été réussies. Pire encore, une bonne douzaine n'ont même jamais frôlé le receveur. Holloway a été le meilleur avec 13 passes complétées en 19 tentatives, alors que le vétéran Dieter Brock se contentait de 23 réussites en 49 tentatives et Joe Barnes, 15 en 31. Ajoutons à ça quatre interceptions captées par Hamilton qui, en retour, a commis cinq échappés. Voilà ce qu'on appelle une finale entre les deux meilleures équipes de la division est.

Les chiffres de la finale de l'ouest sont un peu plus éloquentes, exception faite des gains au sol qui ont totalisé 146 verges seulement pour les deux équipes, contre 547 dans les airs.

## Où est l'erreur?

Où est l'erreur? Comme tous les vrais amateurs de football, je cherche encore et... "je ne sais toujours pas".

Je comprends mieux maintenant les raisons qui poussent les réseaux américains de télévision à tourner le dos à notre football. Même le football collégial américain est nettement supérieur au nôtre... et de beaucoup.

Pour ne pas être accusés de copier sur nos voisins américains, les dirigeants du football canadien refusent toujours d'ajouter un 4e essai qui risquerait de donner un peu plus de spectaculaire.

Le jeu aérien est certes beaucoup plus spectaculaire pour le spectateur, mais si la réussite est inférieure à 50%, ça devient une comédie, comme celle de dimanche. Le talent n'y étant pas, le spectacle devient un fiasco qui choque l'amateur. Les meilleurs joueurs ne sont pas au Canada, mais bien outre-frontière. Aussi longtemps qu'on devra se contenter des restes du football collégial américain, nous n'aurons droit à rien de mieux que ce qu'on nous offre aujourd'hui.

Le football professionnel canadien doit être repensé en entier. Si on refuse de le faire, qu'on ferme boutique et qu'on ne vienne plus nous ennuyer le dimanche après-midi avec des comédies pas drôles du tout.



Al Bruno et Dieter Brock avaient, malgré tout, le coeur à rire après avoir gagné la comédie d'erreurs, dimanche contre Toronto. Ils riront peut être "jaunes" après le match de la Coupe Grey dimanche prochain, face aux Blue Bombers.



Ce n'est pas tous les jours qu'on réussit à tuer une perdrix avec une... valise. Ça vallait bien un trophée. Présentation officielle, devant les témoins oculaires de l'exploit. De gauche à droite, Lévis Bolduc qui, avec son fusil, a raté la perdrix à trois reprises, Jean-Guy Tardif, "l'homme à la valise", Claude Dubois qui lui a présenté une plaque-souvenir et la dite perdrix empaillée, et Claude Bédard qui en rit encore...

(Photo Rémi Cognac)

## Saviez-vous que...



On dit que YVES "gambling" MÉNARD a finalement trouvé la solution à plusieurs de ses problèmes. C'était simple pourtant... il n'avait qu'à se marier. Et, c'est ce qu'il fera bientôt. Ses amis lui souhaitent bonne chance et espèrent que cette décision aura aussi un effet bénéfique sur sa prochaine saison de football.

PAUL GOYETTE m'informe que le Club de chasse et pêche Stanley-Roxton Pond organisera une grande soirée récréative samedi soir prochain, à la salle communautaire de Ste-Cécile-de-Milton. On en profitera pour distribuer les prix Molson pour les différents concours organisés au cours de l'année. Les billets sont en vente parmi les membres... et on pourra s'en procurer à l'entrée.

LES CHEVALIERS DE COLOMB. Conseil 1093 de Granby, organisent cette année encore sa grande soirée d'huitres, prévue pour samedi soir prochain, à compter de 18 heures, à la salle de la rue Dufferin. Tous les profits iront aux nombreuses oeuvres patronnées par les Chevaliers. On peut réserver des billets en téléphonant au club même, à 375-1093, ou encore à RÉJEAN VIENS à 372-7876.

Suite à un reportage sur les exploits de la chasse à l'original de nos amis CLAUDE PAQUIN et RENÉ GIGUERE de Waterloo, Claude a reçu un appel d'un monsieur JOHN ROSS de Granby qui lui a souligné qu'à lui seul, il avait abattu 31 orignaux en 31 ans. Ça mérite d'être souligné ça aussi...

GÉRALD DION ne prend plus de chance. Il n'a pas aimé se faire dire "qu'il avait oublié de payer un pari". Depuis ce jour, il paie ses paris avant même que ne commence son match de quilles. C'est une façon de collecter en double... s'il gagne.

"PIC" DUCLOS souhaite que son ami TI-NESS MEUNIER n'oublie pas de lui rapporter un steak d'original, comme l'an dernier. L'original est définitivement meilleur que le lard...

L'excellent nageur canadien ALEX BAUMANN, avoue manger six oeufs par jour lorsqu'il s'entraîne. Aussi, il vient de s'associer à la publicité de l'Office canadien de commercialisation des oeufs. Une façon d'épargner...



Glen Sonmor a déjà vu pire. Il y a 30 ans, il a perdu l'usage d'un oeil. Sa carrière de hockeyeur a pris fin. Il a tout de même persisté et a réussi à devenir instructeur.

# Il a le don de se ressaisir Les North Stars entre bonnes mains avec GLEN SONMOR

**TORONTO (PC) — La carrière de hockeyeur de Glen Sonmor a pris fin prématurément, il y a près de 30 ans, lorsqu'il a perdu l'usage d'un oeil.**

Il est devenu instructeur mais cette nouvelle carrière a pris fin tout aussi prématurément, il y a moins de deux ans, lorsque des problèmes d'alcool l'ont forcé à abandon-

ner son poste derrière le banc des North Stars du Minnesota.

Mais Sonmor, âgé de 55 ans, a le don de se ressaisir.

Le directeur-gérant Lou Nanne s'est tourné vers Sonmor, qui était devenu directeur du développement des joueurs avec les North Stars, lorsqu'il a congédié Bill Mahoney jeudi.

Venu à la rescousse, Sonmor est désireux d'améliorer cette équipe qui avait atteint la finale de la Coupe Stanley sous sa tutelle, au printemps 1981.

Les premiers résultats sont prometteurs — un match nul de 5-5 samedi contre les Canucks de Vancouver et une victoire à l'étranger de 7-6 sur les Maple Leafs de Toronto, dimanche.

"Ma vie est différente maintenant, explique Sonmor, natif de Moose Jaw, en Saskatchewan, qui a commencé sa carrière d'instructeur en 1956 à l'Université du Minnesota. Je vis au

jour le jour sans boisson.

"C'est un grand changement que j'ai opéré il y a maintenant 22 mois. J'ai appris ce qu'il fallait que je fasse. J'ai un problème. Je le sais et je dois vivre avec ce défi. Je ne suis pas honteux. Je ne veux pas sembler égoïste, mais je suis fier des changements que j'ai fait."

## Plus relaxe aujourd'hui

Sonmor a effectivement relevé tout un défi au cours des derniers mois.

Il a séjourné dans une clinique de Californie après avoir abandonné son poste d'instructeur des North Stars au milieu de la saison 1982-83.

Un journaliste rappelle le voyage que Sonmor a fait en Allemagne de l'Ouest en 1983 lors des Championnats mondiaux, deux mois après avoir

abandonné son poste.

Durant ce périple, il prenait souvent des dispositions pour passer son temps libre avec les membres locaux de l'organisation de lutte contre l'alcoolisme.

Il continue aujourd'hui à assister aux réunions des Alcooliques Anonymes.

"Je suis plus relaxe que je l'étais, même si ce n'est pas dans ma nature, a-t-il expliqué. J'espère que je suis un peu moins impatient et un peu moins critique."

Le joueur d'avant Tom McCarthy est l'un des nombreux supporters de Sonmor.

"Il y a plus d'enthousiasme avec Glen derrière le banc et dans le vestiaire", révèle McCarthy.

Le vétéran joueur de centre Dennis Maruk ajoute: "Avec Glen, nous avons du plaisir à jouer. Il veut que nous soyons relaxes. Il nous dit que nous ne devrions pas être anxieux de faire une erreur. Tout le monde fait des erreurs."

## Les vites

### Prison pour substitution

SEOUL (AFP) — Des peines de prison fermes et d'autres assorties de sursis ont été infligées, lundi, par un tribunal de Séoul, aux auteurs, en septembre dernier, de la substitution du Colombien Alberto Castro par son compatriote Joaquim Carabello Flores, lors du championnat du monde de boxe des mouches version de l'IBF (International boxing federation) dans lequel le Coréen du Sud Kwon Sun Chon défendait son titre.

Chun Ho Yune, l'organisateur coréen, a été condamné à un an de prison tandis qu'Armando Torres, le manager du boxeur péruvien, s'est vu infliger dix mois.

Le boxeur colombien Joaquim Carabello Flores, qui avait disputé le championnat du monde en lieu et place de son compatriote Alberto Castro, son entraîneur Amancio Castro et le promoteur mexicain Ernesto Gallardo ont pour leur part été condamnés à des peines de prison avec sursis.

### Portion des Eagles à vendre

PHILADELPHIE (AP) — La vice-présidente des Eagles de Philadelphie, Susan Fletcher, a confirmé qu'elle et son père étaient en pourparlers afin de vendre une portion minoritaire des actions de l'équipe.

Ils se sont entretenus, la semaine dernière, à Phoenix, en Arizona, avec l'homme d'affaires James Monahan d'Edmonton.

Tose, âgé de 69 ans, cherche à vendre une portion minoritaire des actions de l'équipe depuis deux ans afin de l'aider à effacer une dette estimée à \$40 millions.

Fletcher a nié que des négociations ont été amorcées avec Nelson Skalbania de Vancouver, l'ancien propriétaire des Alouettes de Montréal.

### Un gain de \$125,000

KAPALUA, Hawaii (AP) - Sandy Lyle d'Ecosse a présenté une dernière carte de 65, six coups sous la normale, pour enlever les honneurs du tournoi de golf Kapalau International d'Hawaii. Il a totalisé 266, soit 18 coups sous le par, pour empocher \$125,000 d'une bourse globale de \$450,000.

Lyle a remporté une victoire décisive si l'on considère que son plus proche rival, Bernard Langer d'Allemagne de l'Ouest, a terminé huit coups derrière à 274.

### Le judo féminin aux JO?

VIENNE, Autriche (AFP) — Le Comité international olympique (CIO) étudiera prochainement le dossier du judo féminin, dont les championnats du monde — réussis — ont pris fin dimanche à Vienne.

Les membres de cet organisme devront débattre de l'engagement du judo féminin aux Jeux Olympiques de 1988 à Séoul.

Pour Los Angeles, le judo féminin avait été repoussé, mais les hautes instances de la Fédération internationale ne s'étaient pas avouées battues pour autant.

Elles ont de nouveau alerté le CIO, dont le président, M. Juan Antonio Samaranch, semble plutôt favorable à l'intronisation au J.O. de cette discipline qui s'internationalise de plus en plus (présence de pays d'Europe de l'Est, succès japonais, américain et vénézuélien).

Les épreuves mondiales ont en tous cas prouvé que les femmes étaient non seulement aptes aux sports de combat, mais encore, qu'à côté d'une bonne technique, elles étaient parfaitement au point physiquement.

### King: points et gains

SUGAR LAND, Texas (AFP) - L'Américaine Betsy King, 29 ans, a finalement terminé en première place des classements par points et aux gains du championnat 1984 du circuit américain de golf de la LPGA.

Betsy King, qui a remporté, cette saison, les tournois de Maui (Hawaii), d'Orlando (Floride) et de Columbus (Ohio), s'est classée à 12 reprises dans les cinq premières au cours des 30 épreuves auxquelles elle a participé.

Elle a terminé avec 55 points, devant la Japonaise Ayako Okamoto, 53 points, et sa compatriote Amy Alcott, 51 points. Avec \$266,771, elle devance, au classement aux gains, Patty Sheehan, une autre Américaine (\$255,185), et Okamoto (\$251,108).

### Lendl en tête

PARIS (AFP) — Le Tchecoslovaque Ivan Lendl a repris l'avantage sur l'Américain Jimmy Connors dans la lutte qui les oppose pour la deuxième place du classement par ordinateur de l'Association des tennismen professionnels (ATP), derrière l'Américain John McEnroe.

Lendl, vainqueur du tournoi de Wembley la semaine dernière, est en effet de nouveau deuxième, au classement publié lundi, aux dépens de Connors, battu en demi-finale de l'épreuve anglaise. Connors s'était installé en deuxième position il y a deux semaines.

L'Américain John McEnroe, bien que suspendu pour 21 jours par le Conseil professionnel, conserve pour sa part la première place.

### Basset huitième

PALM BEACH GARDENS (AFP) — Après 28 tournois, les Américaines Martina Navratilova (2,700) et Chris Evert-Lloyd (2,100) occupent toujours les deux premières places du classement par points du circuit de tennis féminin.

La Canadienne Carling Bassett occupe pour sa part le 8e rang avec 960 points.

## Les Wings: pas de chance

# Gretzky revient à la surface...

MONTREAL (PC) — Cela devait arriver tôt ou tard. Wayne Gretzky, le joueur de centre des Oilers d'Edmonton qui a monopolisé le titre de joueur de la semaine dans la Ligue nationale au cours des dernières années, a reçu cet honneur pour la première fois de la saison hier.

Gretzky a mérité cette mention après avoir obtenu 14 points sur les 19 buts marqués par les Oilers la semaine dernière. Gretzky a enfilé cinq buts et amassé neuf assistances et il bénéficie maintenant d'une priorité de 11 points en tête des compteurs du circuit, un titre qu'il tente de remporter pour une cinquième saison consécutive.

Gretzky a connu son meilleur match vendredi contre les Capitals de Washington lorsqu'il a compté deux buts et récolté quatre passes dans une victoire de 8-6.

Il a terminé la semaine avec deux buts et deux assis-

tances dans la défaite de 7-5 des Oilers devant les Flyers de Philadelphie, dimanche.

Son compagnon de trio — l'ailier Jari Kurri — de même que le gardien Marc Behrend des Jets de Winnipeg ont également été considérés pour cet honneur.

Par ailleurs, le vice-président administratif de la Ligue nationale de hockey, Brian O'Neill, a refusé aux Red Wings de Detroit le droit d'en appeler de la décision de l'arbitre du match du 24 octobre dernier au cours duquel le joueur de centre Darryl Sittler a été blessé.

Les Red Wings avaient déposé une plainte contre Jim Korn, des Maple Leafs de Toronto. Ils prétendaient que Korn avait tenté de blesser Sittler délibérément.

Mais le refus de O'Neill d'accepter cette plainte signifie qu'il n'y aura pas d'enquête dans ce cas et que les Red Wings ne peuvent porter l'affaire plus loin.

Sittler s'était fracturé un os de la joue quand il a donné violemment contre la rampe. L'arbitre du match Ron Fournier lui avait même décerné une pénalité pour rudesse après qu'il ait tenté de se venger de Korn.

13e défaite d'affilée à Laval

# Les Bisons perdent 8-5 et tombent dans la cave du classement

(De notre envoyé spécial)

LAVAL — Les Bisons se retrouvent à la queue du classement de la LHJMQ.

En perdant 8-5 hier soir à Laval devant 739 spectateurs seulement, les Bisons ont vu les Voisins les dépasser au classement général du circuit Morrissette, 16 points contre 15.

Les Granbyens perdent ainsi une 13e partie d'affilée en saison régulière au Centre sportif Laval et une 16e en comptant les parties en séries éliminatoires.

Les Bisons ont gardé leur vieille et mauvaise habitude d'accorder trop de lancers à l'adversaire. Dans le seul premier vingt, les Voisins ont

dernier en avantage numérique, pour complé-

ter un truc du chapeau. Michel Bourque a touché les cordages pour l'autre filet des Voisins.

## Le sommaire

- Première période**
1. Laval: Steven Finn 6 (Beausoleil, Lemieux) 5:37
  2. Laval: Tom Paradis 7 (Finn, Guay) 8:21
  3. Granby Joël Baillargeon 9

(sans aide) 8:33  
4. Laval: Sylvain Côté 7 (Mongeau) 16:43  
Pénalité aucune.

- Deuxième période**
5. Laval: Steven Finn 7 (Guay, Dampousse) 5:17
  6. Granby Stéphane Richer 19 (Bélisle) 5:27
  7. Granby Eric Aubertin 7 (sans aide) 7:13
  8. Laval: Michel Bourque 5 (Beausoleil, Finn) 7:35
  9. Granby: Guy Bélisle 4 (Bouliane, Richer) 10:41
  10. Laval: Steven Finn 8 (Caron, Dufresne) 16:14

Pénalités — Caron L 9:06, Finn L 9:41, Carbonneau G 16:06.

- Troisième période**
11. Laval: François Guay (sans aide) 7:20
  12. Laval: Sylvain Boutin 11 (Mongeau, Côté) 15:41
  13. Granby: Martin Bouliane 15 (Lemay, Hurteau) 18:51
- Pénalité — Caron 3:44.

**Tirs aux buts:**  
Granby 8 15 13 —36  
Laval 22 16 14 —52  
Gardiens: Roy, Granby: Parker, Laval.  
Assistance: 739.



Gaétan Roy

C'est la deuxième défaite à Laval pour les Bisons cette saison, eux qui n'ont qu'une victoire sur la route, 3-2 à Hull.

Le pilote Claude St-Sauveur voulait que ses hommes concèdent moins de lancers, mais son message est tombé dans l'oreille de sourds. Les Voisins ont dirigé 52 lancers contre 36 pour Granby.

Dans l'ensemble, la partie a été sans grand intérêt, sauf au milieu de la deuxième période où les Bisons se sont approchés à 4-3 et à 5-4 un peu plus tard.

Les étoiles sont allées à Steven Finn, qui a marqué trois buts en plus de se faire complice de deux autres, le gardien lavallois Carl Parker et le Bison Guy Bélisle.

St-Sauveur a retiré Patrick Roy alors qu'il restait un peu moins de cinq minutes à jouer dans le match et son remplaçant, Pierre Ruysen, a accordé un but sur le premier lancer dans sa direction.

## Cinq compteurs

Pour les Bisons, Stéphane Richer, Martin Bouliane, Guy Bélisle, Eric Aubertin et Joël Baillargeon ont déjoué Parker.

En plus des trois buts de Finn, les Voisins ont pu compter sur les filets de Tom Paradis, Sylvain Côté, Michel Bourque, François Guay et Sylvain Boutin.

Un match qui ne passera certes pas à l'his-

toire... Les Bisons ont dirigé 22 tirs sur Patrick Roy avec comme résultat que Laval a pris les devants 3-1 après 20 minutes.

Steven Finn, Tom Paradis et Sylvain Côté, l'ancien Bison, ont respectivement obtenu leur 6e, 7e et 7e filet de la campagne.

Joël Baillargeon, avec son neuvième but dans l'uniforme des Bisons, avait réduit la marque à 2-1 en déjouant Carl Parker avant que Côté ne déjoue Roy quelques secondes après une mise au jeu et une erreur défensive.

Les Granbyens ont répliqué de huit tirs en direction de Parker.

Les deux équipes ont touché la cible trois fois chacun au deuxième vingt, si bien que les Voisins ont conservé leur priorité de deux buts. Ils menaient 6-4 après 40 minutes.

Les Voisins ont lancé 16 fois vers Patrick Roy et les Bisons ont semblé plus agressifs et ont mieux travaillé, avec 15 tirs.

Stéphane Richer a glissé la rondelle sous Parker pour son 19e but de la saison et Eric Aubertin y allait de son septième but de la campagne sur un jeu bien amorcé mais qui semblait devoir se terminer en queue de poisson. Guy Bélisle a réussi l'autre but des Bisons alors que ceux-ci jouissaient d'une priorité numérique de deux hommes.

Steven Finn a touché la cible deux fois en deuxième période, le

# Un jeune de 21 ans à la tête des Voisins

LAVAL (GR) — Le nouvel entraîneur des Voisins de Laval, Marcel Patenaude, n'a que 21 ans.

C'est à ce jeune homme de Laval que le propriétaire des Voisins, Claude Fournel, a demandé de prendre la relève lorsqu'il a congédié Jean Bégin, dimanche.

"Un peu plus et je passais pour le joueur de 20 ans des Voisins, blague Patenaude, qui n'a pas fait de carrière au hockey "à cause de sa grandeur", dit-il.

L'éducateur physique est avec les Voisins depuis trois ans. Il secondait Gérard Gagnon, avec qui il était au collège St-Laurent auparavant.

"M. Fournel m'a demandé de faire du mieux possible avec les chevaux que nous avons, a raconté Patenaude en regardant ses hommes dans l'exercice d'avant-match.

"Combien de temps je se-

rai là, ça c'est l'équipe qui le dira. Les Voisins sont jeunes et nous sommes en période d'évaluation. Il faut savoir où vont les Voisins. Si je ne peux rester comme instructeur, je pourrais suggérer le genre d'instructeur dont l'équipe a besoin".

Parmi les candidats les plus susceptibles de décrocher ce poste, il y a Pierre Ladouceur, chroniqueur à La Presse et analyste de baseball à la télévision.

Martin Simard, qui ratait un autre match en compagnie de Greg Choules, semble inquiet de son épaule. "Il n'y a pas beaucoup d'amélioration. Je pense aller voir un spécialiste sous peu", note l'ailier de 18 ans.

Un dépisteur du Canadien de Montréal s'est informé de Patrick Roy et Stéphane Ri-

cher auprès de Claude St-Sauveur.

Claude St-Sauveur devrait communiquer aujourd'hui avec Lou Finnochairo et Doug Bailey, les deux Américains repêchés des défunts Pioneers de Plattsburgh. Rien n'est certain en ce qui concerne leur présence dans le match de vendredi lorsque les Bisons recevront les Voisins...

Le directeur gérant des Bisons, Raymond Larose, aimerait bien que ses protégés remportent quelques parties en ligne pour se refaire une assurance. "Les victoires sont rares, surtout sur la route. Nous marquons assez de buts pour l'emporter mais, ajoute-t-il, nous en concédons beaucoup trop. Il faut dire qu'on a mieux joué défensivement dans les derniers matches".

# Le Canadien, un sérieux aspirant à la coupe Stanley?

par La Presse Canadienne

La vieille théorie du hockey professionnel veut qu'on bâtisse une équipe à partir du gardien de but en formant un club aspirant à la coupe Stanley.

Montréal est un exemple frappant d'une équipe qui insiste sur la défense sous la direction d'anciens joueurs comme le directeur-gérant Serge Savard et l'entraîneur Jacques Lemaire.

Le Canadien fonde leurs espoir sur le gardien-recrue Steve Penney et les trois jeunes défenseurs Chris Chelios, Tom Kurvers et Petr Svoboda.

Le Canadien présente la 2e meilleure fiche défensive de la LNH après six semaines d'activité, ce qui réjouit Lemaire

et son adjoint Jacques Laperrière, surtout au sujet de la tenue des recrues.

"Les jeunes joueurs vont très bien, a dit Laperrière qui a évolué à la ligne bleue du Canadien pendant 12 saisons. Plus ils jouent, plus ils s'améliorent. Nous sommes enchantés de leur progression."

Penney et Chelios ont rejoint l'équipe à la fin de la saison dernière, aidant le Canadien à éliminer Québec et Boston avant de céder devant les Islanders de New York dans la finale de la Conférence Prince-de-Galles.

## Jeunes carrières

Chelios, 22, a évolué pendant deux saisons dans le hockey universitaire, puis a porté les

couleurs de l'équipe olympique américaine la saison dernière avant de disputer les 12 derniers matches réguliers du Canadien et 15 parties éliminatoires.

"Je suis personnellement un défenseur offensif, mais nous avons triomphé grâce à notre jeu défensif dans les séries", a dit Chelios lundi.

Kurvers, 22, a gagné le trophée Hobie Baker comme joueur par excellence dans le hockey collégial américain l'an dernier. Il remplace son handicap physique, à 180 livres comme défenseur, par sa rapidité.

Laperrière n'a que des louanges à son endroit, "surtout à la suite de son retour efficace après une blessure à un oeil. Nous envisageons un bel avenir pour lui".

LA SUPER LIVRAISON SPÉCIALE

Granby AUTORAMA

360 Principale, 378-4636

GAGNEZ INSTANTANÉMENT

de \$1 à 100\$

en comptant

en grattant votre coupon

FORD, DE QUI VOUS COMMANCER

FAITES L'ESSAI D'UNE FORD,

ET GAGNEZ!

d'ici le 14 déc. '84

courez la chance de

GAGNER 10 voitures de rêve

en remplissant le coupon de participation

DES



LA VOIX DE L'EST — MARDI 13 NOVEMBRE 1984

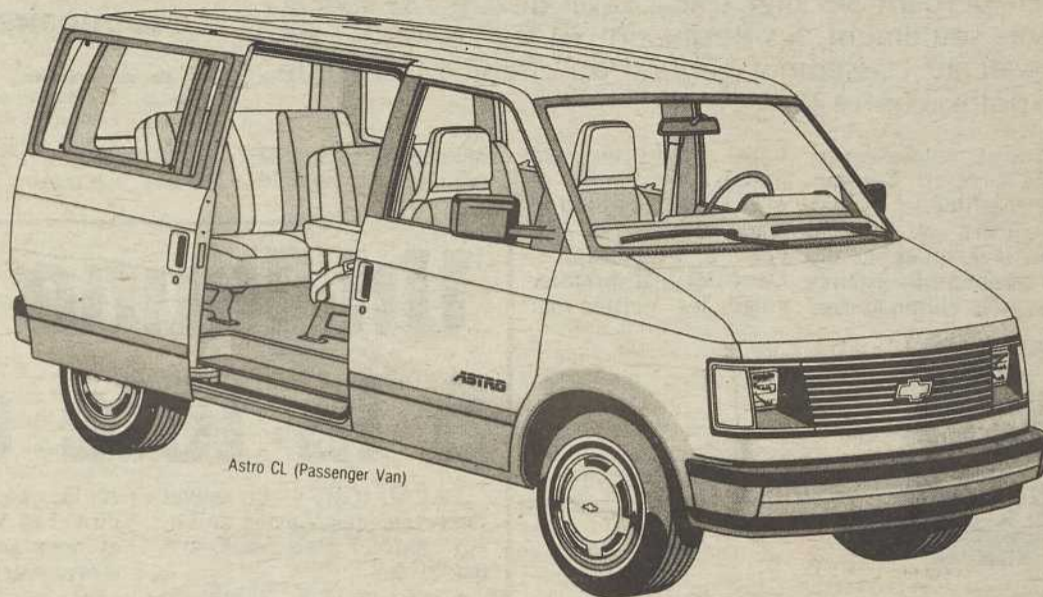
# Charland

VENEZ LA VOIR DES AUJOURD'HUI

# Le NO 1



**NOTRE  
VELETTE CETTE SEMAINE  
NOUVELE ASTRO, Chevrolet**



Astro CL (Passenger Van)



Astro (Cargo Van)

## SPECIAL

### SUR TOUS NOS MODELES '84 EN INVENTAIRE



Astro, wagonnette  
Astro, wagonnette, pour passagers

**DERNIERE  
SEMAINE**  
pour profiter  
D'ECONOMIES  
SUR LES MODELES 84



**10** CAVALIER

CHEVROLET



**10** CHEVETTE



OLDSMOBILE



**7** CAMARO

CAMIONS CHEVROLET



Cadillac

# Charland

595, BOUL. BOIVIN, GRANBY  
TÉL: 372-4242 — MTL: 861-9180  
A VOTRE SERVICE du LUNDI au VENDREDI jusqu'à 21 heures.

**LOCATION  
COURT & LONG  
TERME.**